

# Presidente Figueres abofeteó a estudiante

- El golpe dado fue contra el espíritu de la Universidad
- Figueres ha sentado un precedente funesto: Unificación
- Lo que dice la Constitución Política sobre este suceso
- José Figueres Ferrer olvidó su investidura y dignidad
- Penoso incidente, dice el Rector Lic. Eugenio Rodríguez
- Que renuncie a la inmunidad piden los universitarios
- Figueres debe ofrecer excusas: Presidente de la FEUCR
- Me siento orgulloso de mi hijo: Isaac Felipe Azofeifa
- Demócratas protestan por agresión de Pdte. Figueres.

El Presidente de la República, don José Figueres Ferrer, abofeteó ayer a las 10.10 de la mañana a un estudiante, cuando salía de la inauguración del Tercer Congreso de Geólogos de Centro América y Panamá que se celebró en el auditorio de la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional.

Un rato antes, al entrar el Presidente a ese acto, varios universitarios lo silbaron. Don Pepe les reclamó, pero nadie le contestó.

Posteriormente, al abandonar el auditorio sobrevino el incidente, ya que los estudiantes volvieron a silbar. El universitario José Pablo Azofeifa Camacho, ante una pregunta que formuló el Sr. Figueres sobre quién se responsabilizaba de los citados actos, sostuvo que él lo había hecho.

Don Pepe lanzó una bofetada al lado izquierdo de la boca de Azofeifa. El golpe le rompió el labio por dentro.

Mientras tanto, el universitario agredido fue conducido por varios de sus compañeros al Departamento de Salud de la Universidad, donde se certificó la agresión. (Amplia información en Págs. 6 y 7)

## Nicaragua y Costa Rica examinarán impuestos

Funcionarios de los gobiernos de Costa Rica y Nicaragua examinarán en los próximos días los sistemas de administración y control de los impuestos internos existentes en ambos países, como parte del trabajo que realizan ambos gobiernos por resolver los problemas que pueden obstaculizar el comercio entre los dos países.

Fue éste uno de los acuerdos a que se llegó durante la reunión de los Ministros de Economía y las Comisiones Mixtas Bilaterales de ambos países el último fin de semana.

Funcionarios nicaragüenses llegarán probablemente durante la presente semana a observar la mecánica de operación de los impuestos de ventas y consumo y lo mismo harán, posteriormente funcionarios de nuestro país.

(Pasa a la Pág. 4)

Facio no desmintió a la A. P.

(Texto en Pág. 4)

## Apoyo de C. R. asegura éxito de nuestras labores: Mora

Como lo ha venido informando en forma exclusiva LA REPUBLICA, ayer se inauguró el IV período de sesiones de la Comisión Bilateral de Trabajo Honduras-El Salvador. Y en ese acto, el moderador nombrado por la OEA —Dr. José A. Mora— declaró que "el apoyo y la hospitalidad de Costa Rica asegurarán en definitiva el éxito de las labores que se llevan a cabo".

(Pasa a la Pág. 11)

## Algo sin precedentes en la historia: J. J. Trejos

A continuación se ofrece la breve entrevista que un periodista de LA REPUBLICA sostuvo con el Expresidente Prof. José Joaquín Trejos Fernández, con motivo del incidente ocurrido ayer en la Universidad entre el Primer Mandatario y un estudiante, o un grupo de estudiantes.

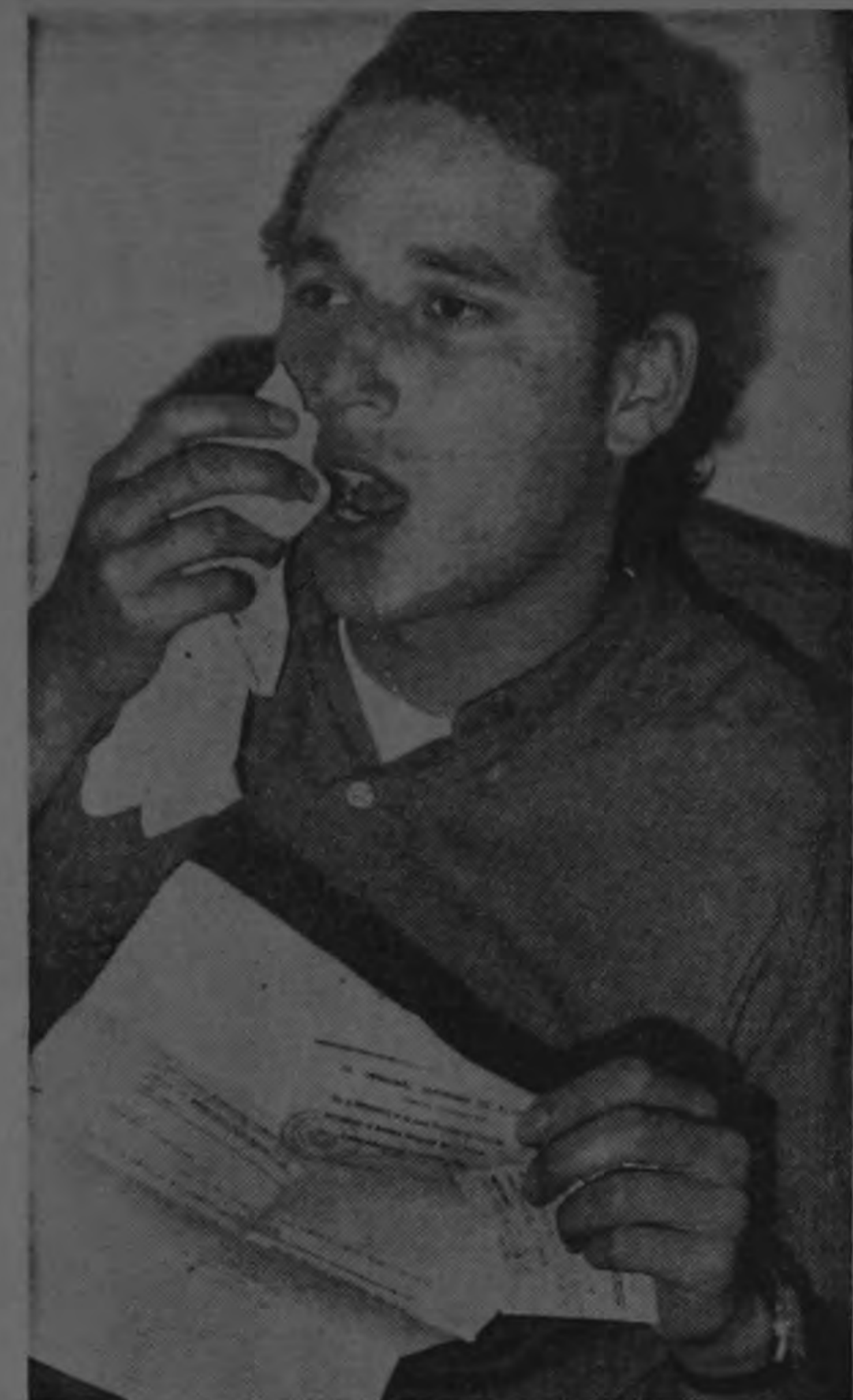
Don José Joaquín, LA REPUBLICA tiene mucho interés en publicar algunas declaraciones tuyas sobre el incidente en la Universidad, ¿qué podría decirnos?

—"Mi comentario va a ser muy breve, porque bien sea por los hechos en sí o por las pers-

(Pasa a la Pág. 6)



Expresidente Trejos



"Al momento se me inflamó el labio y la mejilla, y empezó a salirme sangre porque el golpe me rompió el lado adentro de la boca", explicó el universitario José Pablo Azofeifa Camacho, al narrar los pormenores del bofetón que recibió del Presidente de la República, don José Figueres Ferrer. Con la mano derecha se limpia los labios y con la izquierda sostiene los documentos y certificaciones que lo acreditan como fiel militante del Partido Liberación. El citado estudiante es hijo del conocido escritor y catedrático Isaac Felipe Azofeifa, quien fue embajador de Costa Rica en Chile en la Administración de don Francisco Orlich. (Foto de Gilberth Córdoba).

## LA REPUBLICA

Año XX, N° 6399, Martes 16, Febrero de 1971. Precio ₡ 0.30

## Cada uno es como es, y yo soy así. Y yo no me dejo

A continuación se ofrece la explicación que dio anoche por radio y televisión el Presidente de la República, Sr. José Figueres Ferrer, del incidente que tuvo con un grupo de estudiantes universitarios, ayer en horas de la mañana.

## Corporación bananera: una esperanza para productores

"La corporación bananera es una esperanza para los productores nacionales de banano, y tendrá todo el apoyo de ellos", dice don Edmond Woodbridge, Presidente Honorario de la Cámara Nacional de Bananeros, al referirse al plan del Gerente del Banco Central, en torno a la creación de una Institución de este tipo, según noticia suministrada ayer por LA REPUBLICA.

"He leído con atención las declaraciones del Ingeniero Claudio Antonio Volio en LA REPUBLICA de hoy.

(Pasa a la Pág. 5)

## No debe prohibirse la importación de ganado

Opinan los ganaderos que no debe prohibirse la importación de sementales finos, como lo está pretendiendo el Consejo Agropecuario Nacional (CAN) por el beneficio que puede traerle al país, aunque si están de acuerdo en que haya regulaciones para la importación de ganado de mala calidad y sin pedigree que ningún beneficio produce a nuestra ganadería.

(Pasa a la Pág. 11)

Curso sobre Promoción de exportaciones

(Texto en Pág. 21)

# Homenajes póstumos rinden al fundador de alcohólicos anónimos

NUEVA YORK, —AP— El cofundador de "Alcohólicos Anónimos", (AA) Bill W. fue honrado ayer alrededor del mundo por hombres y mujeres con apodos similares y nuevas vidas.

Un miembro de "AA" dijo en una reunión de más de 2.000 personas en Nueva York que "él no fue un dios de latón, fue uno de nosotros".

Bill W., cuyo verdadero nombre era William G. Wilson, murió de enfisema el pasado 24 de enero a la edad de 75 años. Unos días más tarde se efectuaron servicios funerarios privados en su población natal, Bedford Hills, Nueva York, pero más tarde sus colegas decidieron sobre los servicios en su memoria para "dar nuestras gracias a Dios porque Bill vivió y realizó tanto por hacer de este mundo un lugar mejor para todos nosotros".

Los organizadores esperaban que un millón de personas participarán en los servicios en comunidades a través de los Estados Unidos así como en otros países desde la India al Brasil.

Wilson, cuya verdadera identidad fue revelada después de su muerte, fundó Alcohólicos Anónimos en 1935 junto al Dr. Robert H. Smith, un médico de

Akron, Ohio, que falleció en 1950. La lucha de Wilson con el alcohol durante 15 años lo desvió de una carrera de éxitos como corredor en Wall Street.

Wilson se dedicó a dirigir la organización con aclamación mundial. "AA" cuenta ahora con 475 000 miembros en 90 países.

Will B., que se autodescribió como "exactamente otro tipo nombrado Bill que no puede controlar el alcohol" escribió cuatro libros como líder de "AA", "Alcohólicos Anónimos", "Doce pasos y doce tradiciones", "Surgimiento de AA" y "el estilo de vida de AA".

El tema fundamental de "AA" es que el alcohólico mismo debe querer controlar su sed aunque está disponible el consejo de otros.

En el servicio de Nueva York ofrecido en la Catedral de San Juan el Divino, Wilson fue alabado por sus colegas, la mayor parte de ellos alcohólicos reformados como "un hombre inspirado por Dios".

En Sao Paulo, Brasil, más de 60 personas escucharon a dos hombres identificados solamente como "Elol" y "Nasimiento" contar cómo "A.A." los ayudó a dejar de beber. También hablaron un sacerdote y un psiquiatra.

En Cincinnati, alrededor de 500 personas asistieron a un programa organizado por el capítulo de "A.A." de la ciudad, en cuyas filas hay 1.400 miembros.

Otros recordaron que Wilson rehusó títulos universitarios honorarios por sus escritos sobre "A.A.", rechazó todos los premios y homenajes y todas las cosas que representarían un beneficio personal más que para la organización.



Esta foto, descrita por sus fabricantes como la primera de su clase en el mundo, fue suministrada en una exhibición de juguetes en París. Al bajarse una cremallera colocada en el frente, sale un muñequito representando un bebé. La muñeca se llama "la futura mamá". (Radifoto AP, especial para LA REPUBLICA).

## Secuestraron y soltaron a soldado de USA en Turquía

ANGORA, Turquía. (AP). — Un soldado de la fuerza aérea norteamericana, secuestrado ayer por turcos armados, fue puesto en libertad anoche sano y salvo, según informó un funcionario norteamericano.

El sargento Jimmy Ray Finley, de 24 años, llegó caminando a su cuartel a las 9 p.m.

Es interrogado por agentes de la oficina especial de investigaciones de la fuerza aérea de los

Estados Unidos. Los funcionarios no dieron detalles sobre su cautiverio de 17 horas.

Finley fue introducido a la fuerza en una camioneta mientras estaba como centinela en una instalación norteamericana en los suburbios de Angora.

Los secuestradores, que penetraron calladamente a la base partieron con Finley, después de disparar contra los centinelas en la entrada de la instalación. No hubo heridos.

La camión fue descubierta más tarde con un neumático de sinflado en una carretera a unos 16 kilómetros de Angora. El motor estaba todavía encendido pero no había ninguna señal de Finley o de sus secuestradores.

## Centenares siguen en huelga en Varsovia

VARSOVIA, (AP) — Centenares de empleadas de las fábricas textiles de Polonia continúan ayer con sus huelgas a pesar de los llamamientos al trabajo dirigidos por cuatro de los principales jefes comunistas.

Las huelguistas exigen más paga y mejores condiciones de trabajo. Un funcionario regional del partido en Lodz, centro de la industria textil polaca, dijo que varias fábricas no funcionaban a plena capacidad a causa de los paros.

Añadió que algunos empleados de ciertas divisiones reanudaron ayer su trabajo, pero que otros continuaban huelgas de sentados dentro de las fábricas. "No hay plantas totalmente paralizadas", añadió el empero.

La visita del domingo por parte del Primer Ministro Piotr Jaroszewicz y su delegación de alto nivel no parece haber tenido un éxito completo.

Tras una reunión que duró hasta las cuatro de la mañana de ayer, los delegados emprendieron el viaje de regreso a Varsovia y dejaron en Lodz a Tadeusz Kunicki, Ministro de la Industria ligera, para continuar las investigaciones sobre el terreno. Una de sus primeras medidas fue establecer comisiones para el estudio de las demandas de los obreros.

## Comunistas derribaron dos helicópteros más de USA

SAIGON, (AP). — Artilleros comunistas han derribado otros helicópteros estadounidenses en Laos Meridional, y los partes de guerra informan de tres muertos e igual número de heridos.

Helicópteros artillados norteamericanos fueron despachados, al lugar y al parecer destruyeron las posiciones de artillería comunista.

Sin incluir las pérdidas más recientes, las bajas sufridas por

las fuerzas norteamericanas en Laos ascienden a ocho muertos, nueve heridos y dos desaparecidos. Los informes del frente, empero, indicarían una cifra mayor.

Según partes del frente no confirmados aún por el comando estadounidense, tres soldados murieron al ser derribado un gigantesco helicóptero de carga, que al parecer transportaba municiones.

## Gobierno de S. Allende analizarán esta semana

SANTIAGO DE CHILE (AP) El gobierno del Presidente Salvador Allende enfrentará durante la semana que se inicia, un profundo análisis crítico, con implicancias políticas, por su política agraria, convulsionada por una sostenida ola de ocupaciones ilegales de tierra.

El Senado fue citado para hoy a una sesión —que posiblemente sería secreta— para ana-

lizar la crítica situación en los campos, las ocupaciones de predios y las denuncias sobre actuación de grupos armados de activistas políticos de extrema izquierda.

Mientras tanto, el Partido Nacional, de derecha, culmina los preparativos para presentar ante el Congreso una acusación constitucional contra el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, a quien acusan de apartarse de la ley en la aplicación de la reforma agraria.

El propio Allende ha declarado que la situación en los campos, que en algunas regiones del país es extremadamente tensa y conflictiva, representa el peor problema afrontado por su gobierno en los poco más de tres meses que lleva en el poder.

El Ministro del Interior, José Toha, asistirá hoy a la sesión del Senado.

Allende se reunió anoche en su oficina temporal en Valparaíso con los principales dirigentes empresariales agrícolas y funcionarios agrarios del gobierno, en busca de una solución.

## Convertiría en comadrona a niña una muñeca embarazada

PARIS, (AP) — Un nuevo juguete hizo su entrada triunfal ayer en el mundo de la infancia francesa: "futura mamá", una muñeca embarazada que convierte instantáneamente a cualquier niña de ocho años en comadrona.

Con solo bajar un cierre de cremallera se produce el "alumbamiento" —sin dolor y con la precisión de una cesárea. El bebé, de rasgos muy similares a los de mamá, grita si se le aprieta levemente.

La muñeca, descrita como la primera en su clase por los fabricantes, fue exhibida ayer por primera vez en la exposición de Juguetes de París. Lleva un vestido rosado de maternidad, y

pantalones, blanco y azules.

"Es un juguete educativo, diseñado para restar misterio al alumbramiento" dijo un vocero del fabricante, la Casa Pin tel.

"Hemos descubierto que nueve de cada diez personas que lo han visto consideran que es de buen gusto. El resto se queja de que no es necesario que los niños sepan de dónde vienen pero nosotros pensamos que con seres humanos en la Luna, no es posible seguir diciéndole a Juanito que su hermano fue traído del cielo por una cigüeña.

La muñeca se vende al precio de 250 francos; nueve dólares (€ 60.00).

## Confusión en Inglaterra al adoptar nuevo sistema monetario

LONDRES, (AP) — Los cajeros se confundieron, los viajeros en los autobuses perdieron su estación y los tenderos se disgustaron, pero Gran Bretaña adoptó ayer la nueva moneda decimal con sorprendente facilidad.

"El cambio está marchando tan suavemente como lo habíamos planeado", declaró un vocero de la junta de moneda decimal, que ha orientado el cambio del sistema de 1.200 años de antigüedad, basado en el chelín de doce peniques.

Se había pronosticado confusión en los trenes subterráneos, largas colas en los bancos, furiosas escenas en los supermercados, pero en cambio predominó un ambiente de camaradería. Personas extrañas entre sí charlaban en las estaciones de trenes, comparando las nuevas monedas.

"Una sonrisa compensó ayer un montón de equivocaciones

en la entrega de cambio", declaró una camarera de un restaurant.

Las transacciones comerciales se demoraron pero muchos bancos y tiendas que hablan esperado un día muy ocupado estaban desiertos. Los gerentes expresaron que los clientes aparentemente preferían comprar más tarde en la semana.

Tres monedas decimales de medio penique, el penique y el doble penique— entraron en circulación, uniéndose a las monedas de cinco peniques, diez peniques, y 50 peniques que se han estado utilizando durante algún tiempo. Las monedas antiguas serán retenidas por los bancos fundidas.

Los funcionarios afirman que tanto la moneda decimal —100 peniques por cada libra— y el sistema métrico decimal que será gradualmente adoptado, facilitarán los cálculos.

## LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22  
Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features  
Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante Internacional

Joshua B. Powers, Inc., 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

# AL GOBIERNO DE LA REPUBLICA A LA OPINION PUBLICA

No somos partidarios de polémicas estériles. Pero para que nada ni nadie tienda una nebulosa sobre el negocio avícola damos respuesta a un campo pagado que apareció en la Prensa Nacional el pasado sábado y domingo firmado por un grupo de avicultores que se titulan Cámara Nacional de Avicultores de Costa Rica.

Nuestra operación avícola no persigue la destrucción de nadie. Nos proyectamos en un programa constructivo. Se nos quiso aparecer que bajábamos los precios para perjudicar los competidores y provocar la terrible crisis que dicen padece la industria avícola. Para demostrar lo contrario, que hoy ratificamos, decíamos que jamás la industria avícola se encontraba en posición más pujante y floreciente que ahora. Que el precio de la libra de pollo en diciembre en 1969 fue inferior al precio de 1970, esto es antes que iniciaran su operación del engorde de pollo los señores que hoy nos hacen imputaciones. Aseguramos enfáticamente que nuestra política es de mantener precios populares. Es necesario desterrar de la mente del consumidor que el pollo es un artículo de lujo asequible solamente a las clases de gran poder adquisitivo. Hemos estrechado fila con aquellos intermediarios que comparten nuestro criterio, esto es, obtener utilidades que no sean desmedidas y proporcionar al público consumidor precios para que llegue al alcance de todos. Esta política será beneficiosa para todos. Se aumentará el volumen de venta para el intermediario. Se aumentará el volumen de producción para el productor y el público consumidor podrá incluir en su dieta la proteína que no produce colesterol. Nuestra proyección es constructiva. Nuestro lema POLLOS PARA TODOS.

Estimábamos que con el hecho de expresar que obtenemos utilidades con los precios de venta actuales era obvio cualquier otra argumentación. Pero ya que se habla de que algunos artículos han subido de precio, no nos aferramos a su uso. Nuestro negocio es dinámico y como tal estamos continuamente variando nuestras fórmulas de alimento. El maíz es fuente de caloría y señores hay muchas calorías que sustituyen al maíz y tienen actualmente precios inferiores a los que se dicen tenía el maíz en el año 1969. Otros como las vitaminas, minerales coccidiostáticos etc. mantienen los mismos precios y algunos aún más bajos que años anteriores. Estos productos siguen apareciendo en nuestras fórmulas de alimentación. Estamos conscientes de que hay que mantener los costos bajos para procurar precio de ventas populares. Debemos aclarar que no sólo los precios influyen en los costos. La eficiencia de la operación en sí, es aún más importante. Hay infinidad de materias primas en el negocio avícola que tienen precios muy baratos y sin embargo resultan muy caros al productor si se tiene en cuenta que la conversión de alimento en carne o huevos es muy deficiente. Nos atrevemos a afirmar que el factor más importante en la reducción de los costos es la administración adecuada en la granja avícola. No importa todo el capital que se tenga. Si falta administración. Si falta la eficiencia, la operación avícola irá al más rotundo de los fracasos. Muchos de reconocida solvencia económica en el país no tuvieron éxito en la industria avícola porque repetimos, los respaldaba una montaña de plata pero se olvidaron de la eficiencia.

Si, con orgullo ratificamos, que el pollo Diaca genuinamente costarricense se vende directa e indirectamente en Centroamérica. Directamente por las ventas que hemos realizado a Guatemala, Honduras y Nicaragua y que aún en estos días venimos realizando. Indirectamente porque hay fabricantes, como los productos Gerber que producen alimentos envasados y han escogido el Pollo Diaca como base de su producción. Nadie podrá negar que los Productos Gerber se venden en Centroamérica. Pero aún más, para que sigan alegrándose, es muy posible que en estos días se cierre una operación que llevará en cantidades considerables al Pollo Diaca a los países del Asia.

Tanto el capital extranjero o nacional que se invierta, favorece a la economía del país, viene a contribuir a nuestra balanza de pagos. El Gobierno, la opinión pública se encargará de calificar la indignidad de la inversión, sin importar que sea nacional o extranjera sino indigna.

Nuestro capital fue muy pequeño cuando iniciamos nuestra operación. Se fue nutriendo de las utilidades que generábamos. Ningún socio de Diaca puede disponer de un cinco de sus utilidades. Todas tienen que ser invertidas en el negocio para contribuir a su desarrollo. Tenemos abiertas las puertas de nuestro negocio para cualquier inversionista, inclusive para nuevos proyectos que aumentarán nuestro volumen de ventas y hará aún más eficiente la operación. Eso sí, reconociendo que las utilidades se invertirán en el propio negocio. Contribuyeron a la formación de nuestro capital, tres préstamos de COFISA, DOS de la Banca Nacional y últimamente uno de la Banca Extranjera. Cofisa cooperó para nuestro desarrollo en la rama de engorde y últimamente para ampliar nuestra operación de huevos de consumo. La Banca Nacional para mejoramientos de nuestras plantas de engorde y la banca extranjera para cerrar nuestra expansión en la rama de huevos de consumo y otros negocios relacionados estrechamente al engorde de pollos y producción de huevos. Nuestra expansión en la rama del huevo será llenar el vacío de la producción nacional que por muchos años viene sufriendo la importación de extraordinarias cantidades de huevos, contribuyendo a la natural fuga de divisas y perjudicando nuestra balanza de pagos. Nuestra meta, igual a la del pollo de engorde será, que Costa Rica se convierta de importadora, en exportadora de huevos.

No es cierto que hayamos rehusado formar parte de organizaciones avícolas, y negados a concurrir a oficinas del Gobierno. Hemos formado parte de muchas de ellas, y hemos concurrido muchas veces al Gobierno acompañados por muchos de sus miembros. Lo que si nos rehusamos es a formar parte de organismos avícolas heterogéneos, donde formen parte intereses encontrados, como importadores, incubadores, y fabricantes de pienso, criadores de pollo y criadores de gallina. Es obvio argumentar que los importadores, los incubadores o fabricantes de alimento en infinidad de ocasiones pudieran proponer medidas encontradas a los intereses de los criadores. Debemos apuntar que no criticamos la actitud de ellos. Tienen le-

gítimo derecho. Deben defender sus propios negocios. Pero también tenemos nosotros el derecho de opinar y determinar si una organización será beneficiosa o no para nuestro propio negocio.

Es falso que hayamos importado huevos fértiles de los Estados Unidos para dañar a los avicultores.

Hacemos anualmente proyecciones de producción y venta. Si en cualquier otro negocio esto es importante, en el nuestro es aún mayor. Cada unidad nuestra tiene programada con un año de anticipación el número de aves que debemos albergar para garantizar lo más posible nuestra producción y por ende nuestras entregas a los clientes. Desgraciadamente las aves son seres vivientes y por tanto susceptibles a ser afectadas por muchos factores que incluyen no sólo su producción sino hasta causa pérdidas por mortalidad.

Las Gallinas Reproductoras que son las que suplen de huevos fértiles nuestras incubadoras no están ajenas a esos factores. Además su ciclo natural hace que la producción de huevos al comienzo alcance cifras altas que en ocasiones nos vemos obligados a vender sobrantes, como sucede en este mismo momento, en que nuestra manada de producción está en sus comienzos y produciendo grandes cantidades. En los meses finales de producción la gallina reduce su postura de manera extraordinaria y entonces nos vemos muchas veces, como les pasa a todos los que tengan este negocio, a importar huevos fértiles del exterior siempre y cuando no se encuentren de la calidad y cantidad en el país.

Es bueno mencionar que últimamente hemos comprado al objeto de cumplir nuestras metas de producción, aves al productor local Carlos Solís, porque reunían las calidades exigidas por nuestros técnicos. En cuanto al huevo fértil de pollo de engorde no encontramos en el país la cantidad y calidad requerida y nos vimos obligados a importar de los Estados Unidos.

De no haberse hecho dicha importación de huevos fértiles, se hubiera provocado una escasez de pollos en el mercado y consecuentemente un alza de los precios.

El Gobierno debe estar consciente y vigilante para prever más bien que combatir la especulación. Les aseguramos enfáticamente que si se toman medidas que reduzcan la producción las consecuencias serían funestas, para el público consumidor y muy bien recibidas por los especuladores. Desde luego estamos tranquilos porque reconocemos que el Gobierno no sólo pretende evitar que el costo de la vida suba sino que ha declarado la guerra abierta a los que pretendan tal orientación.

Por último queremos dejar aclarado que estamos en la mejor disposición y veríamos con verdadero placer que el Gobierno, la Prensa, Instituciones Autónomas o público en general se nos acercara para demostrarles con documentos irrefutables toda nuestra argumentación.

Atentamente.

## POLLOS DIACA

Siemens suplió la instalación de alumbrado y fuerza eléctrica a la prestigiada firma PANEFOM S. A., estructuras de acero.



Uno de las industrias más importantes de nuestro país, cuyo desarrollo va en crecimiento cada día, le pidió a Siemens le supliera toda la instalación de alumbrado y de fuerza eléctrica en sus amplias instalaciones.

PANEFOM S. A., Estructuras de Acero, es otra firma de prestigio que confía en el prestigio y calidad de Siemens.

En la fotografía se aprecia el instante en que

el Sr. Roberto López, Representante de Ventas de Siemens y el Ing. Jorge Ferraro, también Ejecutivo de Siemens, discuten detalles del contrato respectivo con el Ing. Eduardo Jarquín (centro), gerente de Estructuras de Acero, Panefóm S. A. Siemens de Centroamérica (Costa Rica) Ltda. aprovecha la oportunidad para felicitar a Panefóm S. A. y desearle a tan importante compañía industrial muchos éxitos en sus proyectos.



## Teletica Canal 7

Miércoles 17 - 7 p. m.

## RODRIGO CARAZO ODIO

SE DIRIGIRA A LOS COSTARRICENSES

CON MOTIVO DE LA FUNDACION DEL PARTIDO NUEVO.



## MINISTERIO DE TRANSPORTES

### AVISA

A los propietarios de vehículos de carga:

- Que la entrega de los "PERMISOS DE PESOS Y DIMENSIONES" de los vehículos de carga, correspondientes al presente año, se iniciará a partir del lunes 1º de marzo de 1971.
- Que los "PERMISOS DE PESOS Y DIMENSIONES" se entregarán únicamente mediante devolución del permiso anterior vencido a los propietarios o las personas autorizadas legalmente por éstos.
- Que a partir del 1º de abril de 1971, el personal de las Estaciones de Pesaje empezarán a retirar los "PERMISOS DE PESOS Y DIMENSIONES" vencidos.

DIRECCION GENERAL DE VIALIDAD

## Nicaragua y Costa Rica examinarán impuestos

Viene de la página PRIMERA

### RESULTADOS SATISFACTORIOS

El Ministro de Industria y Comercio de Costa Rica, doctor Carlos Manuel Castillo manifestó durante la reunión en Managua, que, en conjunto, considera que los resultados del comercio recíproco entre Costa Rica y Nicaragua en lo que lleva de vida el Mercado Común, son bastante satisfactorios por cuanto de un total de intercambio de un millón de pesos centroamericanos en 1962, ocho años después o sea en 1970, alcanzó una cifra de más de 26 millones como suma de las respectivas importaciones y exportaciones.

### PREOCUPACION

Dijo que, sin embargo, lo que a Costa Rica le viene preocupando desde hace algunos años es la tendencia que lleva ese intercambio. Ha habido una reversión de las tendencias de dicho comercio. Así, entre los años del 62 al 66, crecieron más las exportaciones de Costa Rica a Nicaragua que las importaciones costarricenses procedentes de Nicaragua. Pero que a partir de 1967 se produce el fenómeno inverso: las exportaciones de Nicaragua a Costa Rica crecieron extraordinariamente, pasando de 2 millones de pesos centroamericanos en dicho año a aproximadamente 17 millones en sólo nueve meses de 1970.

### EQUILIBRIO ESTRICTO

Continuando en su exposición, el Ministro de Costa Rica indicó que su país está consciente de que en el intercambio comercial con Nicaragua no se trata de obtener un equilibrio estricto, pero sí le preocupa que los déficit que se han registrado en los últimos años puedan llegar a tener el carácter de crónicos, sobre todo tomando en cuenta la disminución de las exportaciones costarricenses a Nicaragua en términos absolutos. Por eso desea conversar sobre esta situación, no para detener el crecimiento de las exportaciones de Nicaragua hacia su país sino para examinar cómo pueden volver a crecer las exportaciones de Costa Rica hacia Nicaragua, o sea que Costa Rica desea vender más a Nicaragua y no que Nicaragua venda menos en Costa Rica.

### LAS CAUSAS

El Ministro Castillo señaló que los anteriores elementos podrían servir de base para discutir las causas de dicha situación.

A este respecto señala que una de tales causas puede encontrarse en el establecimiento por parte de Nicaragua de ciertas medidas tributarias que fueron adoptadas a mediados de 1968 y fueron objeto de ajustes en 1969, lo cual coincide con el inicio de la tendencia decreciente de las exportaciones de su país en 1968. La implantación de impuestos sobre las ventas y el consumo de Nicaragua vino a restringir el acceso de Costa Rica al mercado de ese país para una serie de productos específicos, sobre todo al considerar que las tasas de 10, 20 o 30 por ciento pueden ser excesivas para ciertos productos. Esto lo pudo comprobar Costa Rica cuando en años pasados estableció impuestos de esta clase que dieron resultados de naturaleza similar.

Por otra parte el establecimiento de tales impuestos lleva consigo nuevas modalidades de administración y recaudación de los mismos; las cuales pueden implicar imperfecciones y también explicarían el impacto negativo para las exportaciones de Costa Rica hacia Nicaragua.

Tomando en cuenta lo anterior lo lógico es examinar las posibilidades de que Nicaragua pueda revisar las escalas de los gravámenes sobre las ventas y

el consumo a que viene haciendo referencia y también las de que se tomen medidas para una programación sobre la administración y control en la recaudación de los impuestos, de manera que puedan establecerse las condiciones para un razonable acceso de las importaciones de Costa Rica al mercado de Nicaragua. Al mismo tiempo se podrían considerar otras medidas conducentes al mismo fin.

### DICE NICARAGUA

El Ministro de Nicaragua al referirse a lo manifestado por su colega de Costa Rica, señaló que después de examinar las cifras de intercambio de Costa Rica, con los otros países centroamericanos, se llega a la conclusión de que la situación de déficit comercial de aquel país es general con todos los otros, excepto con Honduras; o sea que su situación deficitaria no es exclusiva con Nicaragua. Por otra parte, no considera que las medidas tributarias adoptadas por su país sean la causa de la disminución de las exportaciones costarricenses a Nicaragua; pero en todo caso, si tales medidas han afectado a Costa Rica debe quedar claro que no se ha hecho discriminación con respecto al resto de países, señalando que el mismo trato se da también a los productores nicaragüenses. Sin embargo, si se señalan irregularidades que pudieran existir en la aplicación de los mencionados impuestos, su país estaría dispuesto a corregir esas situaciones.

## Facio no desmintió a la A. P.

Nuestro compañero de redacción, Oldemar Ramírez corresponsal de la Prensa Asociada (AP) en nuestro país nos entregó las siguientes manifestaciones:

"Un periódico publicó un desmentido atribuido al Canciller Lic. Gonzalo J. Facio sobre una noticia enviada por mí a la oficina central de la AP en México el viernes pasado, relacionada con la actitud del gobierno costarricense en el caso del Primer Secretario de la Embajada de los Estados Unidos en Costa Rica, señor Earl Williamson, dicho periódico puso inclusive a decir al Lic. Facio que no había conversado con nadie de la A. P.

"Por la seriedad con que sue lo actuar en todos mis actos y en especial las noticias que envío a la referida agencia noticia sa, que se ha distinguido siempre por la seriedad de sus informaciones, extrañado pregunté al Canciller Facio si tales declaraciones eran suyas, quien me respondió que había sido llamado telefónicamente por un redactor del diario que hizo la publicación, pero que él ni había visto el cable que había enviado yo, ni había desmentido a la AP en cuanto a la noticia transmitida.

"Mucho extrañé que el señor Canciller dijera que no había conversado con nadie de la prestigiosa agencia de noticias, porque el viernes en la tarde estuve en su despacho para preguntarle sobre la veracidad de una información publicada por un vespertino en forma de declaración suya, la cual leyó el Lic. Facio en mi presencia.

"Lo que hablamos, no creo del caso repetirlo. Puedo decir únicamente que no inventé nada y que actué con la misma objetividad y lealtad con que por más de treinta años he puesto en el ejercicio del periodismo. Que el señor Facio me haya dicho que no desmintió a la AP es lo importante. Lo demás, creo adivinar el origen que tiene".

# Corporación bananera: una esperanza para productores

Viene de la página PRIMERA

La Corporación Bananera, cuyo estudio está llevando a cabo el Banco Central es una esperanza para los productores nacionales de banano. No existe ninguna duda que esta idea tendrá todo el apoyo de los productores que hoy en día atraviesan por una de las crisis más serias que ha tenido que afrontar cual quier desarrollo agrícola en nuestro país.

La situación de los productores independientes es verdaderamente patética. Han sufrido el rigor de las peores condiciones climáticas que se recuerdan en el país y que se iniciaron — después de más de 14 años de buen tiempo en la Zona Atlántica — con una sequía muy severa a principios de 1969, seguida por temporales intensos en noviembre y diciembre de 1969; y en enero, abril, noviembre y diciembre de 1970.

Y digo que esta situación es patética, pues mientras los productores atraviesan por esta situación ruinosa, siguen produciendo divisas que robustecen la balanza de pagos del país; buenos salarios para sus trabajadores, mayor volumen de ventas para los industriales que sirven la industria; fuentes de trabajo para transportistas; constructores, trabajadores en los muelles; etc., etc.

Hace quince años, cuando el banano se exportaba en racimos, los precios de venta en los EE. UU. era mayores que los que se obtienen hoy en día por el banano exportado en cajas. Si consideramos que el banano en cajas demanda un gasto de aproximadamente \$ 3.00 por 42 libras, nos encontramos con el fenómeno de que se produce este gasto y no se refleja en un aumento del precio de venta. Tampoco parecen haber influido en el precio de venta, otros factores que sí han incidido en los costos: precio mayor de las tierras bananeras; inversión más alta en la infraestructura por la necesidad de empaquetadoras y sistema de cable-vía, salarios y cargas sociales de un nivel mayor y mayores costos en la siembra; pre-producción y gasto agrícola por hectárea. Solo en el banano, creo yo, se ha presentado este pavoroso fenómeno de que con costos más altos, los precios de venta son ahora más bajos que hace quince años.

El nivel de precios del banano en el mercado de los Estados Unidos y Europa, repercute directamente en la economía de los países productores de América Latina. Cada vez se acerca más el precio que recibe el productor con el precio de costo de su producto y se hace más angustiosa su situación financiera. Las grandes compañías, que son a la vez productoras, exportadoras y vendedoras de la fruta, se defienden dentro del conjunto de sus actividades; sin embargo, hoy se encuentran alarmadas al ver el colapso que han sufrido los precios en el mercado internacional a partir del mes de julio del año pasado.

Se dice que existe una guerra de precios para limitar la competencia, guerra que podría llevar a algunas de ellas a la paralización de sus actividades con la consiguiente tragedia de los países productores que dependen de este cultivo. Creo que el Gobierno del señor Figueres, debe buscarle una solución multinacional a este problema de los precios, con el concurso del Ecuador, Panamá, Colombia, Honduras y Guatemala, considerando que la estabilidad económica de estos países depende en gran parte del futuro de la industria bananera.

De las ideas expresadas hoy por el Ingeniero Vollo, las más importantes tal vez, en mi opinión, son las siguientes: buscar la forma de rehabilitar las áreas destruidas para elevar la producción bananera; asistencia técnica en los campos agrícolas y de administración de las empresas; participación en el capital social de las compañías, cuando ésta sea la solución para lograr los recursos financieros que se requieren.

Ha conversado en diferentes

oportunidades con don Claudio sobre los problemas de la industria bananera y hemos coincidido con que en muchos casos, lo que necesita determinada empresa es ampliar la siembra actual para aprovechar y distribuir en un mayor número de hectáreas los costos de infra-

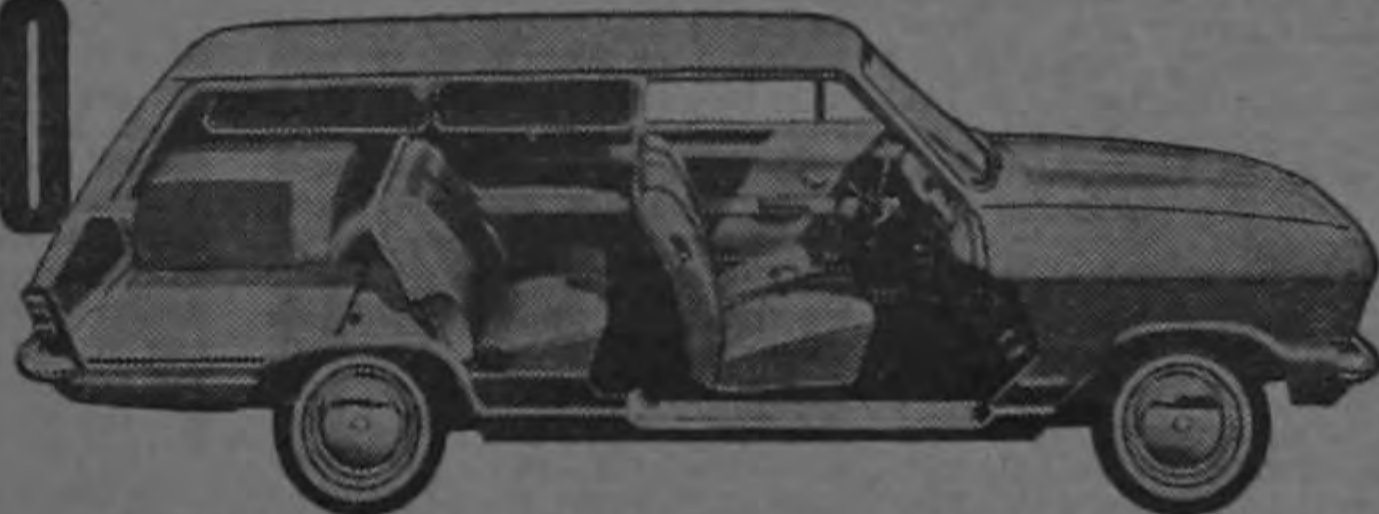
estructura y los costos de administración que representan siempre costos fijos. Lo anterior puede representarle a una empresa convertir un negocio marginal, en un negocio de buenas perspectivas financieras; para esto, se requiere precisamente el apoyo que le puede brindar

la Corporación al productor.

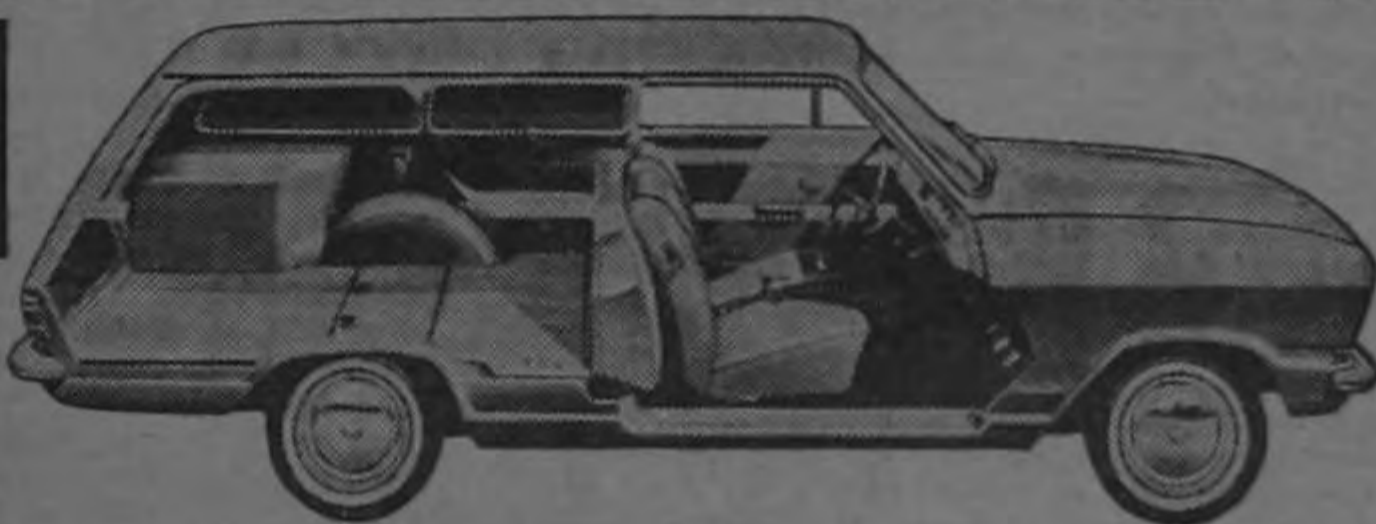
Creo que al país le gustaría desde ahora ir conociendo el criterio del Poder Ejecutivo y también el de los señores representantes de la Asamblea, sobre esta Corporación. Ante la emergencia nacional que vive la Zona Atlántica, deberá estudiarse

el proyecto únicamente con miras al bien de nuestro país. Estoy seguro de que tanto la Cámara Nacional de Bananeros, como también sus asociados, podrán dar a conocer sus opiniones sobre este proyecto que con sidero trascendental para el futuro de la industria bananera".

## CON ESPACIO DE SOBRA



## PARA 5 PASAJEROS... Y CON SOLO PLEGAR EL ASIENTO TRASERO TIENE TAMBIEN ESPACIO



## DE SOBRA PARA EL TRANSPORTE ECONOMICO DE CARGA!

# PANEL OPEL KADETT 71



DE MAYOR CAPACIDAD Y COMODIDAD QUE NINGUNA OTRA DE SU CLASE I

# \$ 21.500.00

\*Más 5% Impuesto de Ventas

**L&S**  
Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21-21 Apartado 10014

# Figueres ha sentado un precedente funesto

Ante los muy graves sucesos acaecidos en el día de ayer en la Ciudad Universitaria, que involucran la acción irreflexiva del Presidente de la República señor José Figueres, el Comité Ejecutivo de la Unificación Nacional hace las siguientes manifestaciones:

1) La Universidad de Costa Rica, como centro superior de Cultura, debe estar rodeada de todas las garantías para su normal desenvolvimiento. Fundada durante el gobierno del Dr. Rafael Angel Calderón Guardia, quiso su creador, desde el inicio mismo de su alta misión, que estuviera apartada de los vaivenes de la política y de las presiones gubernativas. Así le otorgó la más irrestricta autonomía. En ese entendido hemos apoyado y apoyaremos todas las iniciativas que tiendan a darle

solidez económica. De esa manera daremos respaldo a las constantes superación de nuestra juventud en procura de un más alto índice de cultura nacional.

2) La actitud del Presidente de la República señor Figueres, de convertir los predios universitarios en lugar para golpear un estudiante de la Facultad de Derecho, y la de sus familiares concurriendo armados a una cita en la Universidad, configura un precedente funesto en la vida de la República. Ofende la tradición de nuestro país, en cuanto se aparta de las normas de tolerancia y respeto de los gobernantes hacia los costarricenses y violenta flagrantemente el texto constitucional que autoriza la libre emisión del pensamiento.

3) Al denunciar ante los cos-

tarricenses, como antidemocrático e irrespetuoso de nuestras tradiciones, condenamos de la manera más enérgica el proceder del Presidente Figueres. Pe dimos al país una clara comprensión de los problemas que a diario enfrenta la actual administración por la falta de tacto del gobernante y lo cual nos desliza por un peligroso abismo que separa la voluntad popular con las muestras de intemperancia del señor Figueres.

4) Rogamos a la ciudadanía mantener vigilancia estrecha sobre los funcionarios públicos, que apenas son depositarios de sus puestos y como tales responsables de sus actos ante la opinión nacional, que repudia actitudes como la asumida ayer por el Presidente de la República.

## "Me siento orgulloso de mi hijo": Isaac F. Azofeifa

Declaraciones del Profesor Isaac Felipe Azofeifa, padre de José Pablo Azofeifa:

"—Mi hijo José Pablo es mayor de edad y es plenamente dueño de sus actos.

Cualquier ciudadano puede sentirse orgulloso de que un hijo suyo salga sin temor a hacerse responsable frente al propio Presidente de la República, del acto anónimo de un grupo de estudiantes.

Por mi parte, cualquiera que haya leído algo de lo mucho que llevo escrito por la prensa, recordará que uno de mis temas favoritos es este del temor que el costarricense de hoy siente ante el acto moral de responsabilizarse individualmente de lo dicho o de lo hecho. Creo que en nuestro país la gente que puede hacerlo escribiría más y publicarla más si no padeciese ese miedo. En general, se prefiere la murmuración anónima. A mí, como escritor, y como hombre,

me irrita esa pusilanimidad de mis compatriotas.

El acto de irrespeto a cualquier persona, cuanto más al Presidente de la República, es censurable como conducta individual, pero es explicable como reacción colectiva de censura, de crítica. En cambio, creo que nadie defenderá el acto del Presidente, que es por entero reprochable. Me duele porque don Pepe y yo nos conocemos desde hace muchos años y nos tenemos mutuo respeto y afecto.

En todo caso, la actitud del Presidente de la República es peligrosa, muy peligrosa, porque si la máxima autoridad de la República responde con la violencia al estudiante que cree que el Presidente busca entablar diálogo, está autorizando a los hombres armados de la Guardia Civil y de la recién creada Guardia Rural para emplear la violencia, haya o no protesta.

## La Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica

Ante los graves y violentos hechos ocurridos en la Facultad de Derecho el día de ayer, y que fueron protagonizados por el Presidente de la República, aclara y manifiesta a la opinión pública y al estudiantado costarricense:

1º El día citado, se realizó, en la Facultad de Derecho, la inauguración del Congreso Centroamericano de Geólogos, acto al cual fuera invitado el señor Presidente de la República.

2º Ante los silbidos de impopularidad manifestados por numerosos universitarios hacia el señor Figueres, éste agredió al estudiante José Pablo Azofeifa, quien se reponsabilizara honestamente por dichas expresiones.

3º Al mismo tiempo, el propio hijo del señor Figueres trató de atemorizar a los estudiantes, sacando a relucir una arma de fuego, propiedad ilegal en manos de un menor de edad y más

aún, dentro del recinto de nuestra máxima Casa de Estudios; hecho del cual dan testimonio varias personas.

### INTERPRETACIONES:

El acto de violencia ocurrido es posiblemente un caso único dentro de la historia política nacional, además del bochorno que de por sí significa que el Presidente de la República en persona agrede violentamente a un estudiante, este hecho sintetiza de un modo increíblemente exacto la actitud del Poder ante la opinión estudiantil, en cualquiera de sus formas; ofuscado ante una protesta a la cual no puede ofrecer respuesta razonable, el régimen esta vez se presentó directa y precisamente en el Presidente, no tiene más recurso que callar con la violencia. El estudiante Pablo Azofeifa no carecía de una motivación para silbar la presencia del Presidente y del Embajador PLOESSER, él mismo ha declarado que fue lo que le movió a ello, esto es, pedir explicaciones sobre el hecho inólito demostrado por el Diputado Manuel Carballo Quintana de que, por razones desconocidas se intentara ocultar a la opinión pública la posibilidad de un inminente golpe de estado, perpetrado por las fuerzas de extrema derecha en colaboración con la CIA; todo ello hábilmente vedado por medio de la prensa y una farsa que protagonizaron el señor Presidente y el Embajador Ploesser entre otros.

La situación es clara: en medio de la inseguridad y la ambivalencia que se encuentra el Poder, fácilmente recurre a la violencia, ya sea directamente "como en este caso excepcional" o bien por medio de una

orden radical frente a los estudiantes que se atreven a intemperar la política (nacional) gubernamental.

Por ello, es absolutamente necesario que se sepa, con la claridad que este caso propicia, quien es el primer dispuesto a utilizar los puños para tapar la boca.

La impopularidad del actual gobierno, es consecuencia de los fracasos en su lucha contra la miseria, el apoyo al pago adelantado a la deuda política, en carecimiento del costo de la vida, entrega de nuestra riqueza nacional, y otras más.

### ACORDAMOS:

1º Condenar enérgicamente este acto agresivo e irrespetuoso del primer mandatario de la República hacia un ciudadano y estudiante de la Universidad.

2º Condenar el uso de la violencia por parte del régimen institucional para reprimir la justa protesta estudiantil, demostrando con ello, a falta de argumentos, los representantes del Poder solo pueden recurrir a la agresión brutal.

3º Condenar a los políticos que quieran aprovecharse en este momento del incidente para llevar agua a su propio molino.

4º Condenar enérgicamente el uso de armas para intimidar a los estudiantes, instar al Consejo Universitario a condenar y pronunciarse sobre la crítica situación de la autonomía universitaria, solidarizarse plenamente con el compañero Azofeifa, y ver en su protesta la protesta justa de toda la juventud costarricense y del pueblo que aspira a una patria mejor, llamar a toda la juventud de Costa Rica a sentir el golpe bruto que da el régimen por medio de su Presidente, a un compañero joven y con nobles ideales. Alertar a todo el pueblo sobre el grave peligro que se cierne ante el entronizamiento de la violencia para acallar la justa protesta del pueblo y de la juventud. El pueblo de Costa Rica y su valiosa juventud están dispuestos a luchar, contra la injusticia y contra las maquinaciones que quieren convertir a Costa Rica en una finca privada al servicio de los intereses económicos de los consorcios extranjeros y su representación política a nivel nacional.

La FEUCR asegura que se mantendrá defendiendo y luchando, y que no dudará de estar cumpliendo como cumplió el glorioso 24 de abril de 1970.

15 de febrero de 1971

Consejo de representantes de la FEDERACION DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS DE COSTA RICA.

## Penoso incidente, dice el Rector

El Lic. Eugenio Rodríguez Vega, Rector de la Universidad dijo lo siguiente:

"No fui testigo presencial de todos los hechos por cuanto, cuando el incidente se inició, estaba en la parte inferior del edificio de la Facultad de Ciencias Económicas y Derecho".

"En el momento en que subí pude presenciar el disturbio en que participaban por una parte el señor Presidente de la República y algunos de sus acompañantes, y por la otra un grupo de estudiantes universitarios".

"Mi intervención en ese momento se redujo a tratar de evitar que el incidente se hiciera más grave de lo que realmente fue".

"Realmente es muy penoso que este incidente se hubiera producido, especialmente después de que se había inaugurado el Tercer Congreso Centroamericano de Geología en presencia de muy distinguidos visitantes extranjeros".

"En la clausura de este evento el señor Presidente de la República había reiterado su disposición de ayudar a la Universidad de Costa Rica a superar la difícil crisis financiera por que está atravesando. Dadas estas palabras no parecía que iba a producirse ningún incidente".

"Acercado de los hechos producidos yo no quiero dar una declaración personal como Rector por cuanto me parece que

estando involucrado en el hecho el Presidente de la República, la declaración que haga debe ser revisada y ratificada por el Consejo Universitario que es la autoridad suprema en la institución".

"Yo creo que en vista de las circunstancias y de los hechos quiero tener la oportunidad de discutir en punto con los otros miembros del Consejo Universitario para que el texto que se apruebe sea en definitiva el criterio de todos los miembros del Consejo Universitario y no sólo lo que yo personalmente pueda expresar.

El Consejo Universitario acababa de terminar sus sesiones. Precisamente yo lo abandoné para ir a la citada inauguración. Cuando el incidente hubo terminado, concluían las tareas del Consejo. Yo en la tarde me pondré al habla con los señores decanos para ver la oportunidad más próxima en que el Consejo pueda reunirse para conocer de este lamentable asunto", concluyó.

A una pregunta de que si la Universidad iba a tomar medidas drásticas con algunos de los estudiantes, don Eugenio dijo que nada podría adelantarse sobre esto. "No creo que nadie podría hacer juicios aventurados, a priori, acerca de cuál sería la actitud que tomaría el Consejo Universitario en este asunto".

## "Que renuncie a inmunidad" solicitan universitarios

El estudiante Diego Alvarez manifestó: "Es necesario hacer recalcar que nosotros le pedimos al Señor Presidente que renuncie a su inmunidad por cuanto de hecho, y lógicamente se sabe, aunque sea triste decirlo, la Asamblea Legislativa nunca le levantará la inmunidad a don Pepe aunque haya motivo como en realidad lo hay".

"En Costa Rica los creadores de la ley son los primeros en violarla. Nosotros estamos plenamente seguros de que no se le va a levantar la inmunidad al Señor Presidente".

### NENOR ARMADO

"Otra cosa que quiero recalcar es que el hijo del Señor Presidente llevaba una arma que a todos nos consta que él la sacó, inclusive trató de agredir a los compañeros".

"No se explica cómo un menor de edad, ya que tiene 17 años, pueda portar armas. Posiblemente, si no lo tenía, ya se lo concedieron".

"Ahora, el Viceministro de Cultura y Deportes estaba tratando de justificar los hechos del Señor Presidente de la República. No sabemos cómo es posible que un Viceministro de Cultura tienda a justificar hechos o actos que desde todo punto de vista son anticulturales".

Por último señaló: "Esto va a tener gran trascendencia. Habla aquí muchas personas, muchos geólogos de diversas partes del mundo que presenciaron el hecho bochornoso. Algunos compañeros pidieron que se callaran por cuanto esta gente estaba aquí. Pero en Costa Rica la poca democracia que queda nos capacita para hacer actos que están dentro de la ley".

## Lo que dice la Constitución

El artículo 84 de nuestra Constitución Política dice que la Universidad de Costa Rica es una institución de cultura superior que goza de independencia para el desempeño de sus funciones y de plena capacidad jurídica para adquirir derechos y contraer obligaciones así como para darse su organización y gobierno propio.

Desde el punto de vista Constitucional, dijeron los estudiantes, el artículo 84 de la Carta Magna fue violado por el señor Presidente de la República, don José Figueres, al agredir dentro de los predios universitarios a un estudiante.

Además, añadieron, es grave el hecho de que su hijo desenfundara un arma de fuego y se enfrentara a estudiantes universitarios.

## Algo sin precedentes en la historia: J. J. Trejos

Viene de la página PRIMERA

pectivas que muestran, el asunto me parece sumamente grave y por eso prefiero no extenderme en comentarios, mientras dure el actual momento sensacional y emocional de tales hechos".

¿A qué hora se enteró del incidente y donde se encontraba?

—"A las once y media de la mañana, y me encontraba en la Imprenta. Los detalles del incidente los escuché por radio. También en las declaraciones

que dieron unos y otros, de profesores, y el boletín emanado de la Casa Presidencial. Lo ocurrido me parece muy serio, muy serio..

¿Don José Joaquín, lo sucedido es algo sin precedentes en la historia?

—"Sí, esto es algo sin precedentes en la historia costarricense".

¿Qué más podría decir?

—"Creo que con eso es suficiente".  
Muchas gracias.

## Democrístianos protestan por agresión de Figueres

El Partido Demócrata Cristiano envió ayer al Presidente de la República don José Figueres, Casa Presidencial, el siguiente telegrama, con copia a LA REPUBLICA.

El Partido Demócrata Cristiano, constituido mayoritariamente por la juventud costarricense, protesta enérgicamente por el atropello incalificable contra la dignidad humana que constituye la agresión física perpetrada por usted en la persona de un estudiante universitario este día (ayer en la Ciudad Universitaria, olvidándose de su alta investidura y rompiendo con absoluta

irresponsabilidad la tradición cívica que enorgullece a nuestro pueblo.

"Repudiamos decididamente esta actitud agresiva suya, que atenta de plano en contra de los principios democráticos que dice profesar, y nos solidarizamos con la juventud universitaria que cabalmente se hace eco del repudio que este Gobierno está conquistándose de manera creciente en todo el país".

Por el Comité Ejecutivo Nacional del Partido Demócrata Cristiano, firma el Dr. Jorge Arturo Monge Zamora, Presidente.

## Presidente Figueres debe ofrecer excusas

"Considero que el Sr. Figueres, en estos momentos, debe rendir excusas por su actitud de agresión a un universitario, y que no es la que corresponde a un Presidente de la República", dijo el Sr. Francisco Barahona Riera, Presidente de la Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica .... (FEUCR).

"Se supone —agregó— que un Presidente no reacciona en esa forma agrediendo a un muchacho, ya que en cualquier país democrático los estudiantes pueden dar silbatinas a su Presi-

dente, y esto no constituye ningún delito.

"La actitud del hijo de Figueres fue sumamente peligrosa, y a causa de él pudo haber muerto cualquier estudiante si se hubiera disparado el arma que desenfundó. Gracias a la actitud serena de los universitarios el asunto no fue más grave.

"Este incidente a nivel internacional, especialmente por la presencia de numerosos extranjeros, desdice mucho de nuestro país y de nuestro Presidente", terminó diciendo el Presidente de la FEUCR, Sr. Francisco Barahona Riera.

# El golpe dado fue contra el espíritu de la Universidad

"El golpe dado al estudiante Azofeifa es un golpe contra el espíritu de la Universidad", dice el Vicedecano de la Facultad de Derecho, Lic. Eduardo Ortíz, en declaraciones que remitió a LA REPUBLICA.

Las declaraciones manifiestan lo siguiente:

"No presencié los lamentables hechos ocurridos durante la mañana de ayer en los claustros de la Facultad de Derecho, por hallarme en el Consejo Universitario, desde donde nada supe oportunamente. Me he preocupado por obtener una versión exacta y todas las recibidas coinciden en cuanto a los hechos, aun cuando discrepen en cuanto a las apreciaciones. Se trata, en suma, de una reacción presidencial contra una silbatina estudiantil, que el Sr. Presidente consideró muy ofensiva, por darse en momentos en que se inauguraba un congreso científico internacional. La Facultad considera indeseables las silbas, sobre todo si son contra el Sr. Presidente, pero nunca podría considerarla ilegales ni dignas de represión. En Costa Rica los estudiantes suelen expresarse abucheando o aplaudiendo, mientras en otros países lo hacen con mítines, secuestros y asesinatos. Se trata de

una forma colectiva, y por eso primitiva, pero perfectamente pacífica de expresión del pensamiento. Y se trata también de una forma inocua, pues en la Facultad de Derecho los estudiantes no solo silban sino que también aplauden por puro buen humor, como cuando celebran a toda bella dama que penetra en sus claustros. Insistimos en que lo ideal sería la conversión de esas manifestaciones en algo más racional y positivo, pero en que se trata, como quiera, de un derecho irrefragable de los estudiantes, cuyo único límite está en el respeto a la paz y a la decencia. Mientras no se mezcla a la silba la agresión física o verbal, mientras no se golpee ni se insulte, el estudiante está en su derecho de desaprobar, abucheando, o de aprobar, aplaudiendo. Nunca hemos considerado que una silba sea por sí vil o indecente, sino

más bien un riesgo propio de toda gestión pública o de todo hombre público, como el Sr. Presidente. Y en toda democracia es esencial el respeto a la disidencia y a la censura, como expresión de la pluralidad de grupos y de enfoques, de la que esa democracia diariamente vive y se renueva.

"La Universidad es por definición el lugar para pensar y eventualmente para censurar, y a su crítica estamos expuestos todos, del Sr. Presidente para abajo. No han sido la Universidad, la Facultad de Derecho, ni un estudiante, quienes han lanzado golpes o desenfundado pistolas. Fueron los estudiantes de derecho, en cambio, quienes evitaron que la gresca se hiciera trágica, y que los silbidos se convirtieran en tiros.

El golpe dado al estudiante Azofeifa es un golpe contra el espíritu de la Universidad. Honor a la Universidad.

## J. Figueres olvidó su investidura y dignidad

José Pablo Azofeifa Camacho, de 21 años, estudiante de Primer Año de Derecho, con quien Figueres tuvo el incidente, declaró así:

Hoy, en horas de la mañana, cuando el señor Presidente Figueres salía de inaugurar un Congreso de Geología y yo venía de mis lecciones en la Facultad de Derecho, los estudiantes ahí reunidos empezaron a silbar al señor Figueres. Debo confesar que yo me uní a ellos, entre otras razones por las siguientes:

a) porque no obstante estar en peligro las instituciones democráticas de nuestro país, con eventual golpe de Estado, con la participación de un ministro de su gabinete, y de fuerzas internacionales, el señor Figueres ha mentado al pueblo diciéndole que nada de eso es cierto. Su propio diputado Carballo Quintana, lo ha desmentido públicamente.

b) Porque el señor Figueres, que había tergiversado la actuación de los estudiantes en el asunto de ALCOA, no ha encontrado otra forma mejor para apuntarse en el poder, que dar garantías de antemano, con una soberbia y menosprecio increíbles hacia la opinión pública, de que los contratos petroleros lesivos a nuestra soberanía, pasarán indefectiblemente en el Congreso.

c) Porque su campaña de guerra a la miseria se vio desplazada por la creación de la Guardia Rural que es un ejército embocado, por el despilfarro del 4/3, por el pago adelantado de la deuda política y por la eliminación de los partidos nuevos y minoritarios.

El señor Figueres, olvidando su investidura y dignidad, se volvió históricamente hacia los estudiantes preguntando que cuál era el cab... que se responabilizaba de los silbidos. Yo le sabillzaba de los silbidos. Yo le un periódico donde Carballo Quintana, el diputado, lo desmentía sobre el Golpe de Estado y la CIA. Figueres, sin más ni más me dio un manotazo en la boca, rompiéndomela. A pesar de ello, yo opté por retirarme porque en general no me gusta ser el jamonero que se come a los chiquitos. A punto y seguido el hijo del señor Figueres sacó una pistola Luger, que le fue quitada por otros compañeros, mientras el señor Presidente forcejaba con sus

guardaespaladas, supongo también armados. Omito la actuación de otras personas —damas en particular— por respeto y consideración a sus sentimientos afectivos y su condición de mujeres.

A pesar de su estado de encefaleamiento colérico y su forcejeo, al fin los guardaespaldas del señor Figueres lograron llevarse, no sin antes dejar resonando en los oídos de los presentes y en todo el edificio, la colección de palabras sucias más completa que yo recuerde.

De ninguna manera nadie trató de agredir al señor Figueres. El fue quien lo hizo. Los silbidos, son una muestra usual en nuestro pueblo de expresar in conformidad política o desaprobación. No pueden terminarse a bofetones, sino cambiando la orientación política antipopular del gobierno y corrigiendo los errores. Si se hiciera así, la actitud del estudiantado sería otra muy distinta. Quien diga lo contrario de lo que dejo dicho, estará mintiendo conscientemente.

Durante el día de hoy, automóviles vinculados a la guardia del señor Figueres, y llamadas telefónicas anónimas, han interrumpido la paz de mi hogar. Las amenazas de tales telefonemas, solo pueden significar que la responsabilidad personal del señor Figueres ha aumentado todavía más, pues solo él y nadie más que él, será responsable de cualquier atentado que pudiera intentarse en mi contra, dado el ambiente de violencia que se creó por culpa exclusiva del señor Figueres.

Tales los hechos. Tengo una vida corta pero limpia y sincera. Lo que he dicho es la verdad. No quisiera que esto sirva para politiquería contra el gobierno del señor Figueres, porque es lo que, menos necesita el país. Debe servir, en cambio, para llamar a la meditación a todos los hombres y mujeres de este país, no importa su edad o color político a fin de que nunca más vuelvan a la Universidad elementos armados; que se le diga la verdad al pueblo y no se le mienta, que se sancione a los culpables del frustrado golpe de Estado, y, sobre todo, que se respete a la juventud que lo único que quiere es una Patria libre, auténticamente democrática, sin las lacras de la miseria, el subdesarrollo y la dependencia y sin atarla a partidos caducos que no tienen ninguna vigencia histórica", concluyó.

# Cada uno es como es, y yo soy así. Y yo no me dejo

Viene de la página PRIMERA

pueden sufragarla, y cuesta ya como tres mil colones al año mantener un muchacho en la Universidad, y apenas podemos mantener once o doce mil, aun que en realidad hay más de veinte o veinticinco mil que quisieran estar en ella. Son muy pocos los afortunados a quienes el pueblo de Costa Rica, con sus contribuciones, les puede dar esta gran oportunidad.

"Felicitó a los universitarios, porque en general, y a pesar de esas excepciones la aprovechan muy bien.

"Cabalmente antes del segundo pequeño incidente, hablaba con el Rector Eugenio Rodríguez sobre este plan de reforma constitucional que estamos empujados para suplirle a la Universidad todos los fondos que necesita.

"De eso hablaba con el Rector cuando a la salida (de la Facultad de Derecho) se repitió allí una escena que ya se había producido al principio. Esos poquitos que nunca faltan, descontentos, al entrar ya estuvieron haciendo manifestaciones de no gustarles y silbidos y cosas desagradables, pero como iba yo ligero con los geólogos me metí a la clase.

"Me dijeron después que mientras estaba yo hablando a los científicos hubo algunas otras cosas de las que yo no me di cuenta, pero al salir sí, se presentaron con una actitud inconveniente.

Entonces me metí entre ellos, me fui a buscarlos. Les dije: "¿Qué pasa muchachos? ¿Por qué silban? ¿Quién se responsabiliza de esto? Al principio ninguno de ellos quisieron decir nada. Después, a la vuelta, tampoco. Más bien se mostraban apenados los muchachos. Pero hubo un muchachito joven que se me plantó y me dijo: "¿Qué pasa? Yo me responsabilizo", de la malacrianza. Y yo que nunca me enoja, yo no me enojé, pero como buen padre de familia que soy, le di con el dorso de la mano por la boca, porque yo creo que uno de los deberes es educar.

"Les advertí después con toda calma a uno de los revoltosos, que a mí no me molestan que tengan ideas contrarias a las mías, o que no les guste el gobierno, o que tengan ideas comunistas. Puesto conversamos sobre ideas comunistas, marxistas o lo que quisieran, eso a mí no me disgusta.

Cabalmente en México, en la Facultad de Economía, donde dicen que predominan los marxistas, cada vez que paso por la ciudad me invitan a la Facultad y yo voy, y conversamos, porque hay muchos asuntos comunes, sea uno demócrata, sea marxista, hay que producir comestibles, hay que levantar el ingreso nacional, y hay que repartirlo bien, y no tengo ningún problema, a pesar de que ellos saben que somos de ideas distintas. Ni los he tenido aquí ni en ninguna Universidad del mundo, sobre todo en los Estados Unidos donde también hay mucha gente de distintas ideas.

"No faltaba más que en un ambiente académico me molestara yo porque estén en desacuerdo con lo que yo pienso, en ideología, en política, pero de estar en desacuerdo a hacer malacrianza, hay una pequeña diferencia. La verdad es que no hay derecho. La Universidad es un recinto sagrado de cultura y no se puede irrespetar. A mí no se me ocurriría jamás ir a la Universidad a hacer política, o demagogia o a emprender luchas con nadie, porque yo la respeto como merece.

"Por otra parte no soy partidario de dejarme faltar el respeto. Lo que pasa es que soy efusivo, me meto entre la gente, saludo con cariño a todos, me meto entre cualquier grupo, sean amigos o contrarios políticos, me da lo mismo. Algunos se ponen confanzados, pero tampoco me modestan. Son muestras de cariño, yo tengo gran cariño para la gente. Pero, si me van a faltar el respeto, no. Ya eso es cuestión de cada uno de ser como es. Yo no creo que a mí se me haya elegido precisamente para que me deje atropellar. Tengo la impresión de lo contrario. A mí no me pueden decir que

los engañé ni que no me conocían porque esta es la tercera vez que ya me honran con esta posición. Yo nunca he ocultado mi cariño a la gente, mi llaneza y mi amor por los pueblos, por los estudiantes, pero no llegar al extremo de dejarme faltar el respeto. Ya está es la tercera vez que una cosa así sucede.

"En una campaña anterior tuve una molestia con un señor de Llano Grande, y también lo callé de alguna manera no muy pacífica. En la campaña pasada en Bagaces un malcriadito se quiso poner un poquito más de la cuenta lo busqué y lo arreglé también pero nunca había pasado en un centro académico en un centro universitario. Es un atropello dar silbidos hacer algarabías, malacrianzas cuando llega el Presidente de la República, o cuando llega un científico o un hombre cualquiera, dentro de la Universidad. Yo no estoy dispuesto a permitirlo.

"Después fueron los estudiantes a decir mentiras a los radios. Dieron que un hijo mío sacó un revólver eso es completamente inventado. Lo mismo que mi esposa trató de agarrar por la garganta a uno de los muchachos. Más bien fue una escena edificante. Le dije así: "Mire no sea así", y el muchacho se comportó muy respetuoso con ella. Le dije el muchacho: "perdone, señora, pero dígame a su marido que se vaya". Bueno, pero no estuvo malcriado él y mucho menos ella, lo que es al revés como dijeron por la radio.

"Pero el muchachito ese que yo tuve que castigar dijo concretamente primero en la mañana que mi hijo sacó un revólver. Después en la tarde le agregó que se lo había quitado, y que no sé qué cosas más, ya eso es novela posterior.

"Lo cierto es que hubo en el recinto universitario un acto de malacrianza. Y que cada uno es como es y yo soy así. Y yo no me dejo. Y yo mientras Dios me dé fuerzas procuraré aplicarle y pararme en lo seco", terminó diciendo el Presidente Figueres.

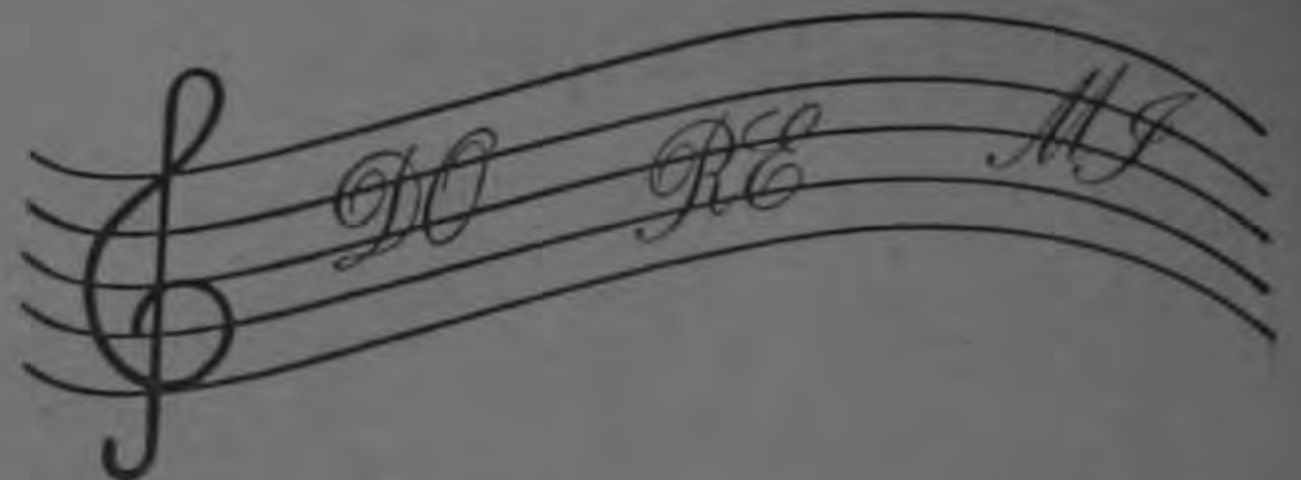
# LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director

Jullo Rodríguez Bolaños, Subdirector

César Güell Nieto, Administrador

Roberto Chiabra R. — Jefe de Publicidad y Relaciones Públicas



La razón de los costarricenses es pendular. De un extremo pasa al otro con velocidad vertiginosa. Y del corazón ni hablemos... quizá por aquello que decía Pascal: "El corazón tiene razones que la razón no comprende".

## EDITORIAL

# Un inmenso poder sin autoridad

Todos los órganos de prensa del país han sido pródigos en la difusión de los hechos dolorosos ocurridos ayer en la Universidad de Costa Rica. Y todos los costarricenses habrán extraído ya sus propias consecuencias de tan bochornoso espectáculo. Tanto los estudiantes como el Presidente de la República han de ser censurados duramente por la opinión pública costarricense, pues ni algunos de los primeros supieron honrar a la Universidad de Costa Rica ni respetar la dignidad del Presidente de la República —tanto en su condición de ser humano como de mandatario de la nación—, ni este se comportó a tono con su alta investidura y con la misión que cabe, por esencia, a todo gobernante: ofrecer un testimonio perenne de cultura, señorío y dominio de sí mismo.

Se ha difundido en la mayor parte de los países la idea de que ser estudiante universitario constituye la recepción de un cheque en blanco para que el joven universitario pisotee los principios e irrespete a los funcionarios públicos, sobre todo a los gobernantes. Afortunadamente, en nuestro medio los estudiantes universitarios, excepto en muy contadas ocasiones, han demostrado un elevado grado de urbanidad y decoro. Sin embargo, el acto de silbar a un gobernante — no importa su ideología, actos gubernamentales y temperamento— en los predios universitarios se aleja de nuestras mejores tradiciones de respeto y cortesía, máxime cuando tales muestras de incultura se realizan ante un selecto grupo de científicos provenientes de otros países y cuando el gobernante, objeto de las burlas, va a cumplir un deber inherente a su alto cargo. En este punto, los estudiantes universitarios que silbaron al Presidente de la República no obraron de acuerdo con las tradiciones y estilo del pueblo de Costa Rica y, más bien, rebajaron con su conducta a la Universidad.

Más si criticable es la actitud de estos pocos jóvenes — que por cierto no representan a la totalidad del estudiantado —, más censurable y bochornosa es la actitud del Presidente de la República, cuya respuesta a los estudiantes, tanto de palabra como de hecho, constituye una afrenta para la nación y, como bien dijera el Vicedecano de la Facultad de Derecho, "un golpe contra el espíritu universitario".

La actitud del Presidente de la República el día de ayer sume al país en la consternación. En primer lugar, se abofeteó a un estudiante, digno de respeto no sólo por ser estudiante, sino esencialmente como ser humano. Y si alguien debe dar un claro testimonio de respeto a la dignidad humana es el gobernante de un país.

En segundo lugar, si es grave golpear a un ser humano, más grave es, desde el punto de vista nacional, que el gobernante demuestre tal grado de inestabilidad en un momento de apuro. Y si a alguien se le exige moderación, serenidad y sangre fría es precisamente al gobernante. El es la cabeza de la nación, el que situado en la cum-

bre, está obligado a centrar su atención en los grandes problemas nacionales y en las grandes metas del país, con perspectiva histórica, sin permitir que los hechos cotidianos, la rutina diaria, el desaliento, las críticas y hasta los insultos lo hagan descender de su alta posición. El gobernante es el padre de familia que, zarandeado por las súplicas, gritos y ofensas de sus hijos debe mantenerse sereno, porque sabe adónde va y qué es lo que conviene o perjudica a quienes están a él encomendados. Si el timonel, el general o el padre de familia se lanzan a la pelea diaria, descienden de su sitio y prostituyen su dignidad, pronto la mofa de los subordinados resquebrajará la autoridad y el gobernante se convierte en el ludibrio del pueblo. Y si alguien debe poseer temple en los momentos de crisis, es el gobernante.

Nos preocupa que los estudiantes hayan irrespetado al Presidente de la República. Nos acorcha que el gobernante de nuestro país haya respondido por la fuerza a los silbidos. Pero, más que todo nos constriñe que el Presidente de la República haya dado muestras inequívocas de inestabilidad y falta de aplomo en un conflicto pasajero de unos pocos estudiantes. Teniendo en cuenta estos hechos, nos preguntamos: ¿qué ocurriría en nuestro país, si se presentase un conflicto de grandes proporciones? ¿Cómo reaccionará el Presidente de la República en una hora de crisis? Y más todavía nos acorcha este problema si tomamos en cuenta que, durante un mes y medio, nuestro país ha estado dominado por rumores y noticias de todo género y los funcionarios públicos no han dado pruebas de dominio de sí mismo, de serenidad y un bien orientado sentido de autoridad para juzgar los hechos, eliminar los rumores y hacer brotar la confianza en todos los sectores del país.

Los países de América Latina están dominados en su mayoría por la violencia, violencia que surge de abajo y se remonta hasta los estratos superiores de la nación, hasta quebrantar la solidez del Estado y la estabilidad del país. En este sentido, nuestro país ha sido, como certeramente lo ha descrito el Presidente de la República, un oasis de paz. No quisiéramos, por ello, que la violencia en nuestro medio, ausente en los estratos inferiores del país, provenga de lo alto, aunque sea la respuesta humana a los silbidos de unos estudiantes.

Es hora, entonces, de que el Presidente de la República y con él sus más cercanos, leales y sinceros colaboradores reflexionen por un momento sobre estos hechos y sobre los acontecimientos de estos meses. La autoridad está en crisis, pero es preciso fortalecerla a base de respeto, no de golpes, pues sería muy lamentable que el inmenso poder acumulado por este Gobierno sólo se pusiera de manifiesto a la hora de refir con los estudiantes o con los periodistas, y no para perseguir a los delincuentes, a los contrabandistas y a quienes medran bajo el amparo de la impunidad.

Y, a falta de hechos reales importantes en estos momentos, reparémos en el fútbol. Cuando uno de los equipos costarricenses pierde algún partido, somos la hez del mundo, la incapacidad en carne y hueso. Si alguno de estos mismos equipos vence, somos un país de niños privilegiados, de atletas de nacimiento, y los demás, una reeva de inválidos.

Ahora bien, si la victoria es sobre un país centroamericano, entonces estos son una manada de indios y nosotros, algo así como "la raza eslava" de Centro América. Por el contrario, si algún país centroamericano nos derrota, volvemos a ser la miseria andando.

Como en muchas otras situaciones, la verdad está en el centro. No somos los mejores o un bien caído del cielo, ni tampoco los peores. Lo cierto, lo realmente cierto es que los otros países centroamericanos han avanzado, mientras que nosotros hemos permanecido en el mismo lugar. Y ya se sabe que en el campo del espíritu, como en el material, el político o el deportivo, no avanza se retroceder. Veamos algunos ejemplos.

Los salvadoreños, a quienes nosotros mirábamos por encima del hombro en el deporte, ya tomaron parte en un campeonato mundial de fútbol. Los ticos, los magos del balón nos quedamos viendo por televisión los partidos. Ahora, los guatemaltecos, a quienes muchas veces saludamos en el Estadio Nacional con un salvaje e indecente alarido indígena, nos han hecho comer polvo. Ellos son campeones. Nosotros, segundones.

Hace quince años, el aeropuerto Internacional El Coco era el mejor de Centro América. Ahora es el peor. Hace veinte años las carreteras de Costa Rica eran las mejores. Ahora, como decía Kokin, parecen el cráter de la Luna. Hace treinta años, Limón y Puntarenas eran los mejores puertos de Centro América. Ahora, no son ni siquiera puertos. Costa Rica es un país sin puertos. Casi como un hombre sin corazón.

Antes se decía que Costa Rica era la nación culta por antonomasia de Centro América. Culta, sólo porque el número de analfabetos era menor que en otros países. Más lo cierto es que en El Salvador se leen más periódicos que aquí, que la sinfónica de Costa Rica es muy deficiente, que Guatemala tiene un premio Nobel de literatura, que Rubén Darío es nica y que El Salvador está, en estos momentos, en un periodo de revolución cultural y educativa envidiable.

A Honduras la considerábamos un esperanto político y hete aquí que han firmado un pacto político que, a pesar de ciertas deficiencias, constituye un notable avance en el campo institucional del país. Los partidos políticos de Costa Rica, en cambio se ponen de acuerdo en otras cosas. Y como si fuera poco, los industriales centroamericanos nos están ganando la partida.

Consecuencia: la soberbia y la pereza son las madres de todos los vicios. Una vez una tortuga y una liebre echaron a correr. La liebre se echó a dormir confiada en sus piernas. Y durmió tanto que la tortuga llegó de primera a la meta.

## Cartas al Director

### PEDIMOS UTILES QUE FIJA MINISTERIO

Señor Director: Me refiero a un comentario publicado en la sección de su diario titulada "Cartas al Director" y que se titula "Listas mínimas de útiles escolares".

Los maestros pedimos aquellos útiles que nos autoriza el Ministerio de Educación, como mínimo, y cualquier padre de familia puede consultar en el mismo y comparar las listas autorizadas para cada grado con las que a sus hijos les han dado.

El precio que se paga en útiles y uniformes es muy bajo comparado con las enormes sumas que gasta el Gobierno en nuestra propia educación y de nuestros hijos— porque los maestros también tenemos hijos.

En cuanto a los sueldos de los maestros, me parece que a la persona que escribió el comentario le falta educación; con nuestras enormes sumas de sueldo, apenas podemos vivir como los más humildes de la clase media.

Ma. de los A. Centeno de Hino  
Educatora-Cartago

### ¿Y LA ESPECULACION CON MEDICINAS?

Señor Director: Parece que la batida contra los comerciantes inescrupulosos que sin ver el alto costo de la vida especulan para desangrar al pobre pueblo, está dando resultados. Escoba nueva barre bien. La misión está encargada a la Guardia de Asistencia Rural, organismo recién creado.

Pero yo pregunto: y la especulación con las medicinas, ¿dónde me la dejan?

Se pone uno más enfermo, cuando necesita un específico y le dicen fríamente en una botica: ¿El precio ₡37.50 o ₡48.25 o ₡63.20? Y antes valla un poco más de la mitad. ¿Por qué el Departamento Comercial del Ministerio de Industria y Comercio no hace un estudio de costos de la rama farmacéutica? Valdría la pena.

Adrián Oconitillo Cruz  
Ipís de Guadalupe.



# No puede ser anticipada financiación política

La voluntad del pueblo es im-  
previsible, sobre todo en Costa  
Rica, y es por ello que la finan-  
ciación de la campaña política  
no puede hacerse antes de que  
dicha voluntad se manifieste, di-  
ce en declaraciones a LA RE-  
PUBLICA el Jefe del Departame-  
nto de Información del Par-  
tido Demócrata Cristiano Don  
Jorge Poveda Quirós.

Estas son las declaraciones de  
Don Jorge Poveda.

"El Tribunal Supremo de Ele-  
cciones exige la inscripción de  
los partidos políticos mediante  
la recolección de firmas y ela-  
boración de asambleas distrita-  
les, cantonales, provinciales y  
nacional. Esa sabia medida fue  
puesta en Código Electoral con  
el fin de que los partidos polí-  
ticos demuestren cada cuatro a-  
ños la vigencia de sus postula-  
dos.

"Una vez obtenido dicho per-  
miso se participa en las elec-  
ciones, pudiendo ser ganadas si  
los postulados se presentaron  
de una manera tal que el pue-  
blo crea que son los mejores  
frente a los de los otros parti-  
dos. Como en las elecciones par-  
ticipa el pueblo, permitiéndolas  
y disfrutándolas, es natural que  
sea él, como todo en la so-  
ciedad, el "financiamiento" final,  
pero en la medida en que favo-  
reció con su voluntad a tal o  
cual partido.

"La voluntad del pueblo —y  
sobre todo la del de Costa Ri-  
ca— es imprevisible, como im-

previsibles son los métodos em-  
pleados por los partidos tradi-  
cionales para embaucarla. De  
tal manera que la financiación  
nunca puede hacerse previamen-  
te a que dicha voluntad se ma-  
nifieste. Nunca podrá tomarse

como definitivos los resultados  
de una elección previa.

"Todo partido que ha recibi-  
do de la manera expuesta con  
anterioridad, el permiso de par-  
ticipar en las elecciones, tiene  
el mismo derecho de los demás

a ser financiado, pero como no  
se puede predecir el futuro lo  
más honesto es que se le pa-  
gue luego de las elecciones lo  
que le corresponde según el gra-  
do de aceptación popular.

"El que crea lo contrario, o

está actuando deshonestamente  
o se ha convertido en profeta.  
Hay que recordar que estos úl-  
timos, sobre todo si de números  
electorales se trata, están sufi-  
cientemente desprestigiados en  
nuestro país".

## Radio

### Universitaria

850 Kcs. 96.7 Mcs.  
Tel. 25-39-36

Martes 16 de febrero de 1971

4.30 a 5.00 Escuela para  
todos.  
6.55 Identificación de la  
emisora.  
Noticias y comentario en  
retransmisión de la VOA  
8.01 Lectura del horario  
8.05 Música de Cámara  
Beethoven: Sonata N° 10, en  
Sol mayor, Op. 96 para violín  
y piano.  
Schubert: Cuarteto N° 8 en Si  
bemo mayor, Op. 168.  
9.00 Ciencia y Finca.  
9.15 Música para diversos  
instrumentos.  
9.45 Revista Musical  
10.00 Concierto de la mañana  
Para complacer solicitudes.  
11.00 Actualidades  
11.30 Vocero Estudiantil  
Radioperiódico de la FEUCR  
12.00 Concierto del mediodía  
Vecchi: El Banquete Musical  
Bartók: Concierto N° 3 para  
piano y orquesta.  
Telemann: Suite en Re mayor  
para viola de gamba y  
orquesta.  
Mendelssohn: Sinfonía N° 4  
en La mayor, Op. 90 "Italia-  
na".  
2.00 Radio Teatro  
2.30 La Banda Sinfónica de la  
BBC.  
3.00 Concierto de la tarde  
Dukas: La Peri  
R. Strauss: Concierto en Re  
menor, Op. 8 para violín y  
orquesta.  
4.00 Hitos del futuro  
4.15 Música y Compositores  
Para complacer solicitudes  
5.30 Noticias  
Retransmisión de la VOA  
5.45 Revista Musical  
6.00 Voces de Oro  
Para complacer solicitudes  
7.00 Galería de intérpretes  
Albinoni: Sonata en La mayor  
Op. 6. No 11 para violín y  
clavicémbalo.  
7.15 Noticias y comentario  
Retransmisión de la BBC  
7.30 Sala de Conciertos  
Para complacer solicitudes  
8.00 Eco de Alemania  
8.30 En Ritmo de Vals  
9.00 Concierto de la noche  
Paganini: Concierto N° 1 en  
Re mayor, Op. 6 para violín y  
orquesta.  
Ravel: Sonatina, para piano  
Gerhard: Don Quijote —  
Suite del ballet.  
10.00 Clausura de labores.



DE BOLS!

BOLSKAYA  
VODKA

PARA LA GENTE DISPUESTA AL BUEN CAMBIO

BOLSKAYA VODKA deliciosa con agua quinada  
o con jugo de tomate, limón, menta, vermouth,  
mandarina,  
naranja etc.



BOLS



CUATRO SIGLOS  
DE FABRICAR  
LICORES FINOS

Únase al CLAN

PUBLISTEMAS.A.

# Problema más serio de C. A. el desempleo y subempleo



**PROBLEMAS DE C. A. Y TENDENCIA EQUIVOCADA DEL CIAP.**—Ante un grupo de expertos en materia de formación profesional de la OEA, Estados Unidos y Centroamérica, el Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga (de pie) señaló como el problema principal de nuestra región el desempleo y el subempleo. Luego criticó al CIAP por la tendencia a diagnosticar sobre el desarrollo de los pueblos con base en su sólo aspecto, sin tomar en cuenta los factores característicos de cada país. En la foto, después del Mi-

nistro vemos a los señores: Lic. Bernardo Pacheco, Director del INA; Lic. Harry Muñoz, Oficial Mayor del Ministerio de Trabajo; Mario Posla, Jefe de División Técnica del INA; Pedro L. Mena, de El Salvador; Lic. Alfonso Enríquez D., de Nicaragua; Alfredo Saavedra, de Panamá; Lewis H. Earl, de la Universidad de Houston, EE. UU.; E. Hood, de EE. UU.; Atilio Tosi, del INA; J. Madrid R.; y Dr. Manuel J. Medrano, de la OEA.

Ante un grupo de expertos en cuestiones de empleo, que representan a los gobiernos de Centroamérica, a la OEA y a Universidades de los Estados Unidos, reunidos en el INA, el Ministro de Trabajo y Previsión Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga declaró que "el problema más importante en América Central es el desempleo y el subempleo"; y que "la tarea más importante que tienen por delante los respectivos gobiernos, es buscarle una solución justa".

Los técnicos se reunirán durante cuatro días en el Instituto Nacional de Aprendizaje bajo los auspicios de la OEA, que presentó para su discusión las resoluciones tomadas en el último seminario celebrado en México sobre formación profesional, y busca que aquí se revisen aquellos acuerdos y se formulen recomendaciones para ser tomadas en cuenta en el próximo seminario que tendrá por sede la ciudad de Lima y se referirá a la situación de América del Sur en este campo.

Respecto a las tareas de formación profesional, el Ministro señaló sus conveniencias, pero señaló con énfasis que "no son la panacea". Son esas tareas, dijo "instrumentos que coadyuvan a la solución del problema del desempleo y el subempleo, si hay a la par una política nacional de creación de empleos". Y en esto los Ministerios de Trabajo pueden colaborar si se lleva a cabo su reestructuración de manera que se conviertan en "instrumentos de desarrollo, y dejen de ser (como en Costa Rica ha sido) una policía sin medios para ejercer vigilancia, ni facultades para imponer penas por la violación de las leyes laborales".

## CON EL CIAP

Aprovechó entonces el Lic. Jiménez algunas observaciones hechas en la mesa para referirse a los informes que da el CIAP sobre desarrollo —en el caso concreto de Costa Rica— y dijo que lamentablemente "hay una tendencia en ese organismo a presentar cifras basadas en cierto tipo de examen, pero no en un examen completo de todos los aspectos del país". Y en relación con la manifestación del CIAP de que Costa Rica superó por 6º año consecutivo las metas señaladas en Punta del Este, criticó a los costarricenses que nos portamos como la bruja del Cuento de Blanca Nieves, la cual se complacía en creer a su espejo que le decía que ella era la mujer más linda del mundo. Aquí estamos felices, dijo, con que el CIAP diga que somos los más lindos del Continente... "Y los aspectos de Patología Social que cada día son más graves, y que se manifiestan como desempleo, subempleo, población marginada, déficit de 140 mil viviendas, un 75% de niños menores de 5 años padeciendo algún grado de desnutrición, 80% de la población asalariada con ingresos familiares menores de ₡ 500 mensuales...".

Luego saludó y dio la bienvenida a los representantes de la OEA y de los otros gobiernos, y les deseó que "el trabajo que realicen sea útil a estos países".

El representante de la OEA Lic. Manuel J. Medrano, del Perú, apuntó que el problema que señaló el Ministro Lic. Danilo Jiménez Veiga es "el problema más grave para el desarrollo de América Latina". Y declaró que la OEA está muy interesada en ayudar a resolverlo, y de hecho está participando en coordinación con la OIT.

Además de leche materna agregue a los alimentos de su niño otros alimentos gradualmente desde el primer mes, para que al año puede comer de todo. Consulte a la Unidad Sanitaria

TODO EN MATERIALES DE CONSTRUCCION

INDUSTRIAS BOJAN  
Tel. 25-18-25

**CEMENTO** Al precio más bajo de plaza



Tel. 22-06-96

DEPOSITO BARRIO LUJAN

CARGAMOS BAJO TECHO CON PERSONAL PROPIO  
Facilidades para vehículos grandes - Abierto al Medio día

100 vs. Oeste  
Terminal de Buses Quesada Durán



## su mejor inversión...



# BONOS ICE 8%

- Pago puntual de intereses cada tres meses
- Exentos de impuestos
- Garantizados con el capital del ICE
- Denominaciones: ₡ 1.000.00, ₡ 5.000.00 y ₡ 25.000.00

• Solicite más informes en la Tesorería del ICE  
en Barrio Aranjuez, teléfono 22-44-22

INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD  
FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL



# Apoyo de C. R. asegura éxito de nuestras labores: Mora

MODERNA

Viene de la página PRIMERA

Luego señaló que él encuentra ahora muchas posibilidades de avanzar en el logro de un entendimiento definitivo entre ambos gobiernos en litigio. Y expresó su "confianza en que los dos gobiernos y pueblos estén inspirados en el deseo de llegar a un entendimiento amistoso y positivo por el bien de Centroamérica".

"Estoy al servicio de ambos países con el apoyo y la hospitalidad de Costa Rica", declaró luego.

Le pidió luego al Canciller Lic. Facio que llevara un saludo al Presidente Figueres, y declaró que "estamos unidos por un común ideal de amistad y de paz".

El Ministro de Relaciones Exteriores Lic. Gonzalo Facio Segreda dio la bienvenida a los miembros de ambas delegaciones y al Sr. Mora, Exsecretario General de la OEA y les expresó que "como de costumbre", esta casa — que fue antes sede de la Corte Suprema de Justi-

cia Centroamericana— es la casa de ustedes". Luego manifestó sus esperanzas de "que su trabajo sea fructífero". Y declaró: "Nosotros, en Costa Rica, sentimos que Centroamérica sigue siendo una, sigue siendo la Patria Grande, y que las diferencias serán superadas para que todos juntos podamos realizar el ideal morazanico".

Después de dejar instalado al grupo bilateral, el Canciller afirmó que se está avanzando en forma segura bajo la labor hábil del Dr. Mora como moderador.

## LAS DELEGACIONES

Por Honduras participan en el IV período de sesiones del Grupo Bilateral de Trabajo los Sres. Dr. José Fidel Durón, Embador don Policarpo Calleja, Dr. Pedro Pinedo M., Dr. Alejandro Alfaro, y Dr. Salvador Jiménez Castro. Por El Salvador, están en el grupo los señores: Dr. Ulises Flores, Embajador don Ernesto Trigueros, Dr. Padilla y Velasco, y Dr. Arturo Castrillo.

# 4 SERVICIOS PARA SU OFICINA

**1**  
**COPIAS ELECTROSTATICAS A €0.75**  
al instante! Y si lo prefiere, puede comprar o alquilar su moderna copiadora **APECO**

**2**  
**MICROFILMAMOS**  
todo lo que usted necesite archivar. Y además le vendemos o alquilamos la Microfilmadora. Así reduce el espacio que ocupan sus archivos y garantiza la protección de sus documentos. **KODAK RECORDAK**

**3**  
**PLASTICAMOS**  
lo que usted necesite proteger: desde una licencia, hasta cualquier documento tamaño legal.

**4**  
**IMPRESIONES OFFSET AL MINUTO**  
de 25 a 10.000 copias en blanco y negro o color. Las espera y se las lleva puestas! **COPIMATIC**

**RAPIDOS Y EFICIENTES!**

**CENTROKOPIAS IFSA**

175 varas al norte de Sears. Apartado 10126 - Teléfono 22-05-78.

# No debe prohibirse la importación de ganado

Viene de la página PRIMERA

Como lo había adelantado LA REPUBLICA, miembros de la Federación de Cámaras de Ganaderos y de la Asociación de Criadores de Ganado Cebú se reunieron ayer para examinar la disposición del CAN en el sentido de limitar, por medio de los Bancos, la importación de ganado por considerar que hay buenas crías en el país que pueden suplir a los ganaderos que necesitan de buenos animales.

La reunión, se dijo, se realizó en ambiente de amplia camaradería examinándose exhaustivamente el problema que se ha presentado con la excitativa del CAN a los bancos comerciales.

Finalmente, se convino en redactar un documento que se enviará al Consejo Agropecuario, posiblemente esta misma semana, en el que se dejará constan-

cia de la oposición de los ganaderos para limitar la importación de animales debidamente registrados y de raza y pedirle que se le dé participación a la empresa privada con representación de ganaderos en el Consejo.

Los asistentes de la reunión expresaron, además, acuerdo en proteger a los criadores de ganado en el país siempre que compitan en calidad y precio con los criadores de ganado del exterior.

La reunión fue considerada por el Presidente de la Federación de Cámaras de Ganaderos Adrián Castro González, un verdadero éxito desde todo punto de vista, pues reforzó la unidad de los ganaderos en una situación que se consideró atentatoria contra la libertad de comercio que ha sido tradicional en el país.

Faltan sólo 4 días para la gran cita de la esperanza en el Gimnasio del Colegio Los Angeles. Son cientos y cientos de ciudadanos los que se reunirán allí para fundar un nuevo partido político que garantice la eliminación de los viejos vicios y que abra al país horizontes de renovación.

**SKIL**  
HERRAMIENTAS ELECTRICAS MANUALES

Sierras, lijadoras, taladros, etc.  
Eléctricas y neumáticas. Garantía SKIL.

# Electro Mercantil S.A.

Avenida 5a. calles 6 y 8, edificio Telar Los Leones Tels: 21-67-88 y 21-67-94.

Todo para la producción, distribución y utilización de la energía eléctrica.



El Presidente de la Cámara de Industrias, don Carlos Manuel Zecca cuando se dirigía a los concurrentes a la reunión de anoche. Aparecen de izquierda a derecha los señores: Fernando Berracal, funcionario de la Cámara; Lic. Jorge

Sánchez, Viceministro de Industria y Comercio; el Ministro del ramo, doctor Carlos Manuel Castillo; el señor Zecca; Freddy Solís Avendaño y Rodolfo Hernández, éstos últimos Directores de la Cámara. (Foto Hugo Araya).

## Empresarios prometieron apoyo a solidaridad

Más de treinta empresarios asistieron anoche a la cita a que se les convocó en la Cámara de Industrias para la formulación de un plan de solidaridad empresarial o ayuda entre los industriales.

Asistió a la reunión el doctor Carlos Manuel Castillo, Ministro de Industria y Comercio; el Viceministro del ramo, Lic. Jorge Sánchez y otros funcionarios de dicho Ministerio.

Habló primeramente el Presidente de la Cámara don Carlos Manuel Zecca, para expresar su satisfacción por el interés que la reunión había despertado en muchos industriales, de los cuales un grupo apreciable se hallaba presente y otro se había manifestado de acuerdo con la idea. Dijo que ese entusiasmo era el primer signo de que la campaña tendría el éxito deseado. Citó conceptos del editorial de LA REPUBLICA de ayer y dijo que el apoyo brindado por la prensa al plan es un buen augurio.

Luego señaló tres etapas del plan: primero, la presencia de los empresarios atendiendo la invitación que se les hizo; segundo, reunión de los técnicos o gerentes de las empresas, cuya colaboración les fue solicitada para trazar los lineamientos de las metas a cumplir y la tercera hacer llegar a los Grupos de Trabajo que se integran para estudiar los problemas de las distintas empresas, la información requerida.

### MINISTRO CASTILLO

Informó de algunas actividades que están en marcha; el registro diario del movimiento de

importaciones y exportaciones para tener los datos estadísticos al día; estudio de vías alternas para transporte; mecanismos de solución a los problemas con otros países del área. Informó de las reuniones efectuadas con funcionarios salvadoreños y nicaragüenses sobre estos puntos y las posibilidades de que también estas pláticas puedan realizarse con funcionarios del gobierno de Guatemala.

Señaló que en marzo próximo habrá pláticas con funcionarios panameños con miras a ampliar el intercambio de productos con ese país.

Dijo que el plan de solidaridad empresarial le ha parecido una idea muy positiva, que surgió de una conversación con un pequeño grupo de empresarios y que puede ayudar mucho al desarrollo de la empresa costarricense.

Sugirió la formación de un grupo de expertos que pudiera estar disponible para prestar su colaboración a las empresas que lo necesiten, en varias ramas y que en la medida de lo posible, los técnicos se desliguen de sus empresas; se adopte una práctica más activa de la que alternativamente se puede entender, determinándose cuáles son las empresas que más necesitan de la ayuda que se les puede brindar y que los grupos utilicen las distintas modalidades de acción.

Se entró luego a un cambio general de impresiones dándose algunas ideas y sugerencias entre los asistentes. Se puso de manifiesto, en todo caso, el interés y entusiasmo de los industriales por colaborar en esta campaña.

## Máquinas Soldadoras

DE  
GENERADOR Y TRANSFORMADOR

# BROWN BOVERI

Rangos de regulación, hasta 500 Amp.

### RECIBIO

## Electro Mercantil S.A.

Ave. 5ta. — Calles 6/8  
Edificio Telar Los Leones  
Teléfonos:  
21-67-94    21-67-88  
21-65-94    21-65-88

## Instituto Nacional de Seguros

LICITACION PUBLICA Nº 496

### Alquiler de una bodega situada en Avenida 6a. Calle 34

### AVISO

EL INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS, recibirá ofertas por escrito hasta las 15:00 horas del 2 de marzo de 1971, para alquiler de una bodega que tiene disponible en Avenida 6, calle 34, de esta Ciudad, o sea 100 varas al Sur de la Esquina Sur-Este del Colegio María Auxiliadora.

Se trata de una propiedad esquinera, con frente a vías asfaltadas, construida de madera y consta de dos plantas. La superficie del terreno es de 968.55 metros cuadrados y el área construida de 379 metros cuadrados.

Monto básico de alquiler: ₡ 1.250.00 mensuales mínimo.

Término del contrato: Un año, renovable por otro lapso igual.

Nota: 1) El cartel completo sobre esta Licitación, se publicó en La Gaceta Nº 659 del miércoles 10 de febrero de 1971. Cualquier información adicional, tendremos mucho gusto de suministrarla en la Oficina de Compras del Departamento de Servicios Generales.

2) El inmueble puede ser visitado por los interesados de 9 a. m. a 5 p.m., todos los días hábiles hasta el 1º de marzo venidero.



San José, 11 de febrero de 1971.

## Promoción turística con la emisión de monedas de oro

El Instituto Costarricense de Turismo informó a LA REPUBLICA que, con motivo de la emisión de monedas de oro, autorizada por el Banco Central, también se editará un folleto con motivos turísticos de Costa Rica.

Como bien se sabe, la emisión de monedas de oro, con un valor nominal de ₡ 34.900.000.00, será colocada en el exterior; y la casa emisora, para los efectos de venta de las monedas, necesariamente tiene que referirse a Costa Rica. En tal virtud la casa "ITALCAMBIO S. A." domiciliada en Caracas, Ve-

nezuela, oportunamente estableció relación con el I. C. T., con el propósito de que éste le facilitase material informativo y fotográfico sobre motivos turísticos de nuestro país, a fin de editar un folleto a colores. El I. C. T., considerando que es éste un medio de promover el turismo hacia este país, ya ha hecho llegar a la casa ITALCAMBIO el material que le fue solicitado. Es decir, que al tiempo de que se interesa a clientes para la adquisición de monedas de oro, se les sugiere que visiten Costa Rica.

## Promovidos a gerentes de mercadeo para Centroamérica



Los señores Hermann F. Sch (derecha) y Dr. Rafael Barraza (izquierda), han sido promovidos al cargo de Gerentes de Mercadeo para Centro América, de Industrias Unisola, S. A., en reconocimiento a la labor desarrollada en dicha Compañía.

# Para Ellas

suplemento  
semanal  
de

LA REPUBLICA  
FLORA de ANTILLON  
editora

## Entrevista a Olga Woolf Palacios pianista destacada

Estar frente a una culta y sensible dama es bastante privilegio para quienes buscamos el lado humano, el reflejo íntimo de las almas transparentes que con solo mirarlas muestran que la felicidad y la comprensión son las bases en que han fundado su vida. Sabemos que llegar a una casa sin avisar no es correcto, pero no podemos resistir la tentación de sorprender a Olga en su intimidad, para captarla en toda su naturalidad.

La encontramos sentada al piano, su inseparable amigo. Aprovechamos para disparar la placa que ilustra esta portada y luego, en un acogedor salón de su residencia, empezamos a charlar con la extraordinaria pianista que nació en la provincia de Buenos Aires, República Argentina. Casó con don Mario Luis Palacios, Agregado cultural de la Embajada Argentina en Costa Rica, amplia

**"El piano debe ser tocado normalmente, cuando me hablan de darle un golpe a la caja o de tirar una cuerda, eso no me parece música".**

mente conocido en los círculos diplomáticos, intelectuales y sociales por su destacada labor. También Olga es conocida en nuestro medio por su trato gentil y artísticamente porque se ha presentado varias veces al público. En el año 68 tocó en el Teatro Nacional dos veces, la primera sola y la segunda acompañada de la Orquesta de Cámara del Conservatorio Nacional de Música. En el año 69 dió un recital de música argentina. En el año 1970 tocó en el Teatro Nacional con el Quinteto de Vientos del Mozarteum Argentino. En todas las ocasiones recibió una cálida acogida del público y la crítica locales.

La señora Palacios reparte su tiempo entre Costa Rica, junto a su esposo y Buenos

Aires, junto a sus hijos, universitarios, donde además imparte la cátedra de piano.

**¿Cómo te iniciaste en la música?**

—Mi madre era una mujer refinada que opinaba que la música es un lindo adorno, un complemento de la educación y la cultura, por lo tanto insistió en que aprendiera a tocar piano. Confieso que nunca fui una "niña prodigio"... la verdad es que los primeros años no me sometía a la disciplina con agrado. Sin embargo, mi maestro encontró que tenía condiciones e insistió en que debía continuar. Me animó mucho. No fue hasta los 12 años que realmente comprendí lo que estaba haciendo. Nació en mi

la inspiración y a partir de ese momento me dediqué al estudio con un entusiasmo que no he perdido nunca.

Tomé entonces un curso de perfeccionamiento con un magnífico profesor polaco, Jorge Lalewicz, con quien estudié más de seis años hasta su muerte. Luego vino mi matrimonio, nos fuimos a vivir por algún tiempo en el interior del país, nació mi primer hijo y como es natural todo ello vino a ocupar un lugar preponderante en mi vida, por lo cual no estudié tan metódicamente como antes, aunque tampoco dejé de hacerlo. En realidad todo aquel que se interesa realmente por la música no puede prescindir de la práctica y el estudio. Mi maestra fue Marta Bronstein, argentina.

Nació mi segunda hija, los años pasaron, me dediqué a la enseñanza, me presenté al público ocasionalmente y en el año 61-62 gané la Beca del Consejo Británico. Me satisfizo por lo que significó como estudio y porque para ganarla tuve que llenar muchos requisitos, entre ellos dominar el inglés y haber ejercido como catedrático. Esto último porque las becas, casi siempre, pretenden que el becario devuelva a su país de origen algo de los conocimientos adquiridos.

Los estudios los realicé en la Real Academia de Música de Londres y di especial importancia a los aspectos pedagógicos.

**¿Mantienes todo el tiempo un estudio regular?**

—En realidad en algunas oportunidades he buscado alejar me del instrumento, buscar una vacación, un descanso sin pensar en nada. Pero a los 10 días a lo sumo, vuelvo a practicar y me reincorporo al piano. Esto es debido a que la música es para quien la ejecuta más que una disciplina o un trabajo, una necesidad de expresión, una distracción, algo que llena el tiempo, hacer algo positivo. Yo no sé si para los demás tocar el piano es hacer algo positivo, pero puedo asegurarte que para mí lo es. Me produce la misma sensación que un buen espectáculo, una galería de arte o una conversación de alto nivel. Cuando converso no espero dar de mí, no por egoísmo sino porque no sé cuánto podré dar, pero sí espero recibir de mi interlocutor. Me encantan las personas con profundidad espiritual. Claro que cuando tengo un compromiso me dedico con mayor ahínco al estudio. Casi podría asegurar que necesito el estímulo del compromiso adquirido para someterme a una disciplina férrea.

**Entiendo que eres admiradora del compositor argentino Ginastera. ¿fue tu maestro?**

No en forma directa, lo que ocurre es que tengo con su música una afinidad de orden espiritual, me gusta muchísimo. Ginastera está desde hace varios años a la cabeza de los compositores argentinos y se

destaca entre los mejores de América. Empecé a ejecutarlo y me fue interesando cada vez más.

El maestro asistió en varias ocasiones a mis presentaciones y me dijo que le interesaba muchísimo determinadas inflexiones que yo daba a sus obras, y la forma como yo las interpretaba. Es decir que ha existido una especie de retroacción en determinado momento.

**¿A cuáles de los compositores interpreta, con más gusto?**

—Olga no puede contener la hilaridad que le produce nuestra pregunta y nos aclara:

—Esta es una pregunta que me han hecho más de una vez y la cual nunca me he atrevido a contestar radicalmente. Todos tienen sus matices, todos ofrecen algo... Excepción de Ginastera, que como te he dicho me satisface especialmente porque he podido comprobar que me ha permitido llegar a ofrecer lo que el compositor sintió y deseó expresar. En general procuro ser ecléctica, pero en mis conciertos elijo las obras que se adaptan mejor a mi temperamento. Para profundizar me encantan las sonatas de Beethoven. Creo que con él uno bebe en la fuente de lo más importante que hay en música para piano.

**¿Qué opinas de la música moderna?**

—Me agrada mucho, en Argentina gusta mucho y por ello procuro incluirla siempre en mis programas, pero cuando digo música moderna no me refiero a los compositores de vanguardia. Hay un límite en el que el pianista sensible debe detenerse. En mi opinión el piano debe ser tocado como normalmente se ha hecho siempre. Cuando me hablan de darle un golpe a la caja o de tirar de una cuerda, eso no me parece música. El futuro dirá si esas condiciones son válidas o no... pero yo simplemente no puedo seguirlos; creo que para ello deben ser creados instrumentos adecuados. El piano debe dejarse donde está y con sus posibilidades que son muchas. Sin embargo, aunque no ejecuto la música de vanguardia procuro escucharla y estar al día en toda composición que se haga.

**¿Satisfacciones de la enseñanza?**

—El año pasado, después de 12 años de ejercer la cátedra, gané, entre muchos aspirantes y ante un jurado calificador, un concurso de oposición en el Conservatorio Provincial de Música de La Plata. Así amplí mi horario de enseñanza.

Es extraordinario lo que se aprende enseñando. A veces tenía problemas con determinadas obras que analizadas para un alumno se aclaraban para mí. Además en el ocaso de una carrera artística no puedo concebir mejor epílogo para quien ame la música que poder proyectarse en algo tan noble como dar los conocimientos adquiridos. Para poderlo hacer cuando la hora llegue, hay que empezar temprano.

(Pasa a la página 18)



La cámara sorprendió a Olga sentada al piano en su residencia del Barrio Francisco Peralta. (Foto Córdoba).



# SINGER CELEBRA SU 120 ANIVERSARIO CON 120 DIAS de PROMOCION

## FABULOSO

## EL BULTO GRATIS Y LOS UTILES TAMBIEN



con la compra de su máquina de coser zig-zag, Singer le regala un precioso bulto con los útiles adentro.



PREGUNTE SOBRE EL PLAN **5** SINGER

## FABULOSO

## GRANDES PREMIOS PARA LA MAQUINA SINGER MAS ANTIGUA

Participe en este gran concurso para máquinas de coser Singer antiguas en buen funcionamiento. Simplemente llene el cupón adjunto a este anuncio y envíelo a Singer. Usted podrá ganar fabulosos premios:

- 1er. premio - una máquina Singer 237
- 2do. premio - una tejedora Singer
- y 50 premios de consolación.

### BASES DEL CONCURSO

Este concurso se cerrará el 30 de marzo de 1971 y las decisiones del jurado serán definitivas e inapelables.

Los resultados se publicarán en los diferentes periódicos y el derecho a los premios caducará a los 60 días. La Singer Sewing Machine Co., se reserva el derecho de verificar la autenticidad del buen estado y antigüedad de la máquina.

### CONCURSO MAQUINA DE COSER SINGER MAS ANTIGUA

SRES. SINGER SEWING MACHINE CO.  
APDO. 488 - SAN JOSE - C.R.

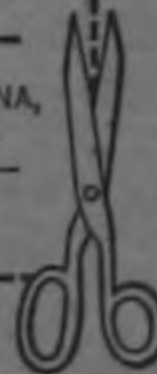
NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION EXACTA \_\_\_\_\_

APARTADO \_\_\_\_\_ CIUDAD \_\_\_\_\_

TELEFONO \_\_\_\_\_

MI MAQUINA DE COSER SINGER QUE TODAVIA FUNCIONA,  
ES DE PUNTADA RECTA (\_\_\_) O ZIG-ZAG (\_\_\_) Y SU  
LETRA Y NUMERO ES \_\_\_\_\_  
USUALMENTE APARECE EN LA BASE DE LA CABEZA  
AL LADO DERECHO.



# SINGER\*

\*Una marca de The Singer Company.

Visite su tienda o distribuidor  
Singer más cercano o llame a  
un agente al teléfono 22-71-52.

JARDIN  
PARA NIÑOS  
"DON BOSCO"



KINDERGARDEN  
Y  
GUARDERIA

El 1º de marzo ampliaremos nuestras actividades brindando a partir de esa fecha el servicio de KINDERGARDEN BILINGUE, para niños en edad preescolar.

...Y además, como siempre, nuestro servicio de GUARDERIA de las 7 a. m. a las 5 p.m.

EL SITIO IDEAL PARA SU NIÑO, DIRIGIDO POR UN EQUIPO PROFESIONAL IDONEO: MAESTRA, TRABAJADORA SOCIAL, MEDICO PEDIATRA Y ENFERMERA.

Dirección: Barrio San Bosco 200 vs. al sur y 50 al Oeste del Restaurante La Bastilla.

Teléfono: 21-75-73.

Lo que nos trae la moda



Vestido de noche, con falda de organeza blanca abierta al frente y blusa de mangas cortas con dos bolsillos, fue exhibido en París por el modisto Andre Couregges en su colección de primavera y verano de 1971. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).



Modelo de falda hasta la rodilla en lana amarilla, azul y blanca, con saco corto. La modelo, con medias-botas de cuero, exhibió este vestido por el modisto Andre Couregges en París en su exhibición para primavera y verano. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA).

De nuevo a la escuela  
bien equipados con

*Intex*

ROPA INTERIOR  
CAMISetas  
CALZONCILLOS  
T-SHIRTS



*Intex*

CALIDAD GARANTIZADA DE  
VENTA EN LAS MEJORES  
TIENDAS DEL PAIS.



# El Día de San Valentín

Aunque algunos países no han escogido la fecha del 14 de febrero para celebrar el Día de los Enamorados, muchos otros sí han optado por seguir la vieja tradición de San Valentín. Pero aun en los que celebran esta fecha se sabe relativamente poco sobre el personaje de este nombre.

La tradición del Día de San Valentín arranca de una combinación de dos hechos diversos. El primero es el martirio de un sacerdote romano así llamado, ocurrido el 14 de febrero, probablemente en el año 270, aunque no ha sido precisado con toda exactitud. Los primeros tiem-

pos del Cristianismo nos ofrecen varios santos con el nombre de Valentín, pero aquél con ya fiesta comenzó a celebrarse con la costumbre del intercambio de postales o tarjetas, fue un sacerdote ejecutado en tiempos del emperador Claudio II por negarse a abjurar de su fe religiosa.

El segundo acontecimiento, que se combina con el anterior, es la celebración que hacían los antiguos romanos del festival

de la Lupercalia, en día movable, que usualmente caía hacia mediados de febrero. El propósito de la fiesta era atraer el favor de los dioses para que los habitantes de Roma, sus rebaños y sus campos fueran fértiles. La gente joven acostumbraba extraer nombres de una urna, para determinar cuál de ellos correspondería a su verdadero amor. Es probable que los primeros dirigentes de la cristiandad escogieron la fecha

del 14 de febrero para celebrar el Día de San Valentín, en un esfuerzo por conciliar la naciente tradición cristiana con la antiquísima pagana. El simbolismo de la antigua Lupercalia, muy modificado con el transcurso de los siglos, ha llegado hasta nosotros, y muchísimas leyendas se han ido acumulando en torno a la celebración de esta fecha. Una de ellas se refiere al hecho de que, en algunos climas, las aves silvestres comienzan la elección de compañera alrededor de dicha fecha. De acuerdo con una leyenda inglesa, las muchachas se casan con el primer hombre que encuentran en la mañana de San Valentín.

**SOLO UN GOLPECITO**  
y una rica gota  
refresca su aliento  
al segundo

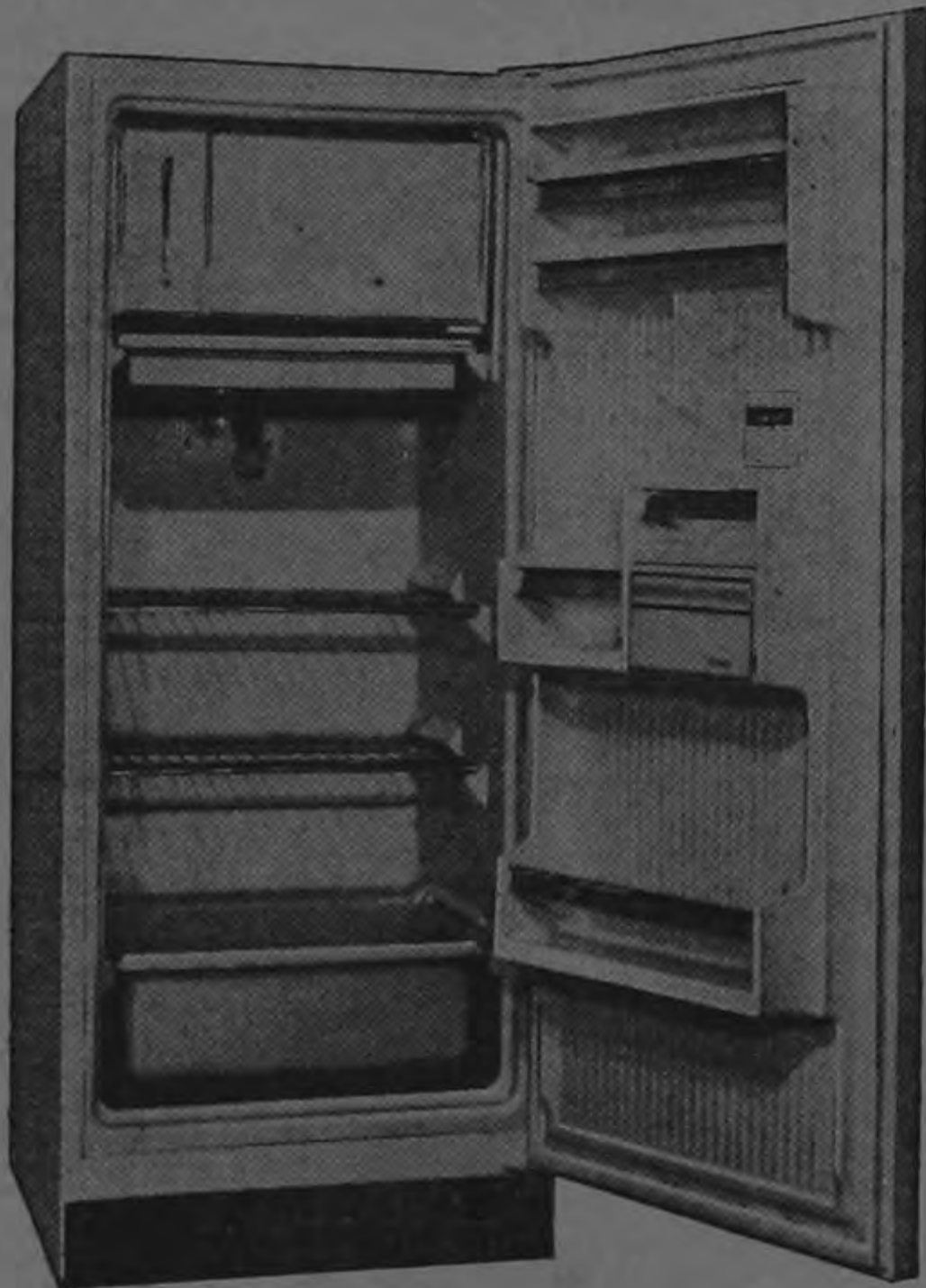


**BINACA**

GOTAS CONCENTRADAS  
PARA EL BUEN ALIENTO

Distribuidores: CEFA Ltda.

## El nuevo refrigerador Admiral de 11 pies parece que fuera de "QUINCE PIES..."



### Modelo C-1192 de 11 pies

Mayor capacidad interior / Puerta más grande con más anaqueles / Nueva heladera moderna / Descongelación automática / Congelador de 43 lbs. de capacidad / Parrillas cromadas y deslizables / Gavetas "King Size" para vegetales / Mantequera y huevera / En cuatro colores para escoger / Nuevo Kit-Plate en la parte inferior, para proteger la refrigeradora.



17 pies



15 pies



13 pies



8 pies

Si usted desea alguna información o sugerencia acerca de nuestros artículos Admiral, escriba al Apartado 3948 o llámenos al Teléfono 21-73-16.

**Admiral.**

FRIO GLACIAL PARA LA EPOCA ESPACIAL

A LA VENTA EN



25 vrs. Sur de Iglesia  
El Carmen, Tel. 21-70-44  
Sucursal Paseo Colón  
Teléfono 21-71-44

## CASAS, LOTES, HIPOTECAS

Todo lo relacionado con el ramo

### RICARDO ROJAS DIAZ

Tel.: 22-55-55

San José

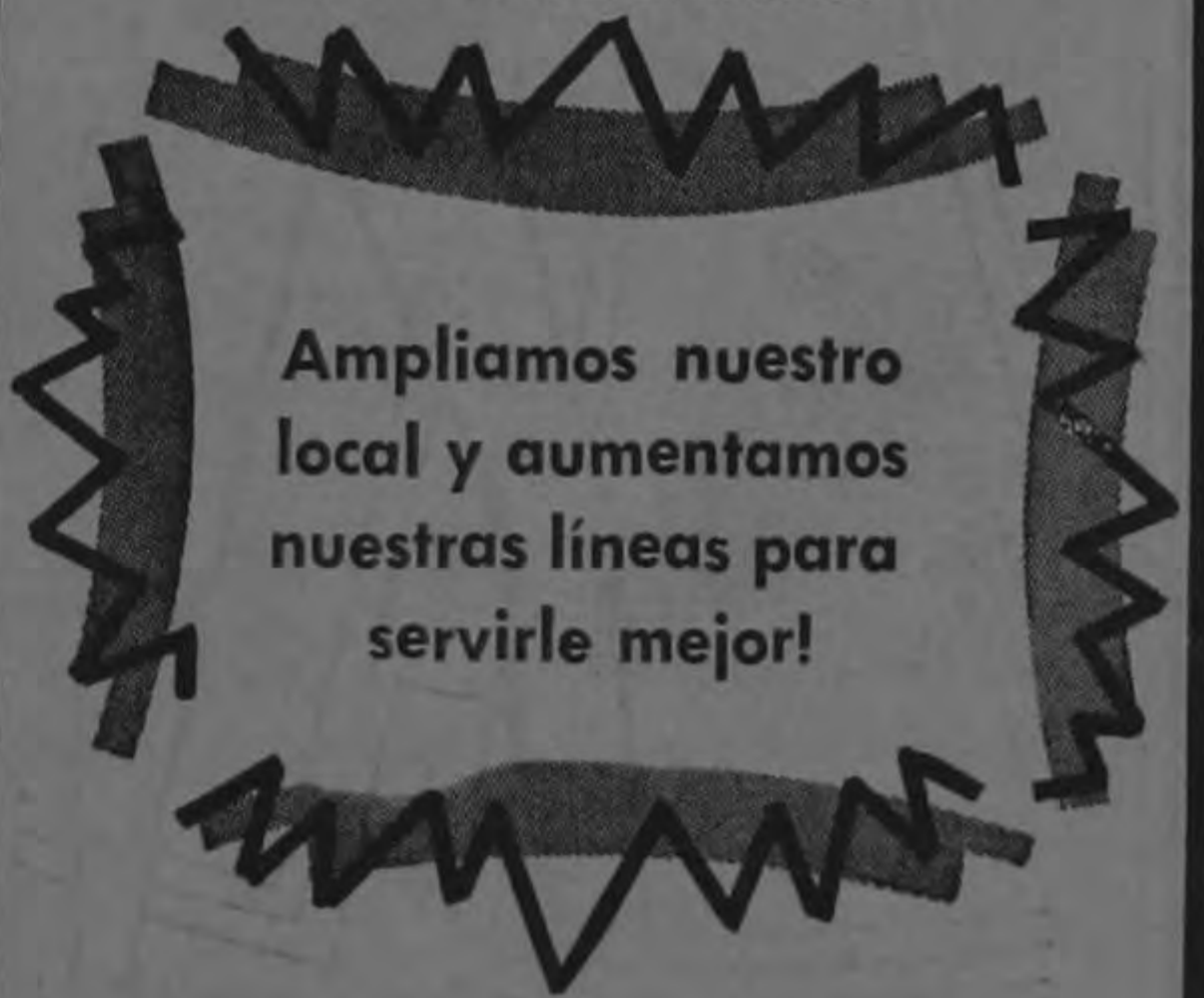
Calle 3, Avs. 1/3.

## Decolor S.A.

LA UNICA CASA ESPECIALIZADA EN VINYL

Tel.: 21-11-92.

ESQUINA NORTE DE LA DOLOROSA.



Ampliamos nuestro local y aumentamos nuestras líneas para servirle mejor!

### CON EL SURTIDO MAS COMPLETO EN:

- VINYL para muebles.
- CUEROS sintéticos para zapaterías.
- VINYL para vestidos y capas.
- DAMASCOS.
- HERRAJES para muebles.
- PEGAMENTO.
- Lo mejor en pinturas, aceite y vinilicas de
- ESPUMA de uretano.
- RETAZOS de vinyl.
- HILOS de nylon.
- PLYWOOD.
- FORMICA Y SOBRES de mesa.



SHERWIN WILLIAMS.

# Catalina

TAMBIEN EN EL

# 71



CATALINA seduce nuevamente con sus exclusivos estilos de la temporada de verano para señoras, caballeros, jóvenes y niños... por algo es

## Catalina

la marca de renombre internacional

ADQUIERALA EN  
ESTABLECIMIENTOS DE PRESTIGIO

## Entrevista a...

(Viene de la página 18)

¿Posibilidades de presentarte nuevamente en Costa Rica?

—He recibido proposiciones al respecto, que estoy considerando.

¿Planes para el futuro?

—Sonríe, clava en nosotros la mirada y nos dice: continuar como hasta ahora. Sé perfectamente donde estoy ubicada, no pretendo formar parte de los grandes, ellos son un núcleo muy pequeño, pero lento que debo seguir adelante con mis actividades como profesora y concertista, siempre que no sacrifique a mi familia.

Olga es modesta. La hemos escuchado y sabemos que se encuentra entre el núcleo de los verdaderos virtuosos. Estamos seguros de que el público costarricense recibirá con entusiasmo la posibilidad de escucharla nuevamente.

Nos despedimos sintiendo que todavía teníamos mucho de que hablar, por lo tanto con la esperanza de una nueva ocasión.

F. A.

## Consejos útiles para el ama de casa

Cuando se desea un caldo sabroso, la carne se pone en agua fría y se va calentando poco a poco para que largue todo su jugo. Cuando por el contrario se quiere cocinar una carne y que ésta conserve todo su jugo, entonces se la pone en agua hirviendo.

Cuando se hacen albóndigas o se adoba carne molida, el sabor de cebolla resulta agradable y delicado si antes de incorporarla a la carne molida cruda, se la sofríe ligeramente en mantequilla.

Si sus niños han manchado con crayolas los pisos de linóleo, plástico o terrazo, una manera fácil de limpiar la mancha es con pulidor para plata. Da buen resultado, aunque las crayolas hayan sido pisadas.

Las crinolinas usadas son un magnífico sacudidor si se quita antes la goma de almidón que las endurece. Con ellas se limpia el polvo que otro tipo de tela no levantaría.

Ponga una bolsa plástica en el limpiador de pisos aceitoso, antes de almacenarlo. Así evitará que se seque o manche de aceite el lugar donde lo guarde.

Los guantes para retirar cosas del horno, son muy prácticos para limpiar muebles. El viejo guante "apeador" sirve para encerar los muebles y puede ser lavado fácilmente; tiene además la ventaja de proteger las manos de quien lo usa.

## TODA UNA INSPIRACION...

con  
shampoo  
CLAIROL  
verde  
o  
azul



Clairol ha creado dos fórmulas de shampoo para proteger el color del cabello. Shampoo Clairol Azul, si su cabello es aclarado, se lo acondiciona mientras limpia. Ideal para niños. Shampoo Clairol Verde, conserva el color de su cabello y le da belleza y protección anti-caspa. Goce de la sensación de poseer una belleza inspiradora.



Consulte a su Salón de Belleza

CLAIROL es la razón para poner CLAIROL en su cabello

# Buzón Confidencial

ESTIMADA MADRINITA:

Espero que el año que comienza le traiga a usted y los suyos mucha dicha. Tengo 24 años, he ce 5 tuve mi primer novio.

Fuimos novios durante 6 meses pero luego me dejó. Pasaron años y conocí otro muchacho, fuimos novios por espacio de año y resto, pero hace siete meses me dejó y tiene otra novia.

A este último lo quise mucho y no lo he olvidado.

Desearía conocer otro muchacho pero casi no salgo, no voy a fiestas ni bailes porque no tengo con quién. No tengo amigas y me paso los días enteros encerrada en mi casa; trabajo pero ahora estoy en vacaciones y a mi mamá no le gusta que salga pues prefiere ver me encerrada y aislada de todo.

¿Por qué los hombres no me quieren? Soy humilde, cariñosa, buena y dicen que bonita. Me gusta arreglarme, vestir bien. Me enamoro de mis novios y ellos no me corresponden. Me encariño mucho con las personas que conozco. ¿Es esto un defecto? ¿Cómo se debe tratar a los hombres? ¿Mal?... ¿con indiferencia?

Soy seria, siempre lo he sido creo en la felicidad y nunca le fui infiel ni con el pensamiento. El cambio me daba motivos de celos, a los cuales son muy aficionada. Me decía que llegaba a una hora y se tardaba o no venía y luego me contentaba con cualquier excusa. ¿Es este mi error?

Su ahijada Sagitariana,  
Estimada Sagitariana.

No basta ser humilde, cariñosa, buena y bonita. También hay que ser alegre y natural, con esa alegría sana de la juventud segura de sí misma. Si usted se aísla de amigos y todo trato social, lógicamente convierde al novio en el centro de su existencia, lo cual aunque halagüeño, resulta asfixiante. Nadie gusta del novio o la novia "pulpo" que desea poseer todos los pensamientos y vigilar todos los actos.

Los celos son una manifestación más de inseguridad, por cierto elemento importantísimo en el adelanto del ser querido.

Estudie, trabaje relaciónese y tenga el novio en forma más casual, menos intensiva, hasta que llegue el elegido que comprenda cuan feliz va a vivir al lado de una mujer tan comprensiva, tan serena, que irradia alegría de vivir, confianza en el futuro.

El hombre, más que el aspecto sexual, busca mujer donde depositar su ego, donde encontrar la paz y el cariño que le movieren el áspero camino de la lucha por la vida. ¿Tangos?... nadie los quiere! sólo para escucharlos al compás de un bandoneón.

Cariñosamente Madrinita

Estimada Lilic:

Lo que le había pasado no la autorizaba a cometer el error en que está ahora. Manténgase en su punto. Ya sé que puede perder a su novio, pero de la otra forma lo pierde con mayor



**Madrinita tendrá sumo placer en contestar las consultas que se le hagan al Apartado 2114 Ciudad. Este servicio es estrictamente confidencial, por lo cual las cartas deben venir en sobre que no traiga remitente y firmadas con un pseudónimo.**

razón puesto que usted ha dado pie para que jamás le tenga confianza.

Aunque no es mi costumbre contestar sin publicar la consulta, por razones obvias la omito.

Atentamente Madrinita.

Amor de Primos

Estimada Madrinita,

Soy un poven de 16 años, muy preocupado porque me gusta mi prima hermana de 15, la cual desea que le pida que seamos novios pero no me atrevo.

Ella vive en la capital y yo en provincia, pero cuando voy la visito.

¿Qué hago?

Joven Indeciso:

Estimado Joven Indeciso:

Si usted fuera mayor, mi consejo tal vez no sería tan estricto, pero teniendo solamente 15 y 16 años, no me parece bien que corteje a su prima con quien le unen lazos familiares que pueden acarrear problemas a ambas familias. Es preferible una novicita más alejada que no afecte, en caso de rompimiento o cualquier otra circunstancia, la armonía de la familia.

Atentamente Madrinita.

Vecinos fisgones  
Madrinita:

El barrio donde vivo está un poco atrasado en cuanto a moral se refiere.

Para sus habitantes cualquier cosa es escándalo. Somos muy pocos jóvenes los que vivimos aquí, especialmente muchachas, en los alrededores de mi casa somos solo 10 chicas de 14 a 18 años de edad. Todos mis vecinos viven pendientes de lo que yo hago o dejo de hacer. Esto me fastidia pues no puedo tener vida privada. Les gusta criticarme y compararme con las otras muchachas. Figúrese que no puedo llegar a mi casa con algún amigo porque todos en la puerta mirándome y murmurando cosas.

Yo casi nunca salgo de mi casa, excepto en tiempo lectivo que voy al colegio. Sólo tengo

dos hermanos. Una hermana de 22 años que se cansa de repetirme que debo cuidarme más del "que dirán". Madrinita, yo no comprendo por qué me dicen eso pues soy seria y formal, más bien un poco apática. Si la gente habla es sin motivo. Tengo un hermano de 9 años al cual acosan a preguntas los vecinos; si yo salgo, con quién, cuántas llamadas telefónicas por día me hacen, si tengo novio, cada cuánto me confieso, si bailo mucho etc. etc. ¿Cómo voy a vivir feliz en un sitio así?

Voy a empezar el cuarto año de secundaria, tengo 15 años. Gran infinidad de muchachos me envían con mi hermano invitaciones y yo no les contesto nada. A nadie le hablo en la vecindad. ¿Haré mal en hablar con los amigos varones que van a mi casa?

La saluda

Chica Rebelde y Liberal.

Chica Rebelde y Liberal:

Tal vez en su pseudónimo, que contrasta abiertamente con lo expuesto en su carta, se encuentre la clave de su problema: rebeldía y liberalidad...

No crea, mi querida amiguita, que su problema está en su barrio, el problema está en usted y a cualquier parte que va y lo llevará consigo y encontrará las mismas críticas. La Sociedad es la misma en todas partes.

Hay un refrán que dice: "No basta ser bueno sino que también hay que aparentarlo". Por lo tanto debe cuidar su reputación a costa de cualquier sacrificio. La reputación se pierde con facilidad y no se recupera fácilmente.

No todos los elementos que concurren en su problema son creados voluntariamente por usted. Hay otros naturales que usted no ha pedido. No lo conozco, pero podría asegurar que es una chica de formas rellenas y proporciones armoniosas. Claro! encuentra muy natural destacar sus encantos y probablemente usa la mini muy mini, el escote muy bajo y la actitud desafiante. Eso es suficiente para despertar recelo, envidia y temor entre las mujeres y atracción física en los varones. Ahora bien ¿qué le reporta tal actitud? ¿dolores de cabeza! Es preferible una actitud menos rebelde y liberal con la satisfacción del aprecio general.

Más le valen menos chicos en viendo retados y más amigas y respeto de sus conocidos y vecinos. Es preferible no atraer a muchachos y que llegue el hombre que la descubra por su alma y le ofrezca un hogar y la posibilidad de realizarse en la única forma en que la mujer es realmente feliz: como esposa, madre y ciudadana respetable.

No basta ser bueno sino que hay que aparentarlo o de lo contrario la buscarán los muchachos con segundas intenciones y las mujeres le huían como a la plaga.

Baile sus faldas, suba sus escotes, lave su cara y maquille: en forma moderna que es natural. Mejese con sencillez, atraiga a las amigas y espere por UNO y no por un montón.

Le desea felicidad Madrinita

A mi madre Esperanza Villalobos de Sotela a los veinticinco años de su fallecimiento

Febrero 16, 1946

Febrero 16, 1971

Quiero llamarte quedo madre mía, desde el fondo de mi alma y hasta el cielo. Desde mi infancia, desde mis temores, desde mis luchas y desde mis triunfos.

Quiero llamarte quedo madre mía, con voz llorosa ante la tumba blanca. Con recuerdos constantes y lejanos, de mis dichas que el tiempo dejó presas.

Quiero llamarte quedo madre mía, ante tu ausencia, sola y de rodillas, con lágrimas amargas y profundas y decirte otra vez: BENDITA SEAS!

Olga Sotela

Pañales Cupido Ojo de Perdiz

La Cigüeña Llega



Nacimientos en la Clínica Santa Rita

DANNIA LIZETH

hija de don Oscar Panlagua Vargas y doña Maritza Ch. de Vargas.

ALVARO ANTONIO

en el hogar de don Alvaro Antonio Sauma y doña Helvetia Albónico de Sauma.

MONICA PIA

de don Edwin E. Elizondo y doña Aurelia G. de Elizondo.

GERMAN FABRICIO

a los esposos don German Herrera Flores y doña Leda Hernández de Herrera

LUIS

de don Luis Llach C. y doña Cristina B. de Llach.

FERNAN ARTURO

en el hogar de don Fernan J. Peralta y doña María Nieves C. de Peralta

El Suplemento PARA ELLAS y pañales CUPIDO desean muy feliz vida a los nuevos amiguitos y congratulan a los felices hogares.



LA LIMPIEZA DE LOS PAÑALES

Cambie los pañales CUPIDO antes de cada comida. Si el niño está mojado —como es muy probable— límpielo cuidadosamente con un algodón empapado en agua hervida y tibia. Séquelo delicadamente para que no quede ninguna humedad en los pliegues de la piel y empólvele como lo hace después del baño.

Algunos niños se mojan o ensucian regularmente después de la comida. En ese caso, será preferible hacer el cambio en ese momento, pero habrá que manejar al bebé con muchas precauciones para no provocarle vómitos.

Los pañales CUPIDO están especialmente diseñados para proteger la delicada piel de su bebé y ofrecerle mayor absorción.

NUEVO

En paquetes de 6 pañales

Además en piezas de 10 yardas

Y también por yarda

Pañales Cupido Ojo de Perdiz

VISITENOS

Al final de la Avenida Central.

PARQUEO GRATIS 1 HORA



frente al Hospital

Pañales Cupido Ojo de Perdiz

SOLO UN GOLPECITO y una rica gota refresca su aliento al segundo

Binaca GOTAS CONCENTRADAS PARA EL BUEN ALIENTO



Distribuidores: CEFA Ltda.

**EN UN SEGUNDO**y una rica gota  
refresca su  
aliento**Binaca**

GOTAS CONCENTRADAS PARA EL BUEN ALIENTO

Distribuidores: CEFA Ltda.

**Cocinando sabroso**

Si usted es de las amas de casa inteligentes que procura nutrir a su familia vigilando las calorías y el colesterol, le ofrecemos esta receta de:

**MOLDE DE VERDURAS A LA ITALIANA****Ingredientes:**

- 1 berenjena pequeña, pelada
- 1 1/4 taza de rebanadas finas de pepino
- 1 1/2 taza de cebolla en rebanadas
- 3 tazas de jugo enlatado de vegetales
- 1/2 taza de macarrones partidos en pedacitos de 3 pulgadas.
- 2 dientes de ajo machacados
- 1 cucharada de salsa inglesa
- 1/4 cucharadita de orégano seco
- 2 cucharaditas de sal

**Preparación:**

Una hora y media antes de servir se calienta el horno a 375°, se corta la berenjena en rebanadas de 1/4 de pulgada y se coloca por capas en un molde que resista el calor y que tenga tapa. Se van alternando capas de berenjena, después de pepino, luego cebollas y macarrones hasta llenar el molde. Se combinan los demás ingredientes y se vierte esta mezcla sobre las berenjenas. Se tapa el molde y se hornea por una hora y cuarto hasta que los vegetales estén blandos. (Coloque el molde sobre un papel de aluminio con los bordes volteados hacia arriba, para que reciba el caldo que se derrame al hervir). Se sirve con su caldo ligeramente espesado con un poquito de harina.

**Los niños  
y los accidentes**

Los accidentes son frecuentes en los niños cuando por olvido o negligencia se dejan objetos peligrosos al alcance de las manitas traviesas. Por ejemplo: los líquidos limpiadores que se guardan abajo del lavadero.

La edad peligrosa es cuando el niño empieza a moverse por sí solo (primero gateando y después caminando); cuando le fascinan todas las cosas que hay en la casa. Es la época en que el niño se lleva a la boca todo lo que encuentra, alfileres, horquillas para el pelo, botones, broches, pendientes, etc. También es la edad en que pueden quemarse con gran facilidad pues tratan de coger todo lo que esté a su alcance: una olla caliente una plancha, etc., o bien muerden un conductor de electricidad, meten un gancho de pelo en un enchufe eléctrico, etc. Los fósforos llaman mucho la atención de los pequeños, en especial entre los cuatro y cinco años, que es cuando pueden encenderlos mejor. Hay que hacerles comprender lo peligroso del fuego y además tomar precauciones pues la advertencia por sí sola no domina la tremenda atracción que les inspira. Esta es también la edad de los envenenamientos, ya que no les importa el mal sabor de las cosas con tal de probarlas. En los hogares donde hay niños muy pequeños debe marcarse un cerco imaginario donde los niños están con más frecuencia y mantener todo lo peligroso fuera de él.

**SABOR DEL TABACO**

En cigarrillos, cuando se habla del sabor,  
se habla del tabaco.

Si se habla de lo mejor,  
se habla del tabaco de DELTA:  
puro, aromático, de buen gusto.  
DELTA, con filtro, es del tamaño King Size  
que prolonga su placer  
porque tiene más del tabaco  
que a usted le gusta.

**Producto de REPUBLIC TOBACCO COMPANY**

# SU HOROSCOPO

**Predicciones astrológicas**  
Por el profesor Ali-Aragar,  
Doctor en Ciencias, graduado  
de la Universidad de  
Teherán

- Aries** (21 de marzo al 20 de abril)  
 Siga ese mismo camino que se ha trazado, es el bus no
- Tauro** (21 de abril al 20 de abril).  
 Hoy podrá hacer amistades provechosas, no las deje ir.
- Géminis** (21 de mayo al 21 de junio)  
 Debe aceptar las críticas que le hacen quienes bien le quieren.
- Cáncer** (22 de junio al 22 de julio)  
 Esa pereza está perjudicando sus intereses procure dominarla.
- Leo** (23 de julio al 22 de agosto)  
 Abra más los ojos al mundo y no se aparte de la realidad.
- Virgo** (23 de agosto al 22 de sept.)  
 VIRGO . . . . . Debe ser más formal en todas sus cosas.
- Libra** (23 de sept. al 22 de Oct.)  
 No hay enemigos pequeños no se confie de las apariencias.
- Escorpión** (23 de oct. al 21 de nov.)  
 Algunos de sus colegas le harán intriga para que no avance en sus labores.
- Sagitario** (22 de nov. al 20 de Dic.)  
 No corra riesgos innecesarios.
- Capricornio** (21 de dic. al 20 de enero)  
 Es posible que hoy recoja el fruto de sus trabajos y dedicación.
- Acuario** (21 de enero al 19 de febrero)  
 No deje que ese viejo resentimiento renazca en su corazón.
- Piscis** (20 de febrero al 20 de marzo)  
 Si no ha podido olvidar ese amor trate de reanudar-lo le esperan con ansias.

# Curso sobre Promoción de exportaciones

Ayer se inició la primera etapa del Primer Curso Centroamericano de Promoción de Exportaciones, copatrocinado por el Programa Centroamericano para el Fomento de las Exportaciones, PROMECA, el Centro de Comercio Internacional UNCTAD.GATT y el Instituto Centroamericano de Administración Pública, ICAP.

Esta primera etapa del curso tendrá una duración de dos semanas y, dentro de los principales objetivos que se persiguen están el de integrar criterios sobre la problemática del fomento de las exportaciones del área, así como también analizar los instrumentos y apoyos necesarios que permitan la conjugación de los esfuerzos públicos, privados y financieros con el propósito de incrementar y diversificar las exportaciones.

En síntesis, el Curso persigue la formación en los países del área de expertos en la promoción de exportaciones que asistan a sus organizaciones nacionales o regionales en sus esfuerzos por alcanzar mercados mundiales en forma efectiva.

Todos los participantes a es-

te Primer Curso de Promoción de Exportaciones, pertenecen a organismos públicos o privados de sus respectivos países que están vinculados con la promoción de exportaciones y, previo a la iniciación del mismo se la preocupado por preparar estudios

completos, por el lado de la oferta, de productos nacionales con posibilidades de exportación.

Durante la segunda etapa del Curso, que se desarrollará en Ginebra, Suiza y en varias ciudades de Europa Occidental, completarán sus investigaciones por

el lado de la demanda, entrando en contacto con importadores, representantes, distribuidores, etc., a fin de conocer todos los mecanismos que engranan en la comercialización de productos en los mercados europeos.



El señor Rodolfo Solano Orfila, cuando se dirigía a los asistentes del Primer Curso Centroamericano de Promoción de Exportaciones, que inau-

guró el Ministro de Industria y Comercio, Dr. Carlos Manuel Castillo, ayer en la capital.

## Concentración de educadores

El Administrador General de Enseñanza, Dr. Jorge Arce C., declaró a LA REPUBLICA que ha organizado una nueva concentración de educadores en La Catalina, del 22 al 26 de febrero y del 1 al 6 de marzo. Participarán en este nuevo seminario, catedráticos universitarios, profesores de Enseñanza Media, profesores de Enseñanza Primaria y Supervisores Escolares.

El objetivo de estas concentraciones es elaborar programas educativos para la reforma integral de la educación costarricense de acuerdo con los lineamientos estructurales, planes de estudio, principios para la elaboración de programas, aprobados por el Departamento de Currículum del Ministerio de Educación en el último seminario.

Los nuevos programas interpretarán en términos de objetivos, contenidos, actividades, guías metodológicas, guías de evaluación, bibliografías, los postulados de la Filosofía de la Educación costarricense presentes en la Ley Fundamental, las características del educando, las características e ideales de nuestra sociedad, todo dentro del marco del mundo contemporáneo.

Todo este intenso trabajo de producción de materiales pedagógicos que lleva a cabo el Ministerio de Educación, para fundamentar e instrumentar un nuevo sistema educativo, será conocido y estudiado por el Magisterio Nacional en un gran seminario que se prepara para mediados del presente curso lectivo. De ahí ha de salir un definitivo proyecto de reforma, que será considerado por el Consejo Superior de Educación para su aplicación en el año 72.

## Gerente del CNP se interesa por expendios

Visitas de inspección a los expendios del área metropolitana ha estado realizando el Gerente del Consejo Nacional de Producción, con el interés de conocer su ubicación, estado de las instalaciones, existencias de productos que están a la venta y movimiento ordinario de ventas.

Tiene el propósito el Ing. Agr. don Abundio Gutiérrez Matarrita, vitalizar esos centros comerciales, manteniéndolos surtidos de las líneas de productos de mayor aceptación popular y estableciendo un más eficiente servicio de acarreo de los mismos, desde las bodegas del Consejo hasta el propio lugar donde operan los respectivos expendios, a fin de que en los mismos no falten aquellos productos de mayor demanda de los consumidores.

# BATIDOR DE PASTAS

## HOBART

DONDE LA CALIDAD IMPERA



# TENEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA

MODELO A-200. Tres velocidades, capacidad para 20 cuartos.

**MAYOR UTILIDAD.** Debido a sus múltiples usos y por ser una mezcladora de mesa ligera y pesada, este modelo funciona con una amplia variedad de aditamentos prácticos. Es popular debido a su capacidad para satisfacer tanto las exigencias de la panificación como las de la preparación de alimentos, productos químicos-farmacéuticos, cosméticos, etc.

Además cuenta con la precisa y uniforme acción planetaria Hobart que mezcla todos los ingredientes del tazón completamente para obtener resultados consistentes y pronosticables en el producto terminado.

Por todo esto es que tenemos más de 500 USUARIOS SATISFECHOS.



equipos **NIETO** s.a.

TEL.: 22-67-55  
APDO.: 1353



## ¿Debilidad constante?

Nutrisón es la fórmula balanceada para restituir la energía física y mental que Ud. diariamente consume.

Nutrisón contiene además, poderosos estimulantes del apetito.

Nutrisón es ideal para niños, adultos y ancianos.

### NUTRISON

Energía verdadera 24 horas al día.

MISA DE SEPTENARIO

Se celebrará mañana miércoles 17 de Febrero a las 11 y 30 a.m. en la Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús por el descanso del alma de nuestro queridísimo deudo

VICTOR WOLF CEDENO

Su esposa Evangelina Fournier de Wolf  
 sus hijos Arturo y Sharon de Wolf Fournier  
 Victor y Roxana de Wolf Fournier  
 Herbert y Mercedes E. de Wolf Fournier  
 Angelo y Hilda F. de Greco  
 Hermanos, nietos, sobrinos y demás familia, agradecerán a sus familiares y amistades la asistencia a este acto.

San José, 16 de Febrero 1971



La Junta Directiva, la Gerencia y el Personal del Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado

profundamente conmovidos comunican con pesar el fallecimiento del señor:

José Antonio Quirós Umaña

padre del señor Ingeniero Orlando Quirós Rojas, servidor de la Institución en el Proyecto Cinco Ciudades, a quien expresan su profunda condolencia, sentimientos que hacen extensivos a su distinguida familia.

Los funerales se efectuaron el domingo anterior en San Vicente de Moravia.

San José, 16 de febrero de 1971.

MISA DE NOVENARIO

en sufragio del alma de

ROBERTO GAMBOA VALVERDE

Se celebrará en la Iglesia del Corazón de María, en San Rafael Abajo de Desamparados, hoy a las 19 horas (7 de la noche).

Su esposa: Haydée Porras de Gamboa, sus hijos, hermanos y demás familiares invitan a este acto piadoso y agradecerán su asistencia.

San Rafael Abajo de Desamparados, 16 de febrero de 1971.



EL HOSPITAL NACIONAL DE NIÑOS

Se une al duelo del Sr. Luis Roberto Rojas Fernández, empleado de esta Institución, con motivo del fallecimiento de su padre

Sr. ISMAEL ROJAS ARAYA

sentimiento que hace extensivo a la familia doliente.

San José, 16 de Febrero de 1971.

Cena en Honor del Presidente y Sra. de Figueres

El Sr. Embajador de Israel y señora de Prato ofrecerán esta noche en su residencia una cena en honor del Sr. Presidente de la República y señora de Figueres, a la que han sido invitadas las siguientes personas:

- Sr. Ministro de Relaciones Exteriores y señora de Facio
- Sr. Nuncio Apostólico Monseñor Angelo Pedroni
- Sr. Director General del Protocolo don José Luis Cardona Cooper.
- Sr. Vice Ministro de Transportes y señora de Soto Borbón
- Sr. Dr. don Luis Bursilín y señora.

Hoy será operado don Raúl Gurdíán

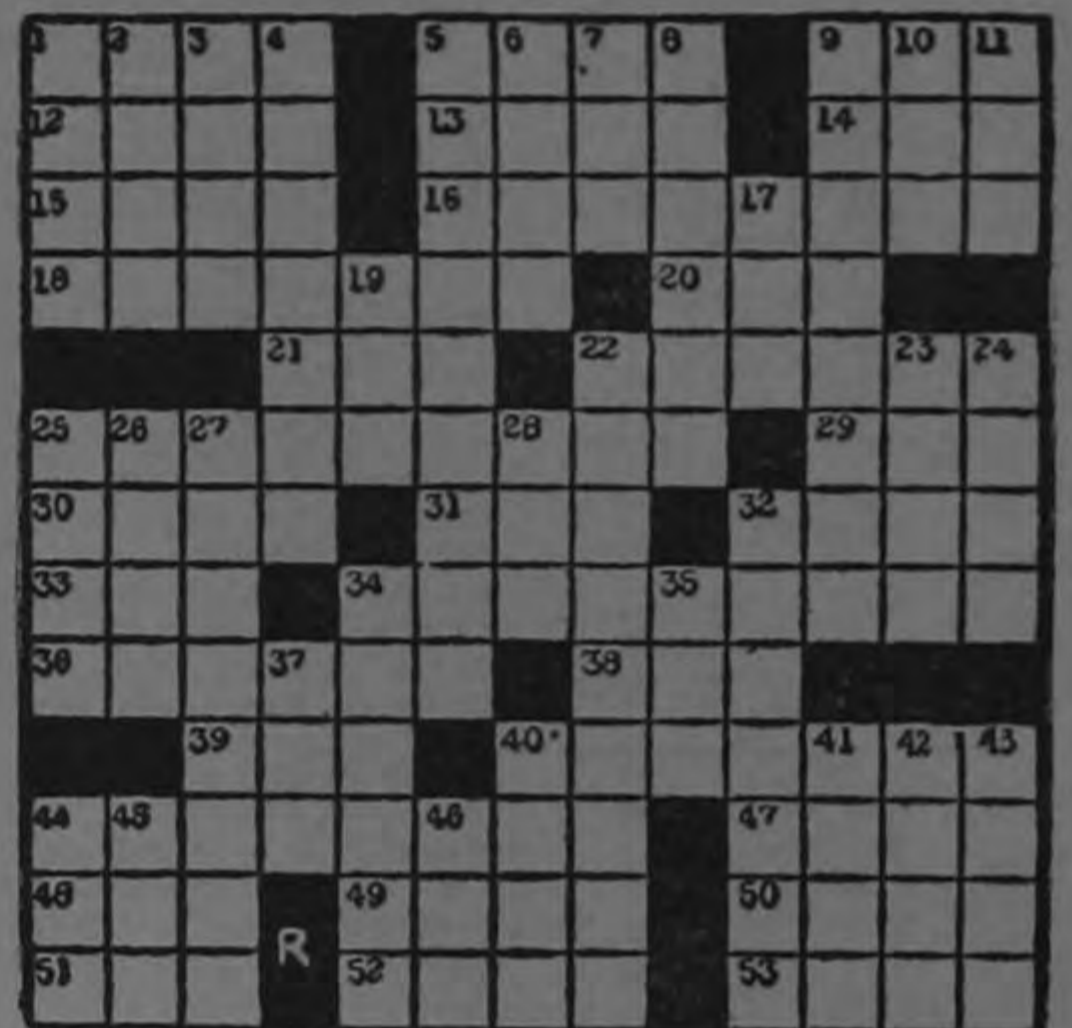
El caballero don Raúl Gurdíán será sometido hoy a una intervención quirúrgica. Por este medio le hacemos llegar nuestro saludo con los mejores deseos por el feliz resultado de esta intervención quirúrgica y su pronto y completo restablecimiento.

Inaugurada exposición de Cristina Fournier

Anoche se inauguró en la Casa Italia una exposición de pintura de la artista nacional Cristina Fournier. Dicho acto forma parte de los eventos preparados con motivo del Congreso Internacional de Geólogos que se lleva a cabo en nuestra capital.

Los cuadros de la señora Fournier podrán ser admirados hasta el 23 del presente mes.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES:

- 1.—Querer con amor
- 5.—Población de Cuba
- 9.—En favor de
- 12.—Conjunto indeterminado
- 13.—Letras griegas
- 14.—Monarca
- 15.—Remuevas la tierra con el arado.
- 16.—Honroso
- 18.—Remanente
- 20.—Hijo de Noé
- 21.—Conforme a su original
- 22.—Piscina
- 25.—Pequeña elevación de terreno.
- 29.—Tejido transparente
- 30.—Remolca
- 31.—Cólera
- 32.—Alquitrán, Inv.
- 33.—Noveno, Abv.
- 34.—Abundante en montañas
- 38.—De Bremen o Dresden
- 38.—Nombre de varón
- 39.—Entregan
- 40.—Molesto
- 44.—Linaje
- 47.—Alero
- 48.—Escuchas
- 49.—Carretera en inglés
- 50.—Provea
- 51.—Lablérnago
- 52.—Liga de ciudades alemanas
- 53.—Metal precioso, Pl.

8.—Relaciono

- 9.—Genio del fuego
- 10.—Cabeza de ganado
- 11.—Prestó atención
- 17.—Dios romano del hogar, Inv.
- 19.—Quinientos dos, en números romanos.
- 22.—Cierta tono de rubia
- 23.—Ciudad de Francia
- 24.—Muy blanco
- 25.—Alimento providencial
- 26.—Flor oriental, Inv.
- 27.—Nuevo
- 28.—Urba, en inglés
- 32.—Recordado con pena
- 34.—Brotara
- 35.—Animal con plumas
- 37.—Adverbio de modo
- 40.—Escuchaba
- 41.—Aroma
- 42.—Perro callejero
- 43.—Rezaz
- 44.—Preposición
- 45.—Desembocadura de un río en el mar.
- 46.—Coloca

VERTICALES:

- 1.—Parte de los tejados
- 2.—Resida
- 3.—Amarres
- 4.—Haga resistencia
- 5.—Fascinación
- 6.—Incrédulo
- 7.—Prefijo de apellidos escoceses.



6364



DAMASCOS AMERICANOS

RECIBIO

PLYWOOD SHOP LTDA

Esquina Sur del Teatro Capitolio. TELS: 22-28-25 22-29-25

"LA CASA DEL DAMASCO"

LA REPUBLICA

Necesita pregoneros para atender nuevas zonas urbanas.

### Doña Susana de Plaza

Hoy regresa de su viaje de recreo a Quito, la gentil dama doña Susana de Plaza, esposa del Sr. Embajador de Ecuador.

Por este medio le presentamos nuestro atento saludo de bienvenida.

### VERANEANTES

De Puntarenas regresaron el Lic. don Fernando Lara y su gentil señora doña Ofelia de Lara, quienes saldrán próximamente para Guanacaste.

En Puntarenas estuvieron don Rodrigo Albarracín y doña Lidia de Albarracín.

En el mismo puerto el señor don Joaquín Tinoco.

También estuvo en Puntarenas la señorita Ruth Cecilia Peré



# PLYWOOD DE CAOBILLA

EN

# PLYWOOD SHOP LTDA

Esquina Sur del Teatro Capitollo. TELS: 22-28-25 22-29-25

"LA CASA DEL DAMASCO"



# MIRE QUIEN VENDE LOS PRODUCTOS DE AUTOMOTRICES SHERWIN WILLIAMS

## SAN JOSE

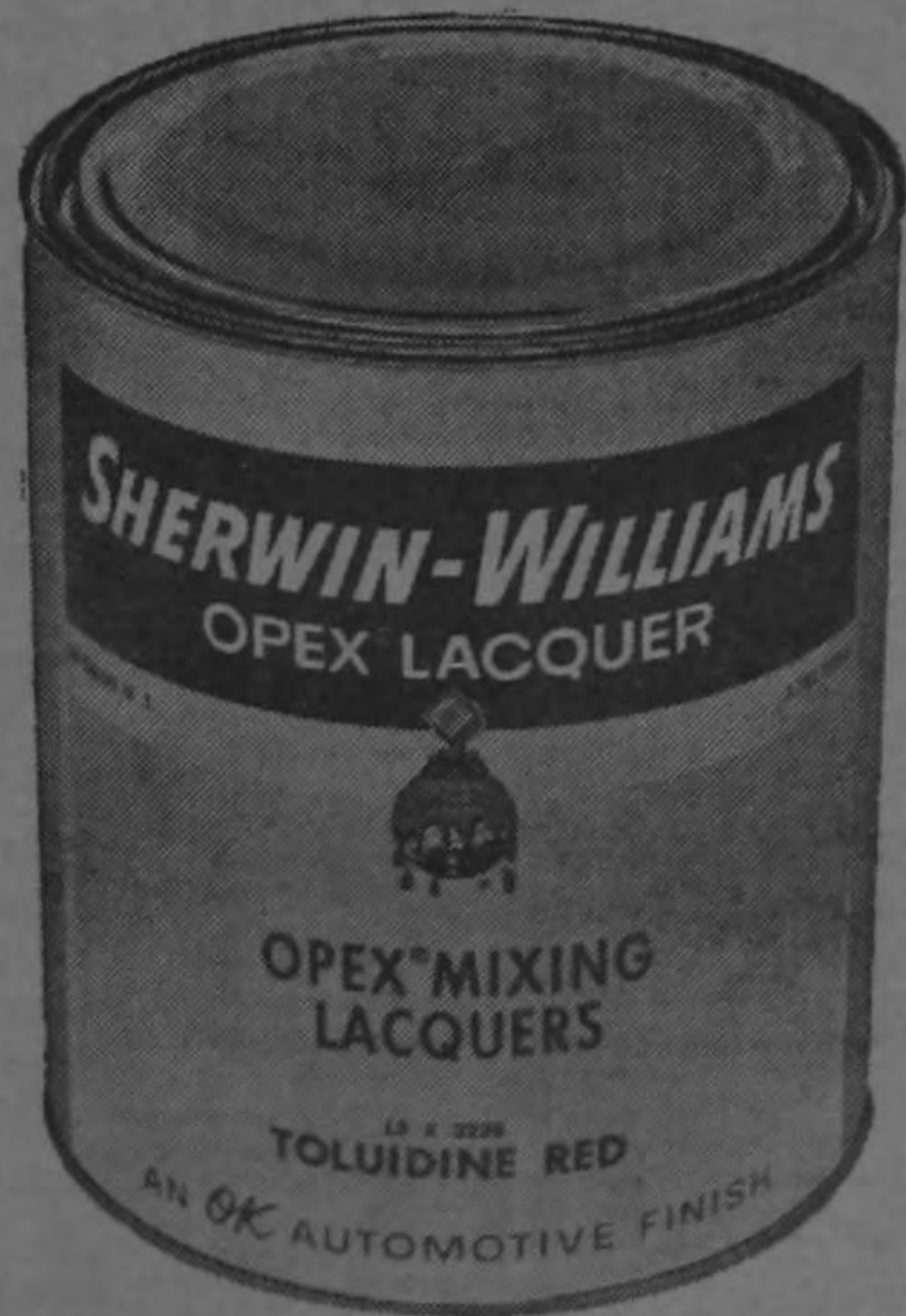
- Plywood Shop Ltda.
- Ferretería Musol

## GUADALUPE

- Centro de Pinturas LAC
- Juan Fernández

## HEREDIA

- Almacén Ulloa



LOS TALLERES QUE GARANTIZAN SU TRABAJO USAN **SHERWIN WILLIAMS**



**Doña ADELITA E. DE PERALTA**

Hoy está celebrando su fecha de natalicio la distinguida dama doña Adelita Esquivel de Peralta, a quien por este medio hacemos llegar nuestra atenta enhorabuena.

**Doña TALULA R. DE CARAZO**

Hoy festeja su cumpleaños la apreciable señora doña Talula Ramírez de Carazo, por cuya dicha y ventura formulamos los más sinceros votos.

**Doña HILMA V. DE VALVERDE**

La apreciable señora doña Hilma Vega de Valverde está celebrando hoy su fecha de natalicio. Nos complace saludarla y desearle toda clase de felicidades.

**Doña AIDA DE TREJOS**

Congratulamos a la apreciable señora doña Aida de Trejos, quien celebra hoy la llegada de un año más de vida.

**ANIVERSARIO DE BODAS**

Hoy festejan un nuevo aniversario de bodas los apreciables esposos don Rafael Emilio Bolaños y doña Ana Isabel Camaño de Bolaños, a quienes nos complace saludar.

**Doña MARGARITA U. DE MURILLO**

Congratulamos a la apreciable señora doña Margarita Umaña de Murillo, en ocasión de hallarse celebrando hoy la llegada de un año más de vida.

**ANIVERSARIO DE BODAS**

Hoy festejan un nuevo aniversario de bodas los apreciables esposos don Rafael Emilio Bolaños y doña Ana Isabel Camaño de Bolaños, a quienes nos complace saludar.

**Doña MARGARITA U. DE MURILLO**

Congratulamos a la apreciable señora doña Margarita Umaña de Murillo, en ocasión de hallarse celebrando hoy la llegada de un año más de vida.

**DE SAN ANDRES**

Regresaron de San Andrés don Mario Madrigal, su señora doña Angela Eugenia de Madrigal e hijos. Nuestro saludo.

**DON GONZALO PERALTA Y SEÑORA**

Regresaron de su viaje de recreo a San Andrés los apreciables esposos don Gonzalo Peralta y doña Emilia Nieto de Peralta. Nuestro saludo.

## Recepción en honor de ejecutivos de CYANAMID

El sábado 13 de febrero, en el Hotel Cristal fue ofrecido un cocktail-buffet en honor de los señores Ernest J. Hesse, Harry F. Bliss Jr., y Rubén Robles, al

los ejecutivos de American Cyanamid Company y de sus estimadas señoras, con motivo de su reciente visita al país.

A la recepción asistieron im-

portantes funcionarios del Gobierno de la República y distinguidas personas representantes de la industria y comercio del país.

Los señores Hesse, Bliss y Robles de Cyanamid, llegaron al país en viaje de buena voluntad y al mismo tiempo revisando las actividades comerciales de su compañía por toda América Latina.

En la fotografía aparecen de izquierda a derecha el Lic. Fernando Fournier; Sr. Harry F. Bliss Jr., Director Gerente de Systramid International; Lic. Carlos Manuel Castillo, Ministro de Economía; Sr. Ernest G. Hesse, Vice Presidente de American Cyanamid Company; Sr. Rubén Robles, Director de Cyanamid de México, S. A. de C. V., División Fórmica y el Sr. Federico Aguilar A., Gerente de Operación de McCann-Erickson Centroamericana (Costa Rica) Ltda.

## ALUMNOS QUINTO AÑO 1971...



### RECUERDE

Su escudete que le distingue como futuro bachiller se confecciona en

### SERIGRAFICA LIMITADA

contiguo al Teatro Variedades.

### ASI

Como lo han hecho a través de muchos años la mayoría de los alumnos de quintos años del país.

### SERY

Marca Registrada

## SERIGRAFICA

Marca Registrada.  
Teléfono 21-95-07 Apdo. 1694.  
Contiguo al Teatro Variedades  
San José

## La primera guía de consultas sobre Costa Rica se editará en julio próximo

La primera Guía de consultas del país, será editada por segunda vez en Julio de 1971, con la más amplia información sobre el comercio, la industria y el turismo de Costa Rica.

La pasada edición del DIRECTORIO COMERCIAL, INDUSTRIAL Y TURISMO DE COSTA RICA, no sólo fue un valioso colaborador de los comerciantes e industriales locales, sino que además llevó la imagen de Costa Rica, a más de 100 países donde se distribuyó.

La nueva edición contendrá las siguientes secciones:

1.—SECCION INFORMACION GENERAL SOBRE EL PAIS. Mas de 100 páginas ilustradas, dando una reseña de todas las actividades del país.

2.—SECCION ALFABETICA DE EMPRESAS: Todas las principales empresas del país, con indicación de su nombre, actividades principales, número de empleados, fecha de establecidas, nombres de los gerentes, dirección y número de teléfono.

3.—SECCION PRODUCTOS Y SERVICIOS: Todas las principales empresas del país, clasificadas por el producto que venden o el servicio que prestan, sin anuncios comerciales.

4.—SECCION APARTADOS POSTALES: Lista completa y actualizada de los Apartados Postales en servicio en el país.

EL DIRECTORIO COMERCIAL, INDUSTRIAL Y TURISTICO es editado por SATI DE COSTA RICA S. A., empresa dedicada exclusivamente y desde hace muchos años a la edición de directorios telefónicos y comerciales, en América del Sur, Centroamérica y el área del Caribe, y está recibiendo la colaboración de las asociaciones más representativas de la comunidad.



## Terminó el primer torneo Centroamericano de equipos

Después de dos meses y medio de actividades ha llegado a su término el primer torneo centroamericano de equipos de fútbol, que sin duda ha resultado un acierto tanto en lo deportivo como en lo económico.

La novedosa competencia vino a romper la monotonía de los campeonatos locales y el público supo responder en los tres países en los que se celebraron los treinta juegos del largo y duro calendario.

Es de suponer que la participación para años venideros de los equipos de Honduras y quizá hasta de Nicaragua y Panamá le puedan dar todavía más colorido.

Se habla ahora de ampliar a tres los equipos por país si no se logra por el momento la inclusión del fútbol hondureño al que se le daría un lógico compás de espera.

Haciendo un simple estudio de lo que fue el certamen juzgado futbolísticamente lo calificamos de interesante pero sin llegar todavía a la jerarquía que habrá de tener en el futuro cuando se le dé una más adecuada organización.

La cuestión arbitral debe ser estudiada con mucho cuidado lo mismo que el sistema de sanciones por parte del tribunal de penas o la federación de cada país.

Pero para haber sido un primer ensayo y analizando los muchos obstáculos que tuvieron que ser vencidos, no cabe la menor duda que ha sido un acierto de sus organizadores a los que excitamos a seguir adelante para hacer de esta competencia la máxima prueba balompédica del año en el istmo centroamericano.

En lo tocante a nuestros dos equipos representativos habría que llegar a la conclusión de que cumplieron sin llegar a llenar las verdaderas esperanzas de la afición nacional.

Sobre todo el once morado se creía que por su consistencia y larga trayectoria en el fútbol centroamericano sería uno de los firmes candidatos al título pero todo fue terminando con la sucesión de siete empates en su diez partidos.

La labor del elenco florense fue quizá más valiosa porque entró al torneo de última hora y aún dentro del mismo tuvo que ir armando equipo para seguir dando lucha.

Nadie le daba posibilidades entre los seis participantes, pero a base de corazón logró enderezar partidos perdidos hasta conseguir un meritorio segundo lugar precisamente a la par del otro cuadro nacional participante.

Por lo menos podría decirse para consuelo de todos que fueron los dos cuadros nacionales los más parejos en su desempeño a través del torneo como lo demuestran las estadísticas. Porque fueron ellos los que ganaron más puntos ya que cosecharon un total de 22, superando por uno a los dos cuadros chapines y por 4 a los salvadoreños.

También fueron los menos derrotados ya que sólo perdieron cuatro juegos, mientras que los conjuntos guatemaltecos perdieron 7 y los salvadoreños 9.

Además perdieron todos los cuatro en campos rivales y ninguno aquí.

Fueron además los que menos goles encajaron con un total de 17, mientras que los guatemaltecos permitieron 25 y los salvadoreños 26.

Quizá hubo más regularidad de juegos en los nuestros si nos atenemos a los números. Nos tocó ver los principales juegos tanto en casa como fuera dentro de nuestra función de periodista y llegamos a la conclusión de que faltó más audacia no sabemos si a nuestros jugadores propiamente o a sus directores técnicos.

Se jugó con demasiada precaución ante rivales a los que creemos que jugándoles con mayor determinación se les hubiera ganado sin grandes congojas.

Se abusó del juego defensivo sólo justificable ante grandes rivales que por su poderío de antemano se sabe que dejan muy poco margen de posibilidades a los equipos nuestros.

No comprendemos todavía por qué se plantearon tantos sistemas de repliegue ante contendores inferiores técnicamente juzgados, a los que en plan de ataque probablemente se les hubiera superado tanto en nuestro estadio como en los de fuera.

La experiencia vivida debe servir de algo para futuros torneos. Ojalá que así lo piensen nuestros hombres del fútbol porque de lo contrario seguiremos sufriendo eliminaciones como las recientes para el fútbol olímpico, para el mundial y ahora en el torneo de centroamericanos de equipos.

El fútbol de Costa Rica debe recobrar su personalidad a base de sistemas más efectivos dejando las precauciones y cautelas a un lado para demostrar que sigue siendo el mejor pese a los citados contrastes.

L. C. P.

### ESTADÍSTICAS FINALES DEL TORNEO

Equipo de más victorias: Comunicaciones (5)  
Equipo que marcó más goles: Comunicaciones (15)  
Equipo de más empates: Saprissa (7)  
Equipo de menos derrotas: Comunicaciones y Saprissa (1)  
Arco menos batido: Saprissa (7)

Equipo de menos victorias: Saprissa (2)  
Equipo que marcó menos goles: Alianza (9)  
Equipo de menos empates: Cementos Novella (1)  
Equipo de más derrotas: Cementos Novella (6)  
Arco más batido: Cementos Novella (16)

Total de goles marcados: 68.  
Total de partidos jugados: 30

El subcampeonato del torneo queda empatado entre Saprissa y Herediano. Aunque hay un ligero margen de ventaja en goles a favor y contra para los morados no existe en los reglamentos nada que determine que por ese factor pueda tener derecho al citado título. Solamente se señala el gol promedio para el primer lugar en caso de que dos equipos terminaran iguales.

## Gráficas del partido en Guatemala



**LEON LOGRO ESTORBAR:** En una veloz metida del puntero izquierdo local David Stokes logró llegar cerca de la valla florense con posibilidades de anotar. Pero la barrida valiente y oportuna del zaguero derecho Bolívar León le restó fuerza

al tiro y luego el arquero Salazar lograría sujetar el balón. A la carrera acudía el zaguero central Napoleón Macís para intervenir en caso necesario.



**SALAZAR CUMPLIO BIEN:** El joven arquero florense pese a la derrota sufrida por su equipo volvió a lucir seguridad y firmeza en sus intervenciones. En muchas ocasiones como esta resolvió apremios con categoría. Aquí salió re-

sultamente por balón aculando al delantero argentino Tambasco que entraba con todo. El zaguero Jorge Peralta ya estaba para secundar a su arquero.



**MUY MARCADO:** Posiblemente por su bien reconocida codicia fue constantemente vigilado el puntero izquierdo florense Jorge Di Palma. Cada vez que intentaba encarrerarse en busca del arco guatemalteco surgía uno o dos hombres para im-

pedírselo de cualquier manera. En esta jugada ni aún contando con el apoyo de McDonald (14) pudo internarse porque ya el volante Salazar estaba acosándolo para desviar.

# Deportes

por Luis Cartín P.

# Tres estelares para el próximo jueves



Sin duda que el programa internacional de boxeo para el próximo jueves en el gimnasio capitalino será de enorme atracción para los aficionados.

Desfilarán por el ring destacadas figuras de prestigio mundial en este duro deporte como el habilísimo panameño Pepermin Frazer que se enfrentará al corajudo mexicano Whisky Morales. El primero ya admirado por nuestra afición y el segundo debutando en el medio local precedido de un impresionante cartel.

También veremos al panameño Agustín Cedeno que tiene mucho prestigio en su país presentándose por primera vez a qui frente al hábil venezolano José Molina cuyas últimas actuaciones le han ganado la total estima de los amantes del boxeo.

En la tercer estelar el popular pugilista nacional Carlos "Toyota" Lizano se las verá con el duro nicaragüense Roberto Arias, dentro de su campaña como profesional buscando su consagración definitiva.

En las preliminares actuarán escogidos valores del amateurismo.

**ARTURO "WHISKY" MORALES:** Este es el magnífico peso ligero junior mexicano que ha sido contratado para enfrentarse al próximo jueves con el rankeado panameño Pepermin Frazer. Se encuentra en esta capital desde el miércoles pasado y acelera sus entrenamientos para subir al ring en sus mejores condiciones.

**Santos ..... 2 Alianza ..... 1**

**SAN SALVADOR. (AP).** — El Santos venció 2-1 al local Alianza en partido en el estadio Flor Blanca.

Unos veinte mil espectadores presenciaron el juego de exhibición.

El equipo local abrió el marcador con un gol de cabeza anotado por el delantero Taneses. Edu logró el empate al minuto treinta.

El rey Pelé a los veinte minutos del primer tiempo para de silusión de los aficionados se retiró levemente lesionado.

En la segunda etapa, el Santos entró jugando con más brío. Los ataques contra el campo salvadoreño se multiplicaron.

Santos tomó ventaja en una vistosa jugada de Leo y Edu culminó con centro para Orlando, que anotó.

**PARA SU AVISO ECONOMICO**

**HAGA USO DE LOS ECONOMICOS Y EFECTIVOS DE LA REPUBLICA HACIENDO UNA SIMPLE LLAMADA A LOS TELEFONOS 21-04 29 o 21-03-55. Sr. Mario González.**

# Devoto recibimiento al Herediano por parte de sus seguidores

A nuestro regreso el domingo después de ver el partido final del torneo centroamericano jugado en el Mateo Flores de Guatemala que terminó con la derrota del elenco florense ante el cuadro guatemalteco, suponíamos que el resultado adverso habría producido desaliento entre los aficionados florenses. Pero nuestra sorpresa fue total al llegar al aeropuerto internacional de El Coco a las diez y media de la noche encontrándonos con un recibimiento casi triunfal para el once rojiamarillo. Más de dos mil personas vitorearon a los jugadores tanto al salir del avión como al salir de la aduana. En la parte alta de los pasillos había dos enormes banderas heredianas extendidas. Fue algo realmente conmovedor ver la lealtad y devoción de la hinchada florense para con su equipo. Imaginémos por un momento siquiera lo que hubiera sido ese recibimiento si los muchachos del Herediano se hubieran traído el título. Terminamos este corto comentario enfatizando que el mejor jugador que tiene el equipo florense es su número doce: su público siempre leal en las buenas y en las malas. Ese es el verdadero fanático al que los jugadores tienen que pagar con superación máxima en la cancha.

L. C. P.

**Botafogo .... 2 Atlante ..... 2**

**LOS ANGELES, (AP).** — Atlante de México y Botafogo del Brasil empataron 2-2 ante unos diez mil entusiasmados y ansiosos fanáticos de fútbol en el Coliseum aquí. El primer tiempo terminó 1-1.

Los brasileños abrieron a la ofensiva, y a los cinco minutos Zequinha recibió pase de Jairzinho y abrió el marcador al batir al arquero mexicano Puentes.

En el minuto 28, Enrique Cremonini batió a Golcalves con tiro largo para empatar.

A los 41 minutos, las continuas ofensivas del Atlante le permitieron llevar el balón de nuevo a la red, con espectacular tiro de Raúl Cardoso, pero el tanto fue anulado por offside.

En el minuto 77, Paulo César realizó gran avance y desde el área fusiló el arco mexicano, para poner de nuevo al Botafogo en delantera.

Faltando cinco minutos para el pitazo final, y con Jairzinho fuera de juego desde el minuto 50 por una leve distensión muscular, el mexicano Luis Desachy

culminó uno de los varios ataques del Atlante consiguiendo el empate.

En los minutos finales los mexicanos, animados por el público que se volcó a animarlos con absoluta parcialidad, realizaron los mayores esfuerzos por penetrar la cerrada defensa brasileña, sin conseguirlo.

## Campeonato mexicano

**MEXICO, D. F. (AP).** — Toluca empató sin goles hoy con el Atlas, para mantenerse al frente del grupo "A".

Como delantero del grupo uno sigue Atlante, invicto y con 19 puntos. Jugó adelantado el jueves, empatando 1-1 con Monterrey, debido al compromiso que tenía señalado hoy con Botafogo del Brasil en Los Angeles, partido amistoso en el que también empató 2-2.

Otros resultados de la duodécima fecha:

- Guadalajara 1, Universidad 1 (jugado el sábado).
- Necaxa 2, Pachuca 1
- Veracruz 0, América 0.
- Laguna 3, Puebla 1.
- Irapuato 1, Jalisco 0.
- León 3, Torreón 0.
- Zacatepec 1, Cruz Azul 2.

### POSICIONES:

Grupo uno: Atlante 19 puntos; Pachuca 15; Puebla y América 12; Monterrey, Guadalajara y León 11; Veracruz 10, Torreón 9.

Grupo "A": Toluca 16 puntos, Zacatepec, Jalisco, Necaxa, Laguna, Irapuato y Cruz Azul 12; Atlas y Universidad nueve.

Todos los equipos juegan entre sí pero están divididos en dos grupos de nueve cada uno.

## MINISTERIO DE TRANSPORTES

### AVISA

A los interesados en la licitación para el financiamiento y suministro de equipo y repuestos para la construcción y mejoramiento de caminos públicos", publicada en La Gaceta N° 288 del 23 de Diciembre de 1970, que el plazo para el recibo de las ofertas se ha ampliado hasta las 8:30 horas del día 1° de Marzo de 1971.

**DIRECCION GENERAL DE VIALIDAD**

**PROXIMO JUEVES 18**

## GIMNASIO NACIONAL

FALTAN SOLO DOS DIAS PARA LA PELEA DEL AÑO.

<p><b>PEPPERMIN FRAZIER</b> 9º ligero mundial campeón ligero de Panamá</p> <p><b>JOSE MOLINA</b> Venezuela 10 Rounds 119 Lbs.</p> <p><b>CARLOS "TOYOTA" LIZANO</b> Fuerte pegador tico 10 Rounds 147 Lbs.</p>	VS.	<p><b>ARTURO "WHISKY" MORALES</b> México 134 Lbs. vencedor de "Chango" Carmona</p> <p><b>AGUSTIN CEDEÑO</b> Panamá 121 Lbs. vencedor de Nato Marcel</p> <p><b>ROBERTO "CACHORRO" ARIAS</b> Nicaragua 148 Lbs.</p>
---	-----	---

ADEMAS DOS PELEAS AMATEURS INTERESANTISIMAS.  
No haga fila compre su entrada HOY en el CENTRO DE SPORT.

## Boxeo internacional

### PRECIOS

Ring side numerado \$ 50.00  
Ring side general \$ 35.00  
Palco ..... \$ 25.00  
Gradería ..... \$ 10.00

### NIÑOS

Palco ..... \$ 15.00  
Gradería ..... \$ 5.00

**LA EMPRESA KANES GARANTIZA EL ESPECTACULO.**



### PASTILLAS DIGESTIVE RENNIE



El método moderno para parar la indigestión, contra acedia flatulencia, vendedad, dolores estomacales náuseas, exceso de bilis, falta de apetito. Los antiácidos que contiene el Digestive RENNIE van equilibrados con cuidado con el fin de que no sean laxantes ni que causen estreñimiento. El Rennie Digestive es obtenido en cajitas de 25 50 y 100 pastillas en envoltura higiénica permitiendo llevarlas sueltas en el bolsillo, listas para uso inmediato. No se toman con agua de venta en todas las farmacias. Distribuidores exclusivos Almacén Uribe y Pagés.

### PARA SU AVISO ECONOMICO



HAGA USO DE LOS ECONOMICOS Y EFECTIVOS DE LA REPUBLICA HACIENDO UNA SIMPLE LLAMADA A LOS TELEFONOS 21-04 29 o 21 03-55. Sr. Mario González.

### ROCOLAS MODERNAS



No se esfuerce por oír la música. Simplemente escuche una de nuestras modernas Rocolas. Se la Alquilamos o se la vendemos. Puede visitarnos 100 Este y 100 Sur del Cuerpo de Bomberos de Barrio Luján, o bien marque el...

21-43-78.

Además de leche materna agregue a los alimentos de su niño otros alimentos gradualmente desde el primer mes, para que al año pueda comer de todo. Consulte a la Unidad Sanitaria



MANDRAKE EL MAGO

EL FANTASMA

ARCHIE

EL GUARDIAN SOLITARIO

AGENTE SECRETO CORRIGAN

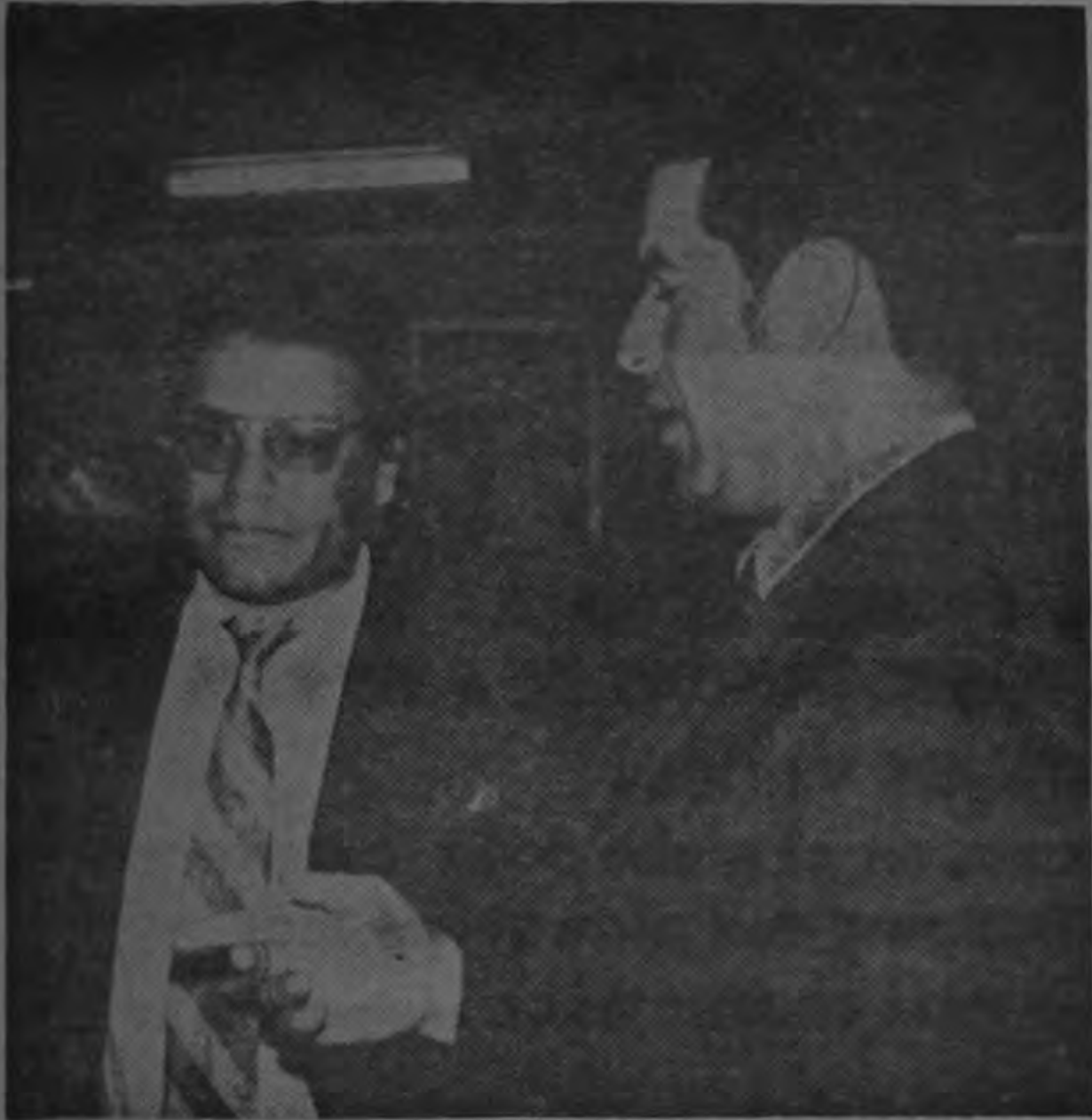
ROLDAN EL TEMERARIO

ARCHIE

# Gatunas

¡EXCLUSIVA!

El exministro Barahona compró mayoría de acciones del Canal 11.



El Secretario General de la Unión Musical, César A. Somarribas y el Secretario Adjunto Edwin Chacón informan a los lectores, sobre los preparativos de un seminario y otras innovaciones en esa agrupación.

...La noticia es dinámica y, por ello, la publicamos tal y como se desarrolló desde que cobró vida. Las gestiones entre el Exministro Barahona Streber y personajes del Canal 11 Televictoria tenían casi diez días de haberse iniciado por diferentes contactos: telefonazos a Miami donde está su principal propietario, el señor Hanzel; correspondencia aérea y uno que otro emisario. Las condiciones se discutían y subían o bajaban en cuanto a dólares más o dólares menos...



BARAHONA

...Ya para el fin de la semana que pasó las cosas prácticamente estaban solucionadas: Barahona sería casi, pero casi el dueño absoluto de Televictoria...

...El domingo, a eso de la seis y treinta, de un vehículo descendió el señor Streber y penetró al edificio donde están los controles técnicos de la empresa. Allí saludó cordialmente a cada técnico y luego pasó al pabellón nuevo para llegar hasta las oficinas...

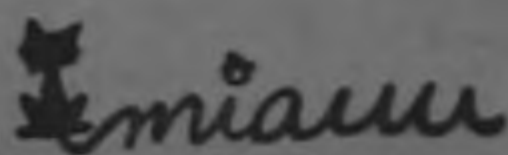
...Le dieron detalles económicos de la empresa, solicitó ampliación de algunos numeritos, pero, en ningún momento, exteriorizó comentario alguno. Mientras él estaba allí, la noticia cundió por todo el personal del canal de color: "¡Streber está tomando posición del canal!"...

...¿Por qué el señor Hanzel no vino al país a ultimar detalles? He allí una pregunta sumamente interesante. Entendemos que hay problemas de diversas causas entre éstos un mal entendido por el envío de unas copias de video tape del "Show de Andy Williams" que se televisó aquí sin la autorización debida...



...Se habla ya de cambios: Por ejemplo Carlos Luis Vargas lo ascenden al departamento de ventas; el señor Blanco continúa al frente de los numeritos de la empresa. Del che Inglesine todavía no se han definido las cosas; los noticieros van a sufrir una reestructuración. Habrá más platita para promocionar el canal y desde luego adquirir más y mejores series...

No cabe duda de que a muchos lectores les gustan las estadísticas como por ejemplo las siguientes: los locutores más mencionados de la semana: Pastor Durán y Rápido Ortiz. Los nombres de gente de televisión más mencionados de la semana: José Joaquín Ortiz y monsieur Jorge Salazar... Ah y el hombre de prensa más fotogénico es Mario Loaiza... qué bárbaro...



...Los señores César A. Somarribas, A., Secretario General de la Unión Musical y Edwin Chacón G., Secretario Adjunto invitaron a cenar al Gato Mayor a uno de los dos y medio millones de restaurantes chinos que hay en San José, para gatunearnos de las inquietudes de ese importante gremio sindical.

...Pretendemos acercarnos más no sólo a nuestros activos socios, sino que también a otros músicos de orquestas que no están afiliados y también a movimientos parecidos al nuestro, dentro del espectáculo costarricense"; nos comenzamos a gatunear los gatos citados...

...Siguieron maullando: "...Es decir, deseamos decir por Gatunas que nuevos vientos están orientando nuestro espíritu gremial, no sólo de acercamiento profesional, sino de algo más: de mejoramiento con todos aquellos, con los cuales compartimos nuestras labores: animadores de televisión, de bailes, cantantes de orquestas, etc."

...En este punto el Gato Mayor les hizo una referencia así: "...Me alegro mucho de la nueva dimensión que ustedes y sus compañeros de directiva le quieren imponer a la Unión Musical, porque antes o hasta este momento —para ser francos— sólo teníamos una imagen de ustedes, no muy favorable por cierto, en cuanto a las funciones que desempeñaban..."

...¿Cuál es esa imagen que usted y otros tienen de nosotros? nos interrogaron los señores Somarribas y Chacón de la citada Unión...

...Y respondimos francamente: "...Para serle franco una imagen de que la Unión Musical de Costa Rica era una entidad fúnebre. O más concretamente de sepultureros..."

...Y vamos a decirles el por qué de esta imagen equivocada de todos ustedes"; les respondimos ante la extrañeza de los gatos anfitriones en la cena citada..."

...Y así les expusimos nuestro felino punto de vista: "...Para muchos, la Unión Musical era una entidad de sepultureros, por que se decía por un lado, que su labor no era dinámica, moderna, efectiva, como en esta época se pide a gremios parecidos. Tenía una información que me hacía pensar lo anterior: Cuando moría un socio de la Unión Musical aportaban los directivos una suma para ayudar a los deudos a cumplir con la cristiana sepultura. Pero esto que es bueno, lógicamente, no basta en este nuevo concepto del movimiento sindical. Y entendemos que ustedes eran un poquitito lentos para desarrollar nuevas y atrevidas inquietudes en pro del músico afiliado y de la misión de mejorar —cada uno en sus funciones— el espectáculo musical criollo..."

...A lo mejor usted, Gato Mayor, tiene algo de razón en este aspecto, pero quizá le faltó acercamiento entre nosotros, lo que ahora pretendemos" nos respondieron los gatos anfitriones a la cena citada...

...Agregaron: "Cierto o no ese concepto, ya aprobamos la celebración de un Seminario con participación de entidades anexas, para el mes de junio, con el propósito de buscar más y mejores horizontes, y también cambiar ciertas equivocadas estructuras —lo confesamos— que tenemos..."

...Y para otro día, más maullidos sobre este diálogo gatuno.

Es muy fácil participar en este fabuloso concurso. Anote en esta cartelera el número correcto de por lo menos cuatro programas diarios, y envíela a Canal 7, Apartado 3876, San José.

## FEBRERO



## LA REPUBLICA

"Diario de la Mañana"

### PROGRAMACION

### NUMERO DEL PROGRAMA



Televisará hoy martes 16 de Febrero de 1971

- 1.25 Saludo
- 11.30 Juventud 7
- 11.45 Teledeportes  
Con Luis Cartín
- 12.00 Telenoticias
- 12.15 Tanda del mediodía  
"EL BOMBERO NOVATO"  
Con Bill Williams
- 1.30 Mr. ED
- 2.00 Los Munsters
- 2.30 Mundo insólito
- 3.00 Decorando  
Con J. Francisco Alvarado
- 3.30 El corre caminos
- 4.00 El Camisario
- 4.30 El Lobo Loopy
- 5.00 El Oso Humeante
- 5.30 Teatro del Oeste
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Las novias
- 7.30 Aula 222
- 8.00 Inrside
- 9.00 Premiere de Oro  
"HOMICIDIO POR CONTRATO"  
Con Vince Edwards y Phillip Pine
- 10.30 Telenoticias

**CANAL 7**  
SOBRESALIENTE EN LOS  
EVENTOS MUNDIALES  
MAS SOBRESALIENTES

NOMBRE: .....

DIRECCION: .....



Programación para hoy  
Martes 16 de Febrero

4.15 Patrón de ajuste  
4.30 Fábulas  
5.00 Tele Cine...

"Abbott y Costello en  
Hollywood"  
Con Bud Abbott,  
Loy Costello  
6.30 Dimensión  
Desconocida  
7.00 Marshall Dillon  
7.30 Mike Hammer  
8.00 El Show de  
Ed Sullivan  
9.00 Tele Novela...  
"NATACHA"  
10.00 Despedida

CON PROYECCION  
NACIONAL



## International Broos Circus

GRAN PREMIER DE GALA  
PROXIMO VIERNES EN TANDAS DE 6 Y 9 P. M.

BATMAN Y ROBIN

Los bólidos humanos en el globo de la muerte  
Los Cheririan Troope y mil atracciones más

LOCAL: 150 varas al Oeste de PLAZA GONZALEZ VIQUEZ, contiguo a la Es-  
cuela Ricardo Jiménez.

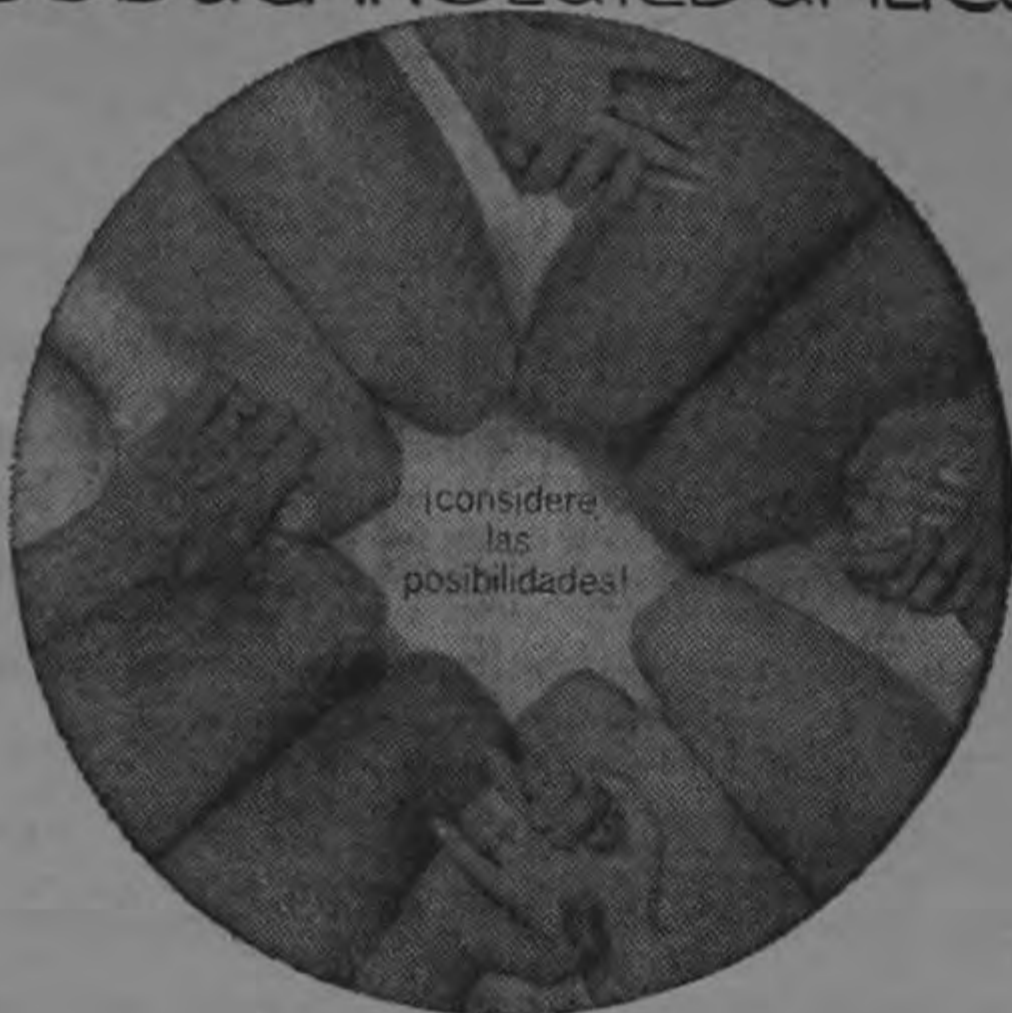
PRONTO!  
EXCLUSIVA DEL

## VARIEDADES

(EL UNICO CINE AUTORIZADO PARA EXHI-  
BIRLA EN COSTA RICA, EN FUNCIONES DE 9 p.m.)

Dos matrimonios muy modernos... en el más mo-  
derno y peligroso de los conflictos conyugales...

BOB & CAROL & TED & ALICE



¡considere  
las  
posibilidades!

DOLBY DIGITAL PRESENTA UNA PRODUCCION PRAMOVION  
NATALIE WOOD ROBERT CULP  
BOB & CAROL & TED & ALICE  
ELLIOTT GOULD DYAN CANNON

PAUL MAZURSKY y LARRY TUCKER - QUINCY JONES - M. J. FRANKOVICH - LARRY TUCKER - PAUL MAZURSKY - TECHNICOLOR®

EN COLORES

## Reglamentar servicio de autobuses

La Municipalidad de San Jo-  
sé presentará ante la Direc-  
ción General de Transporte Au-  
tomotor una excitativa para  
que el problema que significa  
el servicio de autobuses que  
sirven en la ciudad capital, sea  
reglamentado debidamente en  
cuanto se refiere al escape de  
humo y combustible y uso de  
las calles como terminales.

Varios regidores, entre ellos,  
el Lic. Fernando Chaves Mo-  
lina, y Dr. Romano Delcore So-  
to, intervinieron en la sesión  
celebrada anoche por el Conce-  
jo Municipal capitalino, protes-  
tando por la anarquía existen-  
te en la prestación de los ser-

vicios de autobuses urbanos e  
interurbanos. Señalaron los edi-  
les que no debe permitirse que  
los autobuses usen las calles  
como terminales y que éstos de-  
ben circular constantemente o  
bien, contruir una estación ter-  
minal para los mismos. Por  
otra parte, manifestaron regido-  
res de la Municipalidad de San  
José, la salud pública está so-  
portando el mal funcionamien-  
to de estos autobuses, al produ-  
cirse los escapes de humos, ga-  
ses y combustible. Esto último  
afecta también el estado de  
las vías públicas, las cuales  
son destruidas por los aceites  
que derraman.



Martes 16 de Febrero  
de 1971

- 4.30 Fábulas
  - 5.00 El mundo ante  
sus ojos  
COLOR
  - 5.30 Superman  
COLOR
  - 6.00 Te mundiales  
VIVO
  - 6.30 Sombras del pasado
  - 7.00 Nuestro barrio
  - 7.30 Daniel el Travieso
  - 8.00 El Show de Lucy  
COLOR
  - 8.30 Especial ... ..  
COLOR
  - 9.30 Teletanda del ONCE  
"Largometraje"  
Buenas noches
- Si Ud. no ve bien CANAL  
11 escribanos al apartado  
5542 o llámenos al teléfono  
29-01-12 el servicio es  
GRATUITO

# ¡ATENCIÓN TURRIALBA!

HOY función de teatro a las 8 p. m.

LA COMISION DE ASUNTOS CULTURALES DE LA  
MUNICIPALIDAD DE TURRIALBA



PRESENTA: EN LA

ESCUELA ROCKEFELLER

EL DRAMA DE JEAN P. SARTRE

"A Puerta Cerrada"

CON

GLADYS CATANIA - ANNABELLE GARRIDO

LENIN GARRIDO - RUDOLF WEDEL

ENTRADA GENERAL

₡ 2.00

FUNCION BAJO EL AUSPICIO DEL

Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes



Radio Televisión T4-740

Presenta hoy Martes 16  
de Febrero de 1971

- 2.35 Patrón y música
- 2.45 Comedy Cappers
- 3.00 Simplemente María
- 4.00 Mi muñequita  
viviente
- 4.30 Will Bill Hickock
- 5.00 Chungalandia
- 6.00 Skippy
- 6.30 Simplemente  
Simplicia
- 7.00 Simplemente María
- 7.55 Noticiero Chevron
- 8.00 Intriga en Hawaii
- 9.00 La Tremenda Corte
- 9.30 Diálogos con el  
Dr. Láscaris
- 10.00 Punto Final
- 10.15 Despedida  
PRIMERA EN  
COBERTURA NACIONAL



**CANAL 6**

Programación para hoy  
Martes 16 de Febrero

- 11.30 Música
  - 11.45 Fábulas
  - 12.00 Informaciones de HOY
  - 12.45 La Novela de la tarde...  
"EL PRECIO DE UN HOMBRE"
  - 1.15 La novela de la 1:15...  
"UNA PLEGARIA EN EL CAMINO"
  - 1.45 Revista Femenina
  - 2.45 Cine en su casa...  
"MUSICA DEL CORAZON"  
Con Margaret O'Brien,  
José Urubí,  
June Allyson
  - 4.30 Fábulas
  - 5.30 El hombre de acero
  - 6.00 La Pandilla
  - 6.30 Los Tres Chiflados
  - 7.00 Tele Tanda de Siete...  
"ANGELITOS NEGROS"
  - 7.30 Martes Musicales  
Presenta  
"EL MUNDO JOVEN DE JOSE JOSE"
  - 8.00 La Novela Familiar...  
"EL RETRATO DE DORIAN GRAY"
  - 9.00 Cine de terror...  
"ARDE BRUJA ARDE"  
Con Jat Blair,  
Peter Wyngarde
  - 10.00 Panorama de HOY
  - 11.00 Despedida
- LO MEJOR SE VE EN EL 6 Y SE VE MEJOR**

Ciudadano: Una ciudad limpia es orgullo de sus habitantes.  
Municipalidad de San José.

**CENTRAL**

A las 3 p.m. .... @ 3.00  
A las 7 - 9 ..... @ 4.00

**LUX**

A las 6:30 - 8:30 @ 3.00

JUNA CINTA MUSICAL ESPAÑOLA  
A NIVEL MUNDIAL



ORFEO, S. A. presenta

**LOS BRAVOS** en  
"LOS CHICOS CON LAS CHICAS"

**CAPRI**

A las 3 ..... @ 3.00  
A las 7 y 9 ..... @ 4.00

**SISSI**

**GUADALUPE**

A las 8 ..... @ 2.50  
SANDRO en:

**QUIERO LLENARME DE TI**  
En colores!

**Cine - Palacio METROPOLITAN**

3 p.m. @ 5.00  
7 y 9 p.m. @ 6.00  
(Impuestos incluidos)  
Gran Estreno de Gala

**LIZA MINNELLI,**  
Ganadora del premio a la mejor actriz de 1969, en el Festival Cinematográfico de Mar del Plata, Argentina.



Paramount Pictures Presenta,  
Una Producción  
Alan J. Pakula  
**Los Años Verdes**  
(THE STERILE CUCKOO)  
Una Película Paramount

**Nuevo cine HILTON**

3 p.m. @ 2.50  
6.45 y 9.15 p.m. @ 3.00  
Una película que asombra, que emociona y estremece.



En Cinemascope y colores.

**Teatro CENTER CITY**

3-7-9 p.m. @ 2.00  
John Phillips Law en

**Diabolik**

En colores.

**Cine REINA (Guadalupe)**

8 p.m. @ 2.00  
Estreno de una linda película. Una película para toda la familia.

**La nutria traviesa**

En colores.

PRONTO! Samantha Eggar,  
"La dama del auto, con lentes y un fusil"

**— PALACE —**

3 p.m. Imp. Inc. @ 3.00 6.45-9 Imp. Inc. @ 3.00  
Jeanette Scott, (Sólo mayores de 21)  
Elliott Gould,

**Ocho vírgenes cazando maridos**

En colores.

**Al borde de su mundo**

En colores.

**CALIFORNIA**

7.30 .. (Impuestos Incluidos) .. @ 6.00

PENULTIMO DIA en este Teatro! La hazaña más espectacular del hombre se refleja en la pantalla con toda su emoción, angustia y grandiosidad!

El gigante más asombroso de los últimos tiempos!

**¡Sólo quedan 55 minutos para rescatarlos!...**

VIA PRODUCCION FRANKOVICH-STURGES

**GREGORY PECK**

**RICHARD CRENNA · DAVID JANSSEN**

**JAMES FRANCISCUS · GENE HACKMAN**

**"ABANDONADOS EN EL ESPACIO"**



Panavision® · Eastmancolor

coprotagonistas

**LEE GRANT · NANCY KOVACK · MARIETTE HARTLEY**

Guión MAYO SIMON. Basada en la novela de MARTIN CAIDIN

Productor M. J. FRANKOVICH. Director JOHN STURGES

De Columbia Pictures

"MAROONED"

EN COLORES

**— VARIEDADES —**

3 p.m. Imp. Inc. @ 3.00 7-9 Imp. Inc. @ 5.00  
Brad Harris, (Sólo mayores de 21)  
Dana Andrews, Rod Taylor,

**El atraco del siglo**

En colores.

**El hombre que dominaba a las mujeres**

En colores

**— MODERNO —**

3 p.m. Imp. Inc. @ 2.50 7-9 Imp. Inc. @ 2.50  
Mauricio Garcés, (Sólo mayores de 21)  
Julio Aldama, Isabel Sarli,

**El jinete negro**

En colores.

**La Leona**

En colores.

**IDEAL**

6-8 Imp. Inc. @ 2.00  
Frank Sinatra,

**Duelo de pillos**

En colores.

**RIO**

8 p.m. Imp. Inc. @ 2.00  
Aldo Ray,

**Comando suicida**

En colores.

**R E X**

3 - 7:30 ..... @ 5.00

(Inconveniente 15 años)  
Un documental sobre la más grandiosa concentración "musical" en la historia de la humanidad.



3 días de paz  
música... y amor



una producción  
wadleigh-maurice, ltd.  
technicolor® warner bros.

**WOODSTOCK**

**CAPITOLIO**

7 y 9 ..... @ 3.00  
(Sólo mayores 21 años)

Technicolor, Gina Lollobrigida en

**SU APASIONADO NOVIEMBRE**

Gabrielle Ferzetti

**ADELA**

7 y 9 ..... @ 2.50  
(Inc. menores 18 años)

Technicolor CS. Omar Shariff, Jack Palance en

**CHE**

**PUNTARENAS**

4 - 7.30 ..... @ 2.00

CS y colores. Charlton Heston, James Franciscus

**BAJO EL PLANETA DE LOS SIMIOS**



**MINISTERIO DE TRANSPORTES AVISA**

Que en La Gaceta Nº 32 del 10 de Febrero del año en curso, se publicó un concurso de antecedentes para el estudio de factibilidad para la carretera San José—Puerto Viejo, San José—Siquirres.

Los términos de referencia para dicho estudio pueden retirarse en las oficinas de La Dirección General de Vialidad. Las propuestas se recibirán el 31 de Marzo de 1971, antes de las 10:00 horas.

DIRECCION GENERAL DE VIALIDAD

# Cadena de Detallistas San José, S. A.

LA PRIMERA EN COSTA RICA Y CENTROAMERICA



ALIANZA PARA SERVIR MEJOR 170 EXPENDIOS A SU SERVICIO

SENSACIONAL PROMOCION DEL 16 AL 20 DE FEBRERO DE 1971

**BETUN**



**SUPER BLANCO**

¢ **1.30**



**MOSTAZA  
FRENCH'S**

de 6 onzas      ¢ **1.65**

de 9 onzas      ¢ **2.30**

**BETUN**

**Nº 3**

¢ **1.00**



TODOS LOS  
COLORES



**SALSA INGLESA  
FRENCH'S**

de 5 onzas  
¢ **2.65**

de 10 onzas  
¢ **4.40**

**CERA PARA PISOS  
NUGGET**

en pasta paquetes  
de 1 libra

¢ **1.50**

en pasta paquetes  
de ½ libra



¢ **0.85**

TODOS NUESTROS ARTICULOS  
ESTAN CON EL IMPUESTO  
DE VENTAS INCLUIDO.



## SANI-PINE

SANI-  
PINE  
de 6 onzas

¢ **1.75**

SANI-  
PINE  
de 12 onzas

¢ **2.90**

SANI-  
PINE  
de 16 onzas

¢ **3.85**